

P.-M. BOURDEAUX

Guide du Yachtsman en Manche-Atlantique



TOME III

Du RAZ de SEIN aux HÉAUX de BRÉHAT

(LE FOUR - Rade de BREST - DOUARNENEZ)

(inclus)

Dangers - Routes - Ports

Nombreux croquis d'accès et de détail des mouillages

PHARES et AMÈRES



Éditions "Éole"

DU MEME AUTEUR

Aux Editions EOLE

GUIDES DU YACHTSMAN EN MANCHE-ATLANTIQUE

Tome I.	BREST A LA LOIRE
Tome II.	LA LOIRE A SAINT-SEBASTIEN
Tome III	DU RAZ DE SEIN AUX HEAUX DE BREHAT
Tome IV	DE BREHAT A CHERBOURG (Les Iles Anglo-Nor- mandes)
Tome V	DE CHERBOURG A OSTENDE ET LA COTE SUD D'ANGLETERRE

GUIDES DU YACHTSMAN EN MEDITERRANEE

Six Tomes

Tome I.	MARSEILLE-SAINT-RAPHAEL
Tome II.	SAINT-RAPHAEL-MENTON
Tome III	MARSEILLE-BARCELONE
Tome IV	LA CORSE
Tome V	L'ITALIE
Tome VI	LES BALEARES

DEBUTS A LA VOILE (Manuel d'initiation)

Aux Editions B. ARTHAUD, ROULIER DE LA MER (roman vécu)



Photo RICHNER - MILAN

VITESSE... La Vitesse est l'élément essentiel de la Victoire. Un palmarès élogieux a confirmé que nos voiles sont les plus rapides. Donc...

ELVSTRÖM SAILS



FRANCE

Impasse de l'Horloge - LE CANNET-ROCHEVILLE (A.-M.)
Tél. : 39.68.71 à CANNES

L'EXPERIENCE CREE LA QUALITE

LES COMPAS VION (Maison fondée en 1848)

vous présentent :

LE COMPAS « **DIRECTIONNEL** » N° 26050

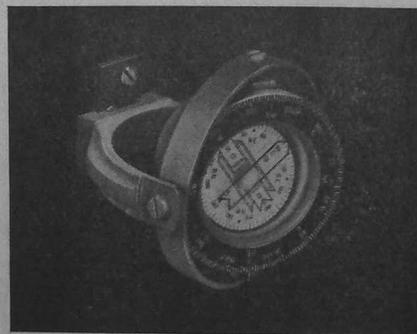
étudié spécialement pour les petits plaisanciers avec le souci majeur de diminuer la fatigue du barreur.

- ◆ Rose de 50 mm graduée de 5° en 5° de 0° à 360°
- ◆ Index de repère de cap permettant la lecture des caps à la manière ordinaire.
- ◆ Fourche de fixation avec « bracket ».

Egalement :

LE COMPAS « **DIOPTRIC PLAISANCE** ».

LE LOCH « **YACHTING** » - COMPAS DE RELEVEMENT A MAIN - LONGUES-VUES - MONTRES D'HABITACLE et BAROMETRES.

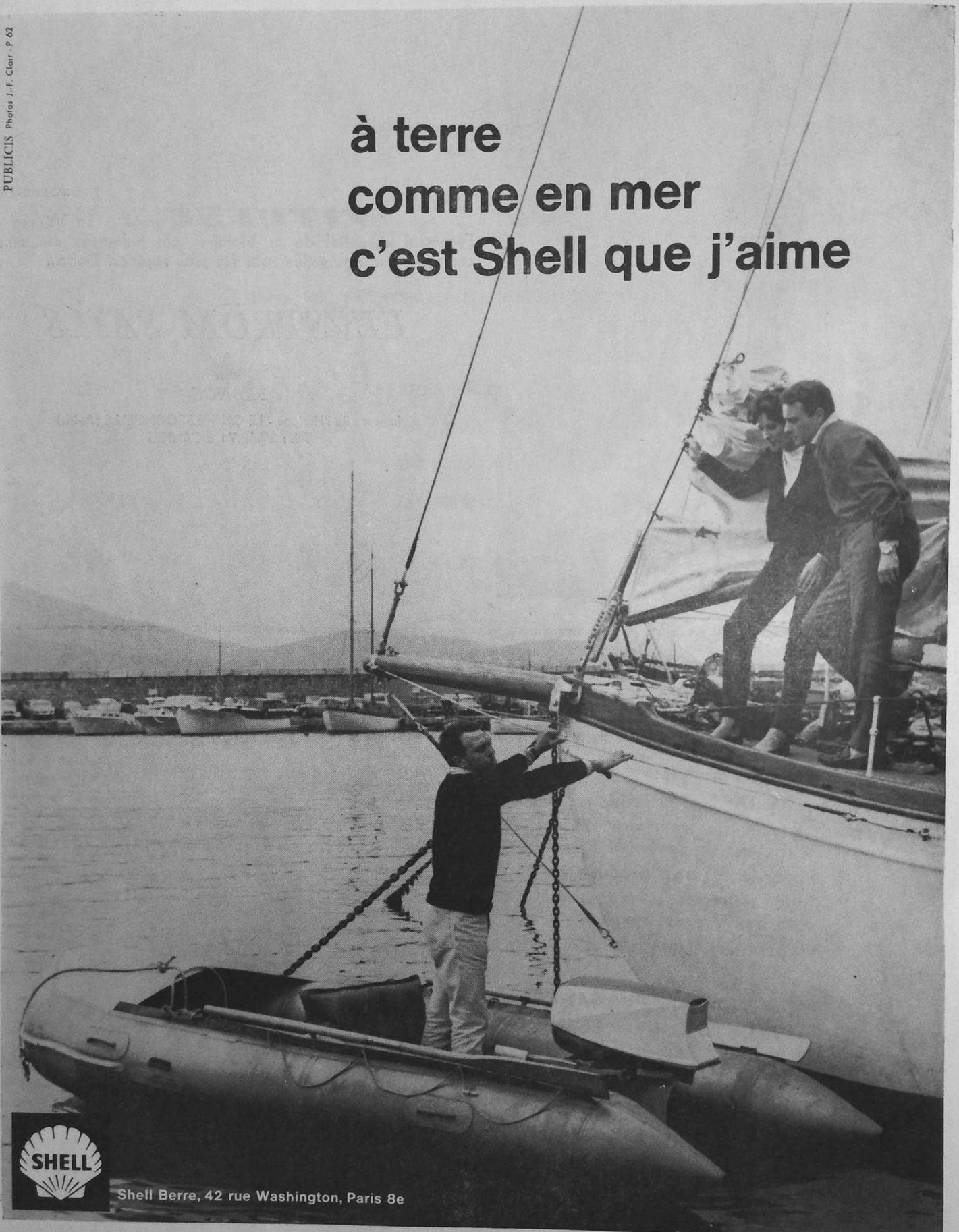


NOTICES DETAILLEES SUR DEMANDE

LIVRAISON RAPIDE DE TOUTES NOS FABRICATIONS

38, rue de Turenne, PARIS (3^e) **E^{TS} VION** ARCHIVES 17-60

à terre
comme en mer
c'est Shell que j'aime



Shell Berre, 42 rue Washington, Paris 8e

EXPOSITION PERMANENTE DE

50

TYPES DE BATEAUX

DE PLAISANCE
ET DE SPORT
DE FABRICATION
SELECTIONNÉE

3^{me} étage. Magasin 3

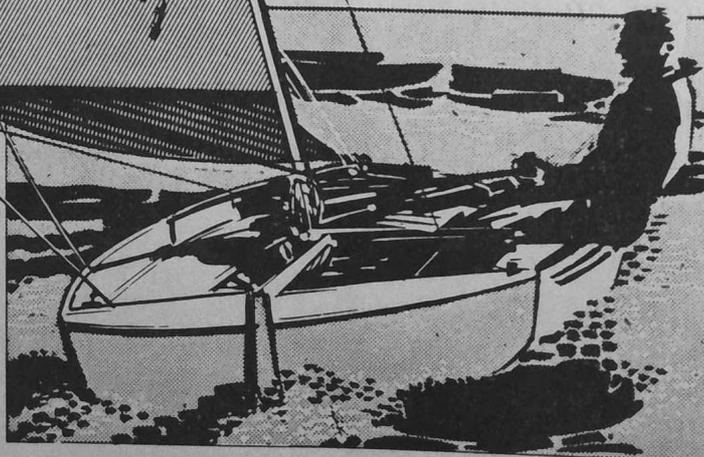
Vaurien - Vagabond -
Mousse - Simplet -
Nordet - Snipe -
Moth - Canots bre-
tons - Minighan -
Dinghy de mer -
Canoës canadiens -
etc...

Bateaux pneumatiques : "Nautique Sportive" - "Hutchinson" - "Hurricane" - "Ariel" - "Callou" - "Viv".

Tous accastillages et produits d'entretien.

D'AVRIL
A AOÛT
SALON
DU
YACHTING
OÙ
100 MODÈLES
DIFFÉRENTS
SONT EXPOSÉS
AU 5^e ÉTAGE
DU MAGASIN 2

AUX MEILLEURS PRIX DE TOUT PARIS



* Tous les moteurs
auxiliaires de
1 CV 1/2 à 18 CV.

* Tout pour la pêche
sous-marine,
la pêche en mer
et le ski nau-
tique.

FACILITÉS DE PAIEMENT

Samaritaine

PLASTICOQUE

LE REVÊTEMENT PLASTIQUE INDISPENSABLE
POUR COQUES DE BATEAUX



Étanchéité absolue — Résiste aux chocs et à tous agents chimiques
***Protège** les nouvelles coques et **réno**ve les anciennes. Entretien **nul**.*
Fini impeccable. S'applique aussi facilement qu'une peinture ordinaire.
Convient au bois aussi bien qu'au polyester

Fabriqué par les **seuls** Ets Ch. QUEROLLE 4, rue Vitry, MONTREUIL-s BOIS (Seine) AVR. 23-78

EXPOSITION PERMANENTE DE

TYPES DE BATEAUX

DE PLAISANCE
ET DE SPORT
DE FABRICATION
SELECTIONNÉE

3^{me} étage. Magasin 3

Vaurien - Vagabond -
Mousse - Simplet -
Nordet - Snipe -
Moth - Canots bre-
tons - Minighan -
Dinghy de mer -
Canoës canadiens -
etc...

Bateaux pneumatiques : "Nautique Sportive" - "Hutchinson" - "Hurricane" - "Ariel" - "Callou" - "Viv".

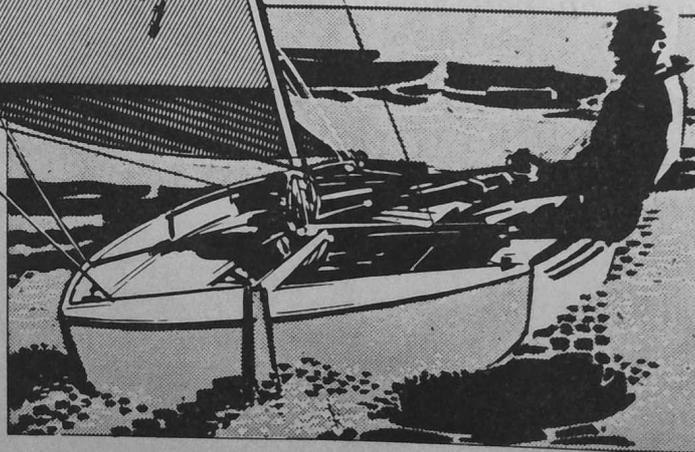
Tous accastillages et produits d'entretien.

D'AVRIL
A AOÛT
SALON
DU
YACHTING
OÙ
100 MODÈLES
DIFFÉRENTS
SONT EXPOSÉS
AU 5^e ÉTAGE
DU MAGASIN 2

AUX MEILLEURS PRIX DE TOUT PARIS

* Tous les moteurs
auxiliaires de
1 CV 1/2 à 18 CV.

* Tout pour la pêche
sous-marine,
la pêche en mer
et le ski nau-
tique.



Samaritaine

FACILITÉS DE PAIEMENT

Un ouvrage attendu....

L'ANNUAIRE PROFESSIONNEL DE LA PLAISANCE

- *Le répertoire complet par département, localité et spécialité de tous les professionnels de la Plaisance :*
- *Chantiers, accastillage, moteurs, voiliers, agents de marques, revendeurs, shipchandlers, fournitures générales, location, etc.....*

Une documentation unique !...

Au service du professionnel et du plaisancier

P.E.P. Éditions Nautiques

10, rue de Lancry - PARIS (10^e)

TÉLÉPHONE : BOT. 77-47

Envoi Franco 5,50 NF - C.C.P. 18.093-14

**VOUS MOUILLEREZ EN TOUTE SECURITE
avec l'ancre anglaise d'origine**

C. Q. R.



Elle croche
et tient
sur tous
les fonds

Poids:
de 15 à 75 livres

La meilleure et la plus utilisée des ancres « charrue »

Elle est
importée par **A. MÉTAYER**

135, r. St-Antoine, PARIS-4^e - ARC. 18-44 - TUR. 88-51

Dépôts :

CEFINA, 20, quai de Rive-Neuve, MARSEILLE - Tél. 33.08-32
MARINE-BRETAGNE, QUIBERON - Tél. 2-75
SAFIM, 60, avenue Emile-Counord, BORDEAUX - Tél. 29-46-91
MALFAIT, 16, rue de la Clef, LILLE

Entre votre voiture et sa remorque,

L'ATTELAGE "AA"

vous apporte sécurité et tranquillité, quel que soit le tonnage de votre bateau. Votre garagiste appréciera la facilité de sa pose grâce à ses points d'accrochage rationnels. — Demandez une documentation, en précisant le type exact de votre voiture aux Et. SAVIOZ, 131, rue de Javel, Paris-15^e - Tél. LEC. 86-62.

RADIO - OCÉAN

11, rue Edouard-Nortier - NEUILLY

Téléphone: SAB. 87-39



**Emetteurs-Récepteurs de Radio-Téléphonie
et tout matériel électronique
pour la marine**

au
27

au petit matelot

Depuis 1790

JERSEYS MARINS

VETEMENTS ENDUCTION

GARANTIS - IMPERMEABLES

INFLATORS JACKETS

DUFFELCOATS « ROYAL NAVY »

- IMPORTATIONS DIRECTES DES MEILLEURES PRODUCTIONS BRITANNIQUES
POUR LA PLAISANCE ET LA REGATE

Catalogue franco sur demande

27, avenue de la Grande-Armée, PARIS (16^e) - Passy 71-24

au
55

librairie maritime le yacht

Dans un cadre nouveau

OUVRAGES TECHNIQUES

CARTES ET DOCUMENTS NAUTIQUES

PLANS DE CONSTRUCTION

RECITS DE CROISIERES

LITTERATURES

HISTOIRE

DECORATION

DOCUMENTATION MARINE « VOILE ET MOTEUR » 4.62
ET CATALOGUE DES PLANS POUR CONSTRUCTION AMATEUR SUR DEMANDE

55, avenue de la Grande-Armée, PARIS (16^e) - Passy 75-19

au
47

PARKING GRATUIT

A
V
E
N
U
E

D
E

L
A

G
R
A
N
D
E
-
A
R
M
É
E
-

P
A
R
I
S

(16^e)

détente
idéale...



à bord
*l'équipement **Dunlopillo***
vous apportera
le maximum de confort

FLASH-PIRELLA



production
DUNLOP

Dunlopillo

64, RUE DE LISBONNE - PARIS (8^e)

27

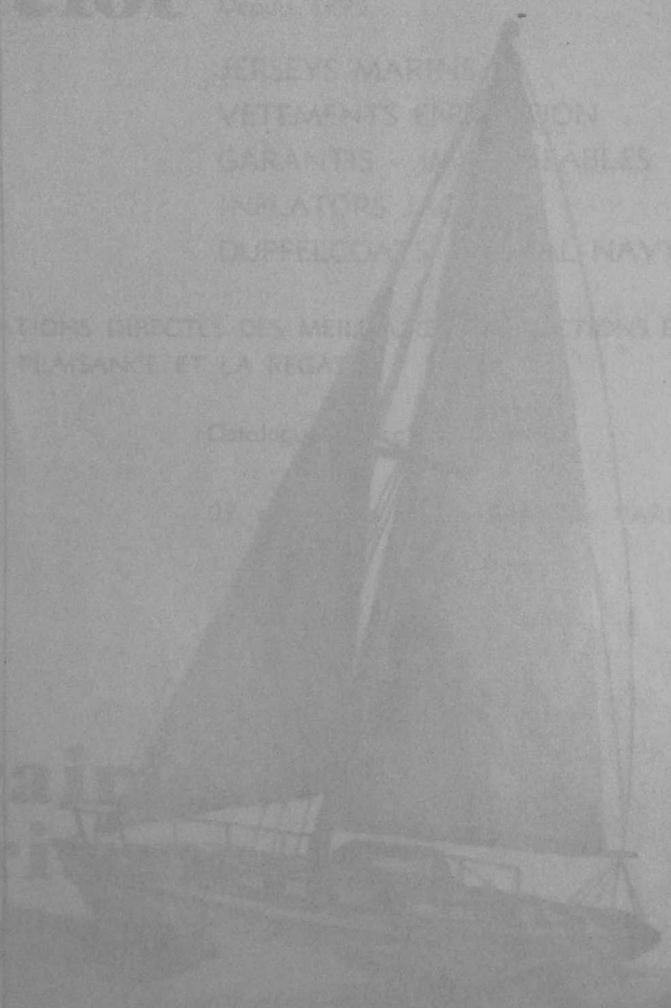
Le petit... idéal matelot

JERSEYS MARINE
VETEMENTS IMPERMEABLES
GARANTIS - INDETERMINABLES
INFLATEURS
DUPRELOPILLO

MAINTIENS DIRECTES DES MEILLEURES FABRIQUES BRITANNIQUES
POUR LE PLAISANT ET LA REGATIER

Catalogue

27 rue de Valenciennes - 75011 Paris - Tél. 33.1.47.33.11



Librairie maritime le yachting

à bord
l'équipement
Dunlopillo

vous apportera

le maximum de confort

Dunlopillo



Produit en France

AVERTISSEMENT

P.-M. BOURDEAUX

Avant de se mettre en route

GUIDE du YACHTSMAN en Manche-Atlantique

TOME III

Du Raz de Sein aux Héaux de Bréhat

(Le Four - Rade de Brest-Douarnenez)

inclus

Dangers - Routes - Ports

Nombreux croquis d'accès et de détail des mouillages

Phares et Amers

Editions "Éole"

27, boulevard Malesherbes, PARIS (8^e)

Utilisation des Guides



Ces Guides sont établis avec le souci de permettre vos parcours, en utilisant le *Guide* seul, hors tous autres ouvrages maritimes, sinon les cartes d'atterrissage désignées pour chaque zone, ainsi que les documents de marées et de courants.

Les Guides contiennent:

- Les principaux renseignements.
- Préparation de la ROUTE.
- Conseils divers.
- Météo.
- Routes
- Reconnaissances.
- Alignements.
- Détails des Phares.
- Détails des Ports et Mquillages.
- Les Phares, Feux et Amers, avec leurs caractéristiques.
- Les Croquis d'alignements.
- Les Croquis généraux et de détail.

Nous pensons que cette réalisation sera particulièrement utile aux petits croiseurs en ce qui concerne l'économie de place, et l'économie tout court.

Pour la région passée sous revue, vous devez donc avoir à votre bord, au minimum:

- 1° Le Guide tome III: Manche-Océan;
- 2° Les cartes « routières » du Service Hydro;
- 3° Les cartes détaillées (à votre gré) de certains atterrissages;
- 4° Les cartes des courants de la région parcourue;
- 5° L'Annuaire des marées ou l'« Almanach Breton » de l'année.

Les croquis du Guide sont des croquis de détail, attirant votre attention sur des points essentiels, réalisés à main levée, sans échelle. Ils constituent notre propriété personnelle et leurs reproductions sont réservées.

NOTE. — *En période estivale, certains aménagements sont consentis aux plaisanciers:*

Pannes mobiles, emplacements de quais, etc..., qui, du fait de leur situation provisoire, ne peuvent être indiqués dans le Guide.

Il en est de même des approvisionnements, magasins, etc..., qui sont sujets à changements.

Il en est de même pour de nombreux clubs de voile. Ce sera pour le croiseur un agréable complément de ressources et de confort.

Ce que nous lui souhaitons.



Avant de se mettre en route



Les nécessités de la route marine, les soucis du pilote responsable amènent à une rigueur qui doit être strictement ordonnée.

Il faut au moment de l'atterrissage pouvoir à tout instant trouver les renseignements désirés.

Ces « Guides » n'auraient aucune raison d'être s'ils ne vous apportaient pas l'aide nécessaire.

Une fois à l'abri, bien ancré, ou béquillé, vous devez connaître également la durée de votre répit, et de vos heures de détente, pour profiter en toute liberté de ce que vous apportent les lieux visités.

A vous alors la découverte des monuments, souvenirs, ressources locales, crêperies ou cidre doux (si vous l'aimez). Cela ne nous appartient plus.

Mais en route, que ce soit sur le livre ou lorsque vous êtes à la barre, le bavardage est exclu au moment de la reconnaissance des signes d'atterrissage.

Seule, la technique compte. Je pense que vous serez satisfaits de cette méthode que, pour ma part, j'ai reconnu être la seule acceptable et rentable.

LA ROUTE

C'est à vous de la déterminer et de la suivre, en faisant vos caps, en fonction des étapes prévues.

LES GUIDES

Vous fourniront des tableaux détaillés, pour chaque port ou mouillage recherché. Reconnaissance - Dangers - Signalisation - Ressources, etc.

P.-S. — Les Éditions « EOLE » accueilleront avec reconnaissance tous les renseignements, remarques de transformations, relevés topo, ou photo, que vous voudrez bien adresser en vue de corrections ou d'additifs, dans l'intérêt de la grande famille de « ceux de la mer ».

Adressez votre correspondance à P.-M. BOURDEAUX, C/O Editions « Eole », 27, boulevard Malesherbes, Paris-8^e.

Merci d'avance.



TABLE DES MATIÈRES

TOME III - MANCHE OCÉAN De Brest aux Héaux de Bréhat

Chapitres	Pages	Chapitres	Pages
Avant de se mettre en route	11	Grande Passe	40
En préface	14	Paluden - Croquis	40
Venant du Nord - Pour rejoindre le Tome I	17	Entrée finale	41
Chenal du Four	18	En continuant la route - Feux - Bouées	41
Feux du chenal du Four	19	Pontusval - Croquis	42
En route Nord-Sud - descente - le chenal du Four - Feux	19	Canal de l'Île de Batz	42
Feux et amers rencontrés en continuant votre route	20	Feux du Canal	42
Camaret - Morgat - Douarnenez	20	Roscoff - Feux - Croquis d'accès	42
Port de Brest - Feux - Croquis	21	Port de Roscoff - Croquis	43
Rade de Brest	22	Île de Batz	43
Rivière de l'Elorn	22	Port de l'Île de Batz - Croquis	43
Rivière de Landerneau	23	Carantec	44
Port de Landerneau	23	Rivière de Penzé - Croquis	44
Presqu'île de Plougastel - Anse de L'Auberlac'h - Croquis	23	Penpoul	45
Port de L'Auberlac'h	23	Carantec - Port - Ouest	45
Rivière de Daoulas - Croquis	24	Carantec - Mouillage Est, rivière de Morlaix	45
Rivière de L'Hôpital - Croquis	24	Feux de la rivière de Morlaix	46
Rivière du Faou	25	Rivière de Morlaix - Croquis - Entrée	47
Le Faou - Port - Croquis	25	Pen-Lann	47
Rivière de Châteaulin - Landévennec - Croquis	25	Dourduff - Locquéolé - Croquis	47
Port-Launay	26	Morlaix	47
Châteaulin	26	Primel - Feux - Croquis	48
Presqu'île de Quélern	26	Si vous venez du large	49
Le Fret - Port - Croquis	26	Côte de Trégastel	49
Camaret	27	Le Douron - Locquirec - Toul-an-Héry - Croquis	49
Roscanvel - Port - Croquis	27	Entrée de la rivière de Lannion - Feux	50
Camaret - Port - Feux - Croquis	27	Locquémeau	50
Les Tas de Pois - Croquis	28	La route pour entrer en rivière de Lannion	50
Vers Morgat - Cap de la Chèvre	29	Le Yaudet	50
Morgat - Feux - Croquis	29	Rivière de Lannion - Croquis	51
Baie de Douarnenez	30	Lannion	51
Douarnenez - Feux - Croquis général	30	Vers Trébeurden - Île Milio - Amers	52
Port de Rosmeur	31	Trébeurden - Croquis	52
Port de Tréboul	31	Presqu'île de Trébeurden	52
Port-Rhu	32	Ploumanac'h - Situation - Phare de Triagoz	53
Brézellec	32	Les Sept-Îles - Feux - Les Îles	53
De Brest à L'Aber-Wrac'h - Les Mouillages du Four	33	Ploumanac'h - Feux - Passes - Croquis	53
Anse de Bertheaume	33	Perros-Guirec - Feux - Passes - Croquis	54
Le Conquet - Croquis	33	Port de Perros-Guirec - Croquis	56
Anse des Blancs-Sablons - Croquis	34	Port-Blanc - Feux - Croquis	56
Aber-Ildut - Croquis	35	Port des Bateaux - Croquis	57
Route vers le Nord	35	Base de départ vers Guernesey	57
Argenton - Croquis	36	Rivière de Tréguier	57
Vers Portsall	36	Entrée	58
Nota concernant les Îles d'Ouessant	36	Feux	58
Portsall - Feux - Croquis	37	Sortie Ouest	58
Phare de l'Île Vierge - et entrée de L'Aber-Wrac'h	38	Passé Est	58
L'Aber-Benoît	38	Tréguier - Port	58
L'Aber-Wrac'h - Feux - Croquis	39	Passage des Héaux de Bréhat - et phare	59

Suite dans le Tome IV : DE BREHAT A CHERBOURG ET LES ILES ANGLO-NORMANDES



Le
"drink"
des
Gens
Raffinés

Schweppes

"INDIAN TONIC"

De Brest aux Héaux de Bréhat

CROQUIS

Numéro	Pages	Numéro	Pages
0. — Tracé des Routes - Indications	15	20. — Paluden de L'Aber-Wrac'h	40
1. — Port de Brest	21	21. — Pontusval	41
2. — Anse de L'Auberlac'h	23	22. — Roscoff	42
3. — Rivière de Daoulas	24	23. — Port de Roscoff	43
4. — Rivière de L'Hôpital	24	24. — Port de l'Île de Batz	43
5. — Rivière de L'Hôpital - Moulin à marée	24	25. — Rivière de Penzé-Carantec	44
6. — Rivière du Faou - Port	25	26. — Entrée de la rivière de Morlaix	46
7. — Landévennec	25	27. — Dourduff - Locquéolé	47
8. — Le Fret	26	28. — Primel	48
9. — Roscanvel	27	29. — L'embouchure du Douron	50
10. — Camaret	28	Locquirec - Toul-an-Héry	50
11. — Les Tas de Pois	28	30. — Entrée de la rivière de Lannion	51
12. — Morgat	29	Le Yaudet - Locquémeau	51
13. — Douarnenez	30	31. — Trébeurden	52
14. — Le Conquet et les Blancs-Sablons	33	32. — Ploumanac'h	53
15. — L'Aber-Ildut	35	33. — Perros-Guirec - Ensemble	55
16. — Argenton	36	34. — Port de Perros	56
17. — Portsall et chenal latéral	37	35. — Port-Blanc	56
18. — L'Aber-Benoît	38	36. — Port-Blanc - Port des Bateaux	57
19. — L'Aber-Wrac'h	39	37. — La rivière de Tréguier	59



En Préface

Le Tome I comporte « en préface » une présentation des renseignements, semblable à celle du Tome III.

RACCORDEMENT DES ROUTES DES TOMES I ET III. — Pour permettre aux Yachtsmen qui passent de Manche en Océan, et vice versa, d'avoir, d'une façon pratique, les renseignements qui leur seront nécessaires, le **Tome I commence à la sortie de la Baie de Brest**, descendant au Sud pour passer le raz de Sein.

Le présent **Tome III commence par le passage du Four**, et l'arrivée à Brest. Il comporte également des renseignements sur les mouillages de la rade, les ports environnants, et la Baie de Douarnenez.

De cette façon, si le croiseur décide d'effectuer — en profitant des conditions de temps et de marées — le passage Manche-Océan d'une seule traite, ou prendre de l'avance en traversant l'Iroise pour gagner l'abri de Douarnenez, il trouvera les renseignements nécessaires, sans solution de continuité, entre les Guides Tome I et III, qui lui seront nécessaires.

REMARQUE IMPORTANTE. — Différences caractérisant la navigation en Manche et en Océan Atlantique.

En Atlantique, et Bretagne-Sud, les **côtes** en grandes parties sont franches.

Les courants sont bien déterminés, et seulement impératifs en quelques points précis — comme ceux du Golfe du Morbihan.

Ils sont beaucoup moins importants, sinon négligeables, au point de vue influence sur la route d'Été d'un Yacht, dès que vous prenez un peu le large. (Il n'est pas question des « passes ».)

La visibilité normale est excellente.

Le climat, le temps régnant, le régime des vents, s'accordent — toujours en été — pour agrémenter et faciliter les parcours.

Mais, **en Manche ?** (Tome III...)

Les côtes de la Basse-Manche, depuis la sortie du goulet de Brest jusqu'au Cotentin, inclus dans son ensemble, ne sont pas franches, et de beaucoup.

Le grand affaissement du IV^e siècle a valu à la côte toute entière d'être prolongée, souvent très au large, par d'immenses plateaux sous-marins dont les sommets sont multiples, allant de la surface habitable, aux rochers émergents et aux pointes des redoutables écueils qui affleurent le niveau des basses mers, toujours invisibles, mais terriblement présents.

Il s'ensuit une multitude de chenaux, de ravins sous-marins, de passes, dans lesquels se jouent, ou se ruent, des courants de marée souvent traversiers, qui portent sur les roches.

COURANTS. — En Manche, il est complètement hors de question de pouvoir naviguer près des côtes ou au large, dans certains parages et à l'approche des Iles sans connaître les courants d'une façon **absolument** précise. Il faut donc les prévoir et les utiliser.

DISTANCES. — En Manche, la notion « distance » est nettement différente de celle de « temps ».

Suivant l'heure de la marée et la vitesse du courant régnant, le même parcours, pour une même vitesse initiale du bateau, pourra être complètement différent. Il durera deux heures si le courant vous porte,

quatre heures, s'il vous rattrape à mi-parcours, six heures, si vous avez la renverse dans le nez... et beaucoup plus, si, mal partis, et stoppés en route, vous avez été contraints d'attendre l'étalement, et puis la renverse pour continuer !

DOCUMENTS. — Une série de documents (voir chapitre spécial) est donc absolument nécessaires à votre bord, être consultés pour chaque sortie, ou en cours de route, car ils conditionneront de **façon absolue** vos possibilités de navigation et de parcours.

VISIBILITÉ. — La question de la visibilité est importante en Manche, car elle est souvent très limitée.

Vous devrez donc connaître parfaitement les signes distinctifs des balisages que vous rencontrerez pour passer où **il faut**. Mais, c'est souvent en arrivant dessus que vous pourrez les reconnaître et manœuvrer en conséquence.

ALIGNEMENTS. — Les grands alignements que l'on suit facilement en Atlantique ou ailleurs, ont, en Manche, beaucoup moins la possibilité de vous servir, car vous ne les **voyez pas**, ou mal : brume, grains, crachin, grisaille de beau temps. Couramment, vous n'avez guère plus de 1 mille, pour distinguer un amér ou un signal de bouée (et c'est petit !)

EN RESUMÉ :

a) Pour naviguer en Manche, il est nécessaire d'avoir à son actif de sérieuses connaissances de navigation.

Ce ne sont pas des parcours de début.

Cette navigation est passionnante pour qui sait la faire. Mais je n'hésite pas à écrire que le jeu pourrait devenir dangereux, pour qui s'aventurerait à la pratiquer sans connaissances certaines, et sans un bateau réunissant les qualités et le matériel requis.

Il n'y a pas de place, en Manche, pour les amateurs inconscients.

b) Le matériel Nautique, cartes, manuels, guides, doit être au complet et le pilote entraîné à s'en servir.

c) Le bateau doit être robuste.

Le Guide vous conseille de ne pas caler plus de 1 m. 50.

De pouvoir **échouer facilement**, point capital de Bretagne-Nord.

D'avoir un bon moteur auxiliaire, indispensable aux plaisanciers (il est question des Yachtsmen qui naviguent l'Été, en vacances, et pour leur plaisir).

Disposer de mouillages sérieux à bord : ancres, chaînes, haussières... et des bras pour s'en servir.

d) Une discipline à bord et le respect rigoureux des indications données par les manuels, cartes et instructions : Une heure **après** la pleine mer, ne saurait être **1 h. 20...** c'est une heure **précise**.

AVEC CE GUIDE...

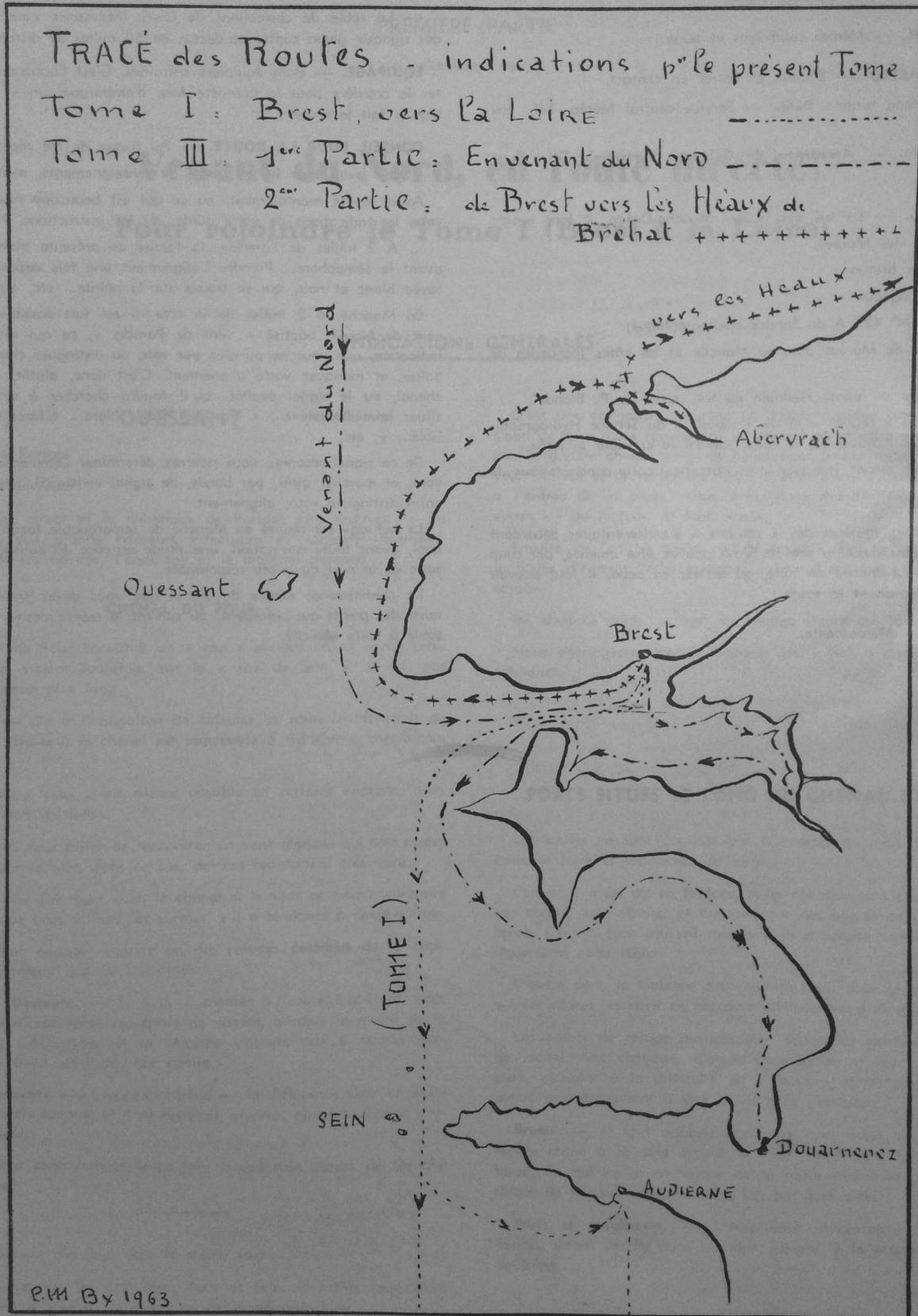
... Il est absolument indispensable d'avoir à bord les documents Nautiques de Navigation (indiqués au chapitre : Documents) et les cartes du service Hydrographique, dont les numéros seront indiqués aux chapitres correspondants.

Le guide vous donnera les indications locales sur les ports, les mouillages, et leurs ressources.

Il vous indiquera également, les principaux phares, avec leur caractéristiques, les amers de route et d'atterrissage et de danger.

Comparaison des chapitres de préface, entre le Tome I (Brest à la Loire) et le présent tome III (Brest aux Heaux de Bréhat).

Page 8 du Tome I : But des Guides, même texte.



ETABLISSEMENT DES RENSEIGNEMENTS. — Les renseignements sont établis en fonction d'un voilier à moteur auxiliaire ne calant pas plus de 1 m. 50 et échouant bien.

CLASSIFICATION. — Seront seulement indiqués et décrits, les mouillages accessibles et possibles pour des yachts de petit et moyen tonnage, effectuant une **Croisière d'Été**.

NAVIGATION. — Mêmes conditions et texte.

STATIONS METEO. — Ecouter et entrer en contact.

Prévision à long terme : **Paris.** — Service central Météo. Tél : Inv 37.83.

Station Météo. — **Aérodrome de Guipavas** (Finistère). Tél : Brest 84.28.64.

DOCUMENTS. — En sus des Guides Manche-Océan, il faut avoir :

— Annuaire des Marées;

— Almanach breton;

— Feux et signaux;

— Ouvrage N° 427 A du Service Hydrographique;

— Courants de Marées dans la Manche et les côtes françaises de l'Atlantique;

— Les cartes du pilote Hellouin ou les cartes de P. Blondel;

— Les cartes « routier » et de « détail », du Service Hydrographique, 17, rue de l'Université, à Paris, suivant la croisière projetée.

Les numéros seront indiqués aux chapitres correspondants sur le Guide.

Nota. — Ayez toujours des « routiers » supplémentaires débordant ou côtoyant votre croisière prévue. Vous pouvez être amenés, par coup de temps, à vous mettre en fuite, ou dériver en cape. Il faut pouvoir se situer en reprenant la route.

COMPAS. — Même texte.

RADIO. — Un poste récepteur est bien utile.

GONIO. — Si vous pouvez avoir un petit poste Gonio, et capter les signaux des radiophares, ce sera parfait.

DOCUMENTS. — Dans ce cas, il faudra avoir à bord :

— Le livre des Radiosignaux, ouvrage N° 2.

— La table de corrections de Givry (nécessaire pour la correction des signaux gonio captés au-dessus de 50 milles de distance.

EQUIPAGE. — Bons équipiers entraînés. C'est l'occasion si vous faites la croisière pour la première fois, d'embarquer un « gars » qui a déjà « fait la route ».

CONSEIL POUR LA ROUTE. — Au risque de me répéter :

Il faut avoir **bien lu** les textes de renseignements, **avant le départ**.

Avoir répété mentalement, ou ce qui est beaucoup mieux, **à haute voix**, les indications de votre guide, ou les instructions. Par exemple :

... A 2 milles de l'arrivée, la falaise se présente blanche, coupée, avant le sémaphore... Prendre l'alignement une fois dépassée la balise rayée blanc et noir, qui se trouve sur la pointe... etc, etc...

En Manche, à 2 milles de la côte, il est fort possible, même par vent de Nordé, baptisé « vent de Paradis », ce qui est une bonne indication, que vous ne puissiez **pas voir**, ou distinguer clairement cette balise, et manquer votre alignement. C'est donc, plutôt, la bouée du chenal, ou le signal avancé, qu'il faudra chercher à reconnaître, et situer **immédiatement...** « Cardinal Sud... Nord... bifurcation... danger isolé... », etc.

De ce signal reconnu, vous pourrez déterminer l'emplacement du suivant, et marcher ainsi, par bonds, de signal en signal, jusqu'à pouvoir enfin distinguer votre alignement.

Le balisage est réalisé en Manche de remarquable façon. C'est pourquoi, avant toute navigation, une étude sérieuse du balisage est nécessaire de la part du pilote responsable.

La connaissance exacte du signal que vous devez trouver, et celle aussi des points qui précèdent, ou suivent le repère désiré est indispensable à votre sécurité.

PREMIERE PARTIE

Venant du Nord, en route directe Pour rejoindre le Tome I (Brest à la Loire)

INDICATIONS GENERALES

GUESSANT

Mouillage de Porspol.

Chenal du Fromveur.

Ce passage direct et le mouillage de Porspol sont réservés — en principe — aux grands croiseurs effectuant de longues traversées, directes, avec les navires, l'équipage et le matériel adéquat.

CHENAL DU FOUR

Le chenal du Four constitue un « raz » surtout en sa partie inférieure, moins violent toutefois que le « raz de Sein ». Il est, par contre, beaucoup plus long.

Courant. — On a l'obligation de calculer sa route en fonction du courant. **En vive-eau**, le chenal est **impossible** à franchir à contre-courant.

En morte-eau, cela serait encore possible en certains endroits, mais en perdant trop de temps.

Vents. — Il faut éviter de rencontrer un vent régnant qui soit **contre le courant**, car la mer, dans ce cas, devient rapidement très dure.

Donc, ne pas s'engager dans le chenal si le vent se trouve contraire du courant que vous utilisez, et surtout, s'il a tendance à devenir frais.

Si vous êtes engagé, gagnez un des refuges **possibles** de la côte. Cela vaudra mieux que de s'obstiner.

Montée - Descente. — Si à la « montée », route Sud-Nord, vous pouvez faire d'excellentes moyennes de vitesse, puisque le retard de la marée entre l'Atlantique et la Manche s'ajoute aux 6 heures normales, entre B.-M. et P.-M. Par contre :

A la « descente » — route Nord-Sud — la différence vient en **sous-traction** de votre horaire, et il ne resterait, environ, que 4 heures de courant disponible.

Il faut donc tenir compte de ce fait, quand vous passez de Manche en Atlantique.

Franchissement des deux Raz le même jour.

On peut franchir les deux Raz, Four et Sein, le même jour. Mais en choisissant le jour de la pleine ou de la nouvelle lune.

C'est une obligation qui rend ce double passage problématique. S'il s'agit de faire route rapidement, **et comme on choisira un temps maniable**, je préfère choisir temps et heure pour passer rapidement le Fromveur. Il faut se présenter un quart d'heure avant l'étape de pleine mer à l'entrée de la passe. Vous avez vingt minutes franches pour traverser — au moteur, et tout dessus.

Ensuite, de l'eau à courir, pas de cailloux, loin des courants jusqu'à la bouée d'Armen. Vous rejoignez la route des longs courriers et des cargos.

Ici, dans ce guide, ce sont les courtes étapes qui sont indiquées.

Nous envisageons donc le passage des « Raz » avec escales intermédiaires.

PORTS SITUÉS LE LONG DU CHENAL DU FOUR

Les routes en sont données par les cartes numéros 5721 et 5772, entre la terre et les roches du large.

Comme il a été dit en **Préface**, si les chenaux sont profonds, ils sont, par contre, très étroits, et indiqués par des alignements à longue distance. Ceux-ci sont souvent soumis à la mauvaise visibilité qui est de règle dans cette région.

D'autre part, la violence des courants, qui, pour la plupart, portent sur les roches, rendent ce parcours difficile, voire dangereux.

Les points de refuge possible sont dissimulés derrière des avancées de roches. Les chenaux, d'accès compliqués, et les courants traversiers, ajoutent à la difficulté de « tenir » correctement des alignements qui demandent à être suivis avec précision.

Brume. — Il faut signaler également que, assez souvent, la brume légère règne à la côte et sur le Four, alors qu'il fait clair plus au large. Ce qui milite en faveur de la route extérieure pour le passage direct de la pointe de Finistère (en parcours direct).

Ports et mouillages. — L'Aber-Ildut, Argenton, Portsall, L'Aber-Benoît, seront décrits dans le trajet suivant, **à la remontée**, en partant de Brest.

Goulet de BREST

Avant d'embouquer le goulet de Brest, il est absolument nécessaire d'avoir consulté, et bien étudié, la carte des courants du Goulet, qui atteignent facilement 4 nœuds en certains endroits.

Par contre des contre-courants peuvent vous aider.

Une carte spéciale a été publiée à cet effet par la Société des Régates de Brest.

Il est bon de se la procurer si on pratique le Goulet.

Entrée. — Il faut entrer avec le flot à B.-M. + 1 h. 1/2 de jusant, donc, à P.-M. + 2 heures, en profitant du contre-courant (voir la carte).

Avec le flot, vous pouvez entrer par n'importe quel temps, sauf gros coup de Nordet.

Sortie. — Il faut sortir avec le jusant: P.M. + 1/2 heure.

Houle. — Faire attention que les vents d'Ouest ou de Noroit, s'ils ont été forts, amènent la houle — qui subsiste encore le lendemain. — En se heurtant au jusant; cette houle peut rendre la mer dangereuse. Il convient alors d'attendre que la houle se calme.

LE GOULET - CHENAUX - NORD ET SUD

Le Goulet se divise en deux parties navigables, séparées par la ligne imaginaire reliant la bouée des Fillettes à la Tourelle de la Roche-Mingam, en passant sur la roche Goudron.

Cela donne un **Chenal Nord** et un **Chenal Sud**.

En Route, Nord-Sud (descente)

LE CHENAL DU FOUR

RECONNAISSANCE - PHARES - AMERS

Le Chenal du Four vous fait passer en parant à **votre gauche** (descente) les dangers qui débordent la côte à l'Ouest, depuis le phare du Four jusqu'à la Pointe Saint-Mathieu.

Et en parant à **votre droite**, les dangers extrêmes qui terminent le plateau d'Ouessant, Molène, Béniguet.

La côte qui vous limite, à gauche, est en falaises blanches, coupées par des plages de sable.

Des îlots, des roches, un grand plateau, celui de Liniou, la débordent, surmontés de rochers assez hauts et bien visibles, à environ 2 milles du rocher portant le phare du Four.

Balisage. — Principaux repères.

Vous trouverez successivement (en descendant Nord-Sud) et **laissez à votre gauche** vers la terre, fonds dragués à 5 mètres aux B.-M. dans les passes :

1) **LE FOUR, sur un rocher - grosse tour en maçonnerie grise.**

Phare: 5 éclats blancs 15 secondes (éclat 0,4 seconde, éclipse 1,7 seconde); 4 fois éclat 0,4 seconde; éclipse 6,2 secondes.

Hauteur du foyer à 28 mètres. Portée 20 milles.

Sirène de brume (3 + 2) sons. Période 75 secondes.

2) **L'ABER-ILDUT.** — Loin, à la terre. Maison.

Feu fixe. Secteurs blanc et rouge. Hauteur du foyer à 12 mètres.

Secteur blanc de 81° à 85° (4°). Portée 19 milles dans le chenal.

Secteur rouge de 85° à 87° (2°). Portée 15 milles sur les dangers du Nord.

Vous marcherez sur la bouée de La Valbelle sur laquelle vous serez.

La côte de Cornouaille, du côté de Quéléren, est davantage abritée des vents de Suroit et de la houle.

A l'inverse du Chenal Nord, le flot est fort, le jusant faible.

DANGER. — A la fin du Goulet il faut **s'écarter** toutefois de la côte, le courant portant avec violence sur la Cormorandière.

Il faut choisir l'un ou l'autre chenal. Il est déconseillé, en cas de vent debout, de louvoyer de l'un à l'autre. La mer, à toutes marées, travaille fortement sur la roche Goudron.

Si vous devez continuer votre route vers l'Atlantique, ou si vous remontez en Manche par étapes rapides, vous n'entrerez donc pas dans le Goulet de Brest.

Vous rallierez directement, suivant votre position et les horaires, les escales de Camaret ou de Morgat.

Ou bien, si vous avez le temps, vous vous enfoncerez dans la baie bleue, jusqu'au grand port de Douarnenez.

MOUILLAGES DE LA RADE DE BREST ET DE LA BAIE DE DOUARNENEZ

NOTA. — Les mouillages seront cités en détail avec croquis correspondants, aux chapitres qui suivront le Chenal du Four: route Nord-Sud, Goulet, et Brest.

Bouée La Valbelle. — Bouée rouge; hauteur du feu à 8,1 mètres.

Feu rouge à occultation, 6 secondes (occultation 1,5 seconde).

Sifflet. Portée 6 milles. Voyant cylindrique.

Trézien. — Dans les terres. Tour grise, blanchie vers le Sud. Hauteur du foyer à 84 mètres.

Feu directionnel fixe blanc. Portée: **20 milles.**

Intensifié jusqu'à 15°, de chaque côté de son relèvement à 1° 30'.

Corsen. — A la pointe du Cap; cabane blanche.

Feu fixe à secteurs blanc, rouge, vert; hauteur du foyer à 31,7 mètres.

Secteur rouge, de 8° à 12° (4°). Portée 11 milles.

Secteur blanc, de 12° à 15° (3°). Portée **14 milles.**

Secteur vert, de 15° à 21° (6°). Portée 10 milles.

Panneaux vert et rouge, visibles sur l'alignement.

A terre, l'anse des Blancs-Sablons défilera précédant les maisons surmontées du clocher bien visible du **Conquet**.

A terre, ce sera sur la presqu'île de Kermorvan:

Le phare de Kermorvan. — Tour carrée blanche.

Hauteur du foyer à 20 mètres.

Feu. — **1 éclat blanc** 5 secondes. **Portée 24 milles.**

(Masqué, par la Pointe Saint-Mathieu, aux relèvements inférieurs à 341°.)

Trompette de brume. — 1 son de 3 secondes, période 1 minute.

NOTA. — Le Conquet. Pointe des Renards.

Les pylônes de T.S.F. Les deux plus hauts, sur la pointe à 0,7 mille et à 135° du phare de Kermorvan, portent trois feux fixes rouges **verticaux**.

En dehors de la presqu'île de Kermorvan, avant d'arriver à la pointe et l'entrée du mouillage du Conquet, vous aurez le signal qui se trouve à l'endroit **des plus violents courants** :

La Grande Vinotière. — Sur une roche. **Tour rouge.**

Hauteur du foyer à 14 m. 90. Portée: 10 milles.

Feu blanc à occultations, 6 secondes (occultation 1,5 seconde).

Un peu en arrière dans les terres, un feu, important, pour l'alignement qu'il donne.

Phare de Lochrist. — Tour octogonale grise; blanche à sommet noir, vers l'alignement. Hauteur 49 mètres.

Feu directionnel blanc (1 + 2) occultations, 12 secondes (lumière 4 secondes, occultation 1 seconde), 2 fois, lumière 1 seconde, occultation 1 seconde.

Intensifié jusqu'à 1° 30 de chaque côté de son alignement.

Aligné à 138° avec le phare de Kermorvan.

Tournant de Lochrist. Bouée rouge.

Feu fixe rouge, portée 6 milles.

Située à l'Ouest de la roche qu'il faut déborder.

A terre, ce sera enfin, le Sémaphore, les ruines, et le puissant phare, bien reconnaissable, de là :

POINTE SAINT-MATHIEU

Tour blanche, à bande noire, vers le haut.

Comporte deux feux sur la même tour, et un feu auxiliaire à secteurs.

Phare de la Pointe Saint-Mathieu. — Hauteur du foyer à 55 m. 80

Feu, 1 éclat blanc, 15 secondes (éclat 0,2 seconde). Portée **28 milles.**

Radiophare. — Feu de direction, sur la même tour.

Directionnel fixe blanc; hauteur du foyer à 55 m. 80. **Portée 28 milles**, intensifié jusqu'à 1° de chaque côté de son alignement :

Alignement à 158° 30 avec le **feu de Kermorvan.**

Pointe Saint-Mathieu. — Feu auxiliaire.

A 54 mètres et à 291° du feu principal.

Tourelle blanche. (Hauteur 5 m. 80.) Hauteur du foyer à 26 mètres. (Les hauteurs des foyers sont données par rapport à la P.M.)

Feu fixe, secteurs blanc, rouge, vert.

Secteur vert : de 95° à 107° (12°). Portée 12 milles.

Secteur blanc : de 107° à 116° (9°). Portée **16 milles.**

Secteur rouge : de 116° à 134° (18°). Portée 13 milles.

Surmontant la masse des rochers émergents, à l'extrémité de la Pointe Saint-Mathieu.

La Tourelle des Vieux-Moines. — Tour octogonale rouge; hauteur du foyer à 16 m. 30.

Feu fixe rouge; visible de 280° à 133° (213°). Portée, 7 milles.

Alignements avec les feux du Goulet de Brest.

Plusieurs autres bouées portant signaux de Cardinal Sud et feux rouges, cloches et sifflet, parent les dangers extrêmes de la côte et vous les laissez également à votre gauche.

Ayant ainsi passé en revue, depuis le Four, les phares et amers et feux rouges de bâbord, vous pouvez en vous **appuyant sur ce seul système**, qui vous donne les limites extrêmes des dangers, du côté de la terre, gagner le Goulet de Brest, par le chemin le plus court ou bien continuer sur la baie de Douarnenez, dont les repères suivront, après le chapitre concernant le rappel des phares, amers du large, le long du Chenal du Four.

Il est nécessaire de pouvoir reconnaître les puissants feux qui seront vers le large — donc à votre droite — en descendant la route Nord-Sud.

Feux et Amers à droite, « en descendant » — route Nord-Sud. Les voici donc, dans l'ordre où vous pourrez les apercevoir, après avoir passé la Tourelle du Four.

Au loin, sur l'Île d'Ouessant :

Le Stiff. — Très reconnaissable à ses deux tours blanches accolées. Hauteur du foyer à 83 mètres.

Feu 2 éclats rouges, période 20 secondes. Portée 27 milles.

Dominant tout le système des feux par sa puissance :

Le phare du Créach. — Tour à bandes noires et blanches.

Feu 2 éclats blancs, période 10 secondes. Portée 29 milles.

Radiophare. — Par brume, le feu fonctionne, de jour comme de nuit, avec une puissance pouvant atteindre **500 millions de bougies**, ce qui en fait le feu le plus puissant du monde.

Diaphone, à 0,1 mille au N.-W. 2 sons, période 2 minutes.

Plus près de vous, au S.-W. de l'Île d'Ouessant, marquant la limite — entre l'Île et lui — du Chenal du Fromveur, c'est :

Le phare de Kéréon — ou Men-Tensel.

Tour grise. Hauteur du foyer à 37 m. 50.

Secteurs blanc et rouge. (1 + 2) occultations 24 secondes. Portée 19 milles.

Secteur rouge de 248° à 19° (131°). Portée 15 milles.

Secteur blanc partout ailleurs.

Sirène de brume. — 3 sons groupés par 2 et 1, période 2 minutes.

Maintenant de l'autre côté du Chenal du Four presque vis-à-vis à la bouée de la Valbelle, construit sur un rocher, c'est :

Le Faix. — Tour cardinal Nord.

Hauteur du foyer à 17 mètres.

Feu blanc à occultations, 4 secondes (occultation 1,5 seconde).

Portée **12 milles.**

Les Plâtresses. — Tour bien reconnaissable à bandes obliques noires et blanches (un mirliton).

Hauteur du foyer à 16 m. 90.

Feu fixe à secteurs, rouge et vert (et obscur).

Secteur vert, de 153° à 333° (180°). Portée 6 milles, dans le chenal du Four.

Secteur obscur, de 333° à 343° (10°).

Secteur rouge, de 343° à 153° (170°). Portée 7 milles, dans le chenal de la Helle.

Et assez au loin, en arrivant par le travers de la Pointe Saint-Mathieu (Iroise) :

Les Pierres-Noires. — Tour blanche, sommet rouge. Hauteur du foyer à 27 m. 50.

1 éclat rouge, 5 secondes (éclat 0,5 seconde). Portée 18 milles.

Réflecteur radar.

Sirène de brume. — 2 sons, période 1 minute.

FEUX ET AMERS QUI SERONT RENCONTRES,

EN CONTINUANT VOTRE ROUTE :

SUR CAMARET

Vous trouverez, après avoir doublé : Le Cap Saint-Mathieu et les Vieux-Moines :

La Bouée - Basse du Charles-Martel. — Bouée rouge, voyant cylindrique rouge.

Feu rouge occultations 6 sec. (occultation 1,5 seconde); sifflet.

Réfecteur radar.

Entrant dans le Golfe, et laissant le Goulet de Brest à votre gauche, vous tiendrez à votre droite, la Pointe du Toulanguet.

Phare de la Pointe du Toulanguet. — Tour carrée et maison, blanches. Hauteur du foyer à 49 mètres.

Feu à secteurs blanc et rouge, 3 occultations. Période 12 secondes. Secteur rouge de 28° à 90° (62°). Portée 12 milles sur la Parquette. Secteur blanc partout ailleurs. Portée 15 milles de la terre à 28°.

Masqué par les pointes du Grand Goulet et de Pen-Hir de : 247° à 355° (108°).

CAMARET (voir chapitre mouillage, Camaret)

En continuant votre route dans l'Iroise-Sud en direction de la Baie de Douarnenez, vous rencontrerez sur votre route :

Bouée - Basse Royale. — Bouée Cardinal-Sud, portant un voyant de transition.

Feu 4 éclats rouges, 15 secondes. Portée : 7 milles.

(Lumière 1 seconde, éclipse 1,5 seconde) 3 fois, lumière 1 seconde, éclipse 6,5 secondes.

Cloche de brume.

Bouée - La Vandrée. — Bouée Cardinal Ouest. Feu 2 éclats blancs, 9 secondes. Portée 10 milles.

Sifflet et cloche de brume.

La Parquette. — Vous passez à droite ou à gauche — bien reconnaissable — au large de la Pointe du Toulanguet.

Tourelle à bandes obliques noires et blanches, voyant en croix.

Hauteur du foyer à 18 m. 40.

Feu fixe vert, et secteur rouge de 244° à 285° (41°), sur le Trépied et Pelen.

Portée : vert 8 milles, rouge 9 milles.

Bouée basse du Lis. — Bouée Cardinal Sud.

Feu 2 éclats rouges, 9 secondes. Portée 6 milles.

Sifflet de brume.

Vous approchant du Cap de la Chèvre, qu'il faut contourner pour aller à Morgat.

Au S.-W. du Cap de la Chèvre : Tourelle à bandes horizontales noires et rouges.

Le Bouc. — Tour de danger isolé; hauteur du foyer à 16 m. 70.

Feu à secteurs blancs et rouges, occultations, période 6 secondes.

2 secteurs rouges de 164° à 322° (158°), et de 338° à 348° (10°). Portée 8 milles.

2 secteurs blancs de 322° à 338° (16°), et de 348° à 164° (176°). Portée 11 milles.

POINTE DE MORGAT (voir chapitre mouillage, Morgat)

Entrant dans la Baie de Douarnenez.

A la mer, à peu près au milieu de l'entrée de la Baie :

Bouée - Basse Vieille. — Au S.-W. de la basse :

Bouée de danger rouge et noire, à voyant sphérique.

Feu 1 éclat blanc, 6 secondes. Portée 10 milles.

Il faut laisser cette bouée à la terre et passer en dehors (voir chapitre Morgat).

Sifflet de brume.

Sur la côte Sud, à laisser à votre droite en allant vers Douarnenez.

Phare de la Pointe du Millier. — Maison blanche.

Hauteur du foyer à 34 mètres.

Feu à secteurs blanc, vert, rouge.

2 occultations 10 secondes. Lumière 6 seconde, occultation 1 seconde, lumière 2 secondes, occultation 1 seconde.

3 secteurs blancs de 87° à 113° (26°), de 120° à 129° (9°) et de 148° à 253° (105°). Portée 15 milles.

Secteur rouge, de 113° à 120° (7°). Portée. 12 milles.

Secteur vert, de 129° à 148° (19°). Portée 11 milles

DOUARNENEZ

(voir chapitre mouillage, Douarnenez)

NOTA. — Nous passerons en revue, en détail, avec indications et croquis, la Rade de Brest et les mouillages de la Baie de Douarnenez, après l'arrivée à Brest, et avant de repartir pour la route des Heaux de Bréhat.

LE GOULET DE BREST

(Les indications de navigation, marées, vents, abris, ont été données au chapitre « Considérations Diverses » avant d'entrer dans le Chenal du Four.)

OBSERVATIONS. — Si ayant franchi le Chenal du Four, vous ne vous trouvez pas en bonnes conditions de marée, c'est-à-dire avec le flot à B.-M. + 1/2 heure, ou après 1 h. 1/2 de jusant: P.-M. + 2 heures (contre-courant), vous avez intérêt à continuer votre route pour aller mouiller à Camaret, le plus facile d'accès. Les yachts jusqu'à 1 m. 50 de T. E. y trouveront toujours au moins cette hauteur d'eau. Et vous n'avez pas à vous dérouter si vous allez plus loin.

Voir chapitre Mouillages. — Camaret.

GOULET DE BREST : Feux et Amers

Sur la côte :

Ayant viré au Cap Saint-Mathieu, en débordant les Vieux-Moines vous entrez dans le Chenal Nord du Goulet de Brest.

Les Amers qui séparent le Chenal Nord du Chenal Sud sont :

Bouée: Les Fillettes. — A l'Ouest du plateau rocheux.

Bouée de bifurcation, rouge et blanche, surmontée de deux sphères rouges.

Feu blanc à occultations 6 secondes (occultation 1,5 seconde). Portée 10 milles.

Réflecteur Radar.

Sifflet de brume.

La Tourelle de la Roche Mengam. — Tour de danger isolé.

Feu blanc et rouge. Hauteur du foyer à 10 m. 90.

3 éclats, période 12 secondes.

Rouge de 34° à 54° (20°). Portée **7 milles**.

Blanc partout ailleurs. Portée 10 milles.

A terre.

La Pointe de Créach-Meur s'avance, terminée par la Tour Bertheaume.

Ensuite s'ouvre une grande crique : Trez-Hir.

La pointe suivante, c'est la Pointe du Petit-Minou, portant un phare. Tour grise blanchie vers le S.-W.

Phare de la Pointe du Petit-Minou. — Feu à secteurs blanc et rouge; hauteur du foyer à 32 mètres.

Fixe blanc. Portée: **19 milles**.

Secteur rouge de 260° à 307° (47°). Portée **15 milles**.

Sirène de brume. — 1 son de 2 secondes, période 1 minute.

Avant d'arriver au grand Port, c'est la dernière pointe du Portzic, saluée par tant de marins, avec joie, à l'arrivée, regrets au départ... à moins que ce ne soit le contraire!

Phare de la Pointe du Portzic. — Tour octogonale grise. Feu à secteurs blanc et rouge. Hauteur du foyer à 56 mètres.

Feu. — 2 occultations, période 12 secondes. Secteurs blanc et rouge.

Rouge de la côte Est, à 259°. **Blanc** de 259° à 338° (79°); rouge de 338° à 0° (22°); blanc de 0° à la côte; visible dans l'Ouest du Goulet de 41° à 69° (28°). Portée: Blanc 18 milles. Rouge 15 milles.

Sirène de brume. — 2 sons, période 1 minute.

Feu de direction. — Même tour.

Directionnel blanc 2 occultations 12 secondes.

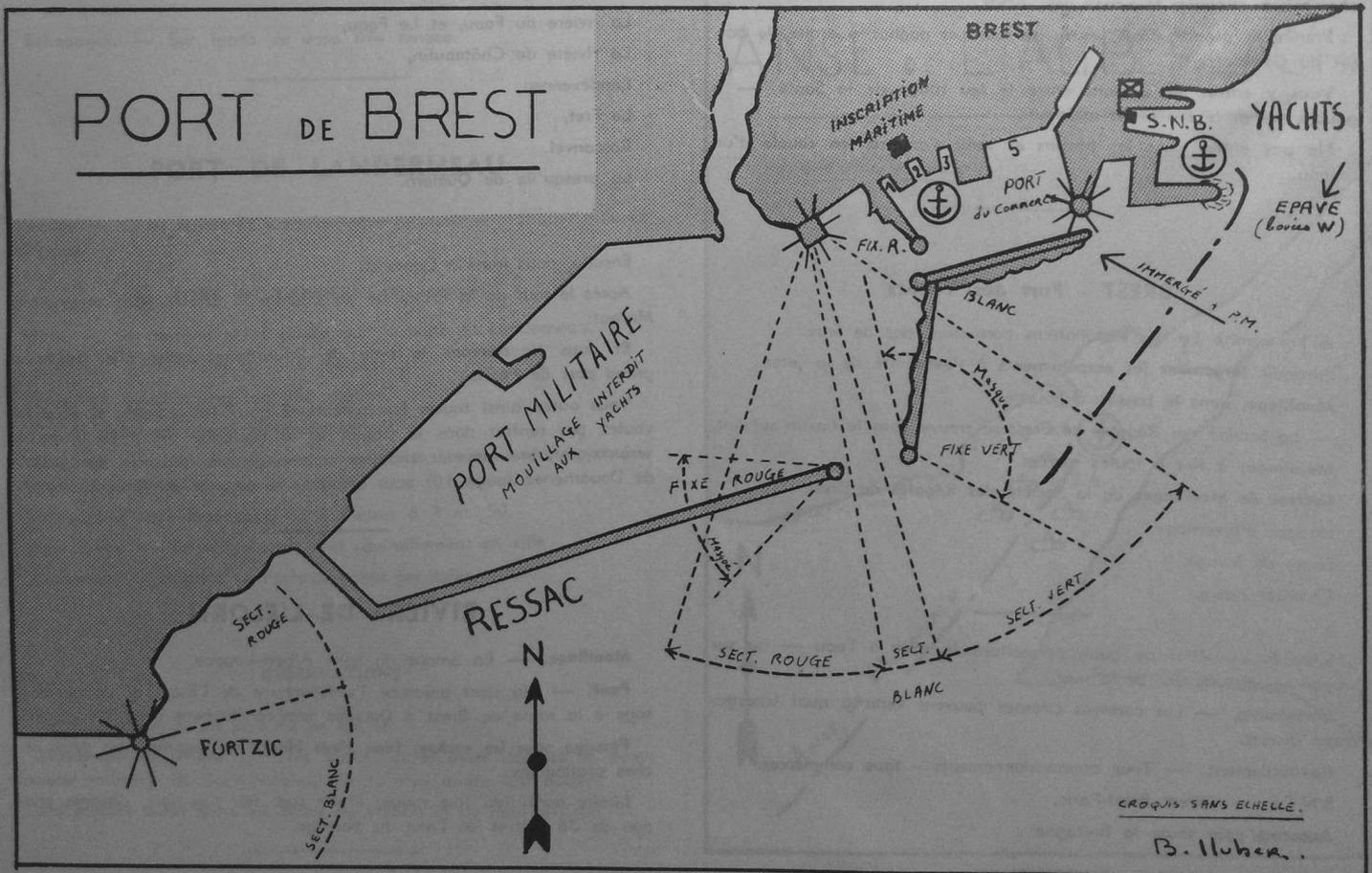
Intensifié jusqu'à 1° de chaque côté de son relèvement à 67°.

Synchrone du précédent.

Port de BREST

Les feux sont nombreux, leur détail est inutile. Si vous avez à entrer de nuit, les quais, les navires au mouillage vous indiqueront — clairement — votre situation.

Il ne reste qu'à prendre la passe entre les jetées et les feux habituels, fixe vert et fixe rouge.



Si un grain malencontreux vous surprenait à ce moment-là, je vous donne l'alignement:

La Penfeld : Alignement à 317°. 2 feux directionnels. Isophases rouges 5 secondes, distant de 17 mètres l'un de l'autre.

Hauteur du foyer } Antérieur, 8 mètres
 } Postérieur, 15 mètres / Portée 12 milles

Feux synchrones. — Intensifiés jusqu'à 5° de chaque côté de l'alignement.

Nous sommes arrivés à Brest.

PORT MARCHAND. — Passe Ouest. — 6 mètres d'eau à B.-M.

Passe Est. — Ne pas la tenter à B.-M., avec plus de 1 m. 50 de tirant d'eau, à cause du banc de Saint-Marc. Contourner les Musoirs à 20 mètres au moins.

PORT DE BREST

(Plan 5481: pas nécessaire pour les yachts;
Carte 6008, croquis)

Il faut dépasser toutes les jetées, que vous longez à votre gauche, pour atteindre, à l'extrémité Est, l'endroit réservé aux yachts.

De jour. — Entrée. — Bien prendre le tour des enrochements submergés à la pleine mer.

Des bouées vertes signalent l'épave du « Waldeck-Rousseau » — à l'Ouest — qu'il faut bien parer.

De nuit. — Si vous arrivez de nuit, il vaut mieux **vous abstenir** de chercher à atteindre le bassin des yachts.

Prenez la grande passe, entre les feux, et gagnez à droite, le bassin du Commerce.

Vous y entrez en passant entre le feu rouge de la Santé, — à gauche — et le feu blanc intérieur.

Ne pas entrer dans les bassins et venir s'amarrer en **couple** d'un bateau.

BREST - Port des Yachts

A l'extrémité Est des installations portuaires, pas de feux.

Arrondir **largement** les enrochements à l'extrémité de la jetée.

Mouillage, dans le bassin, à gauche.

— La Société des Régates de Brest se trouve dans le bassin suivant.

Mouillages à flot à toutes marées.

Coffres de Mouillages de la Société des Régates de Brest.

Hangar d'hivernage.

Grues de levage.

Chantier naval.

S.N.C.F. — Voies de quai, permettant la mise à l'eau — ou sur wagon — directement de la mer.

Carburants. — Les camions citernes peuvent venir à quai (chargement direct).

Ravitaillement. — Tous approvisionnements - tous commerces.

S.N.C.F. — Direct Brest-Paris.

Autocars pour toute la Bretagne.

OBSERVATIONS. — La portion du port réservée au Yachting n'est pas sans avoir de gros inconvénients :

Abri. — Par **vents d'Est**, il y a un gros ressac, et les navires bourlinguent dur.

Par **vents d'Ouest**. — On est très à l'abri — tranquilles. Malheureusement une cimenterie voisine saupoudre barques et hommes d'une tenace poudre blanche, néfaste pour la propreté des yachts, et le séjour.

Société des Régates de Brest. — Très agissante, accueil parfait, nombreuses ressources, pour les navires, comme pour les passagers. Facilite grandement le séjour.

RADE DE BREST

Il y a beaucoup à voir en rade de Brest. On peut en profiter au cas où la mer est trop mauvaise en dehors des « passes », en attendant l'accalmie.

Je n'indiquerai toutefois que les principaux abris qui vous permettront de quitter le Port.

Nous allons en faire le tour en partant du Port.

Plusieurs rivières viennent se jeter dans l'immense rade. Leurs estuaires offrent des mouillages; des bourgades, des villes attendent votre visite.

C'est, au Nord :

La rivière Elorn, qui conduit à Landerneau.

Puis :

L'anse de L'Auberlach,

La baie de Daoulas, et la rivière.

La rivière de L'Hôpital,

La rivière du Faou, et Le Faou,

La rivière de Châteaulin,

Landévennec,

Le Fret,

Roscanvel.

La presqu'île de Quélern.

Ensuite, nous irons à Camaret.

Après le tour de la Presqu'île du Cap de la Chèvre nous atteindrons Morgat.

Et nous traverserons la baie de Douarnenez pour aller jusqu'au grand port de Pêche.

Vous aurez ainsi toutes les indications pour vos escales, si vous ne voulez pas rentrer dans le Goulet et la Rade de Brest. Le Tome I, sera rejoint, son premier chapitre commençant à la sortie de la Baie de Douarnenez (page 10) pour attaquer le passage du Raz de Sein.

RIVIERE DE L'ELORN

Mouillage. — En amont du pont Albert-Loupe.

Pont. — Un pont enjambe l'embouchure de l'Elorn et donne passage à la route de Brest à Daoulas (embranchement pour Plougastel).

Passage sous les arches: feux fixes blancs au sommet des deux arches praticables.

Limite nord: feu fixe rouge; limite sud: feu fixe vert, distants chacun de 36 mètres de l'axe du passage.

Mouillage également possible, sous le village du Passage, en Plougastel.

Rive gauche: à la cale de l'ancien bac (c'est-à-dire à votre droite en remontant la rivière).

Repère. — Non loin de la très belle chapelle Saint-Jean, fonds de vase, très tenace.

Abri absolu, surtout par coup de gros vent d'ouest qui peut venir vous cueillir jusque dans la rade.

OBSERVATIONS. — C'est un abri à connaître, si vous en avez assez de recevoir de la poudre de ciment, à bord, dans le port de Brest, et si l'ouest se fâche trop fort.

Un conseil: à l'échouage, débarquez pieds nus, tant pis. Les bottes restent collées sans répit dans la vase extrêmement « prenante ».

RIVIERE DE LANDERNEAU

Son estuaire s'ouvre entre la pointe de Marloux, au sud, et la pointe du Moulin-Blanc, au nord.

Sa largeur, en certains points, est de 1 kilomètre.

A Landerneau, elle n'est plus que de 40 mètres.

Chenal. — Balisé jusqu'à Saint-Jean.

Ensuite, chenal très étroit, entre bancs de vase à pic.

Marée. — Les fonds assèchent d'environ 3 m. 50 en moyenne.

On peut toutefois, avec le flot, remonter jusqu'au port de Landerneau avec des navires tirant jusqu'à 4 mètres d'eau.

Pilotage. — Le courant de flot peut atteindre 3 nœuds. Il débute 15 minutes après la basse mer de Brest.

Le jusant est de même vitesse. Débute 15 minutes après la pleine mer de Brest.

Echouages. — Sur fonds de vase très tenace.

PORT DE LANDERNEAU

Accès. — Cette remontée jusqu'au pont ne peut se pratiquer qu'avec un pilote.

PORT DE LANDERNEAU (croquis)

Port. — Se termine et se limite par le pont de Landerneau.

Quai rive droite: long de 645 mètres.

Quai rive gauche: long de 365 mètres.

Il y a plusieurs cales de débarquement.

Echouage. — Le long du quai, rive droite, posées entre le double escalier et la première cale.

Posées, sur vase asséchant, de 3 mètres à 3 m. 50.

Ressources. — Toutes ressources et ravitaillement en ville.

Carénage. — Possible, à l'échouage sur les cales.

OBSERVATIONS

On peut hiverner au port ou en rivière.

Hivernage en rivière. — Très abrité, après avoir dépassé la pyrotechnie militaire de Saint-Nicolas, sur la rive droite (du fleuve).

On hiverne aussi dans les anses du Pouldu et de Poul-ar-Velin.

PRESQU'ILE DE PLOUGASTEL

ANSE DE L'AUBERLACH (croquis). — Cette anse est très fréquentée par les caboteurs anglais (chargements de fraises et primeurs).

Nombreux coffres d'amarrage.

Mouillage. — Dans le fond de l'anse.

Abri. — Bien abrité, sauf par ouest et suroît qui donnent de la houle.

Ravitaillement. — Petites ressources.

Réglage de compas. — Les caboteurs mouillés aux tonnes en profitent pour effectuer des réglages de compas. Faites comme eux, avant de reprendre la route du large.

PORT DE L'AUBERLACH

Sur la rive droite de l'anse.

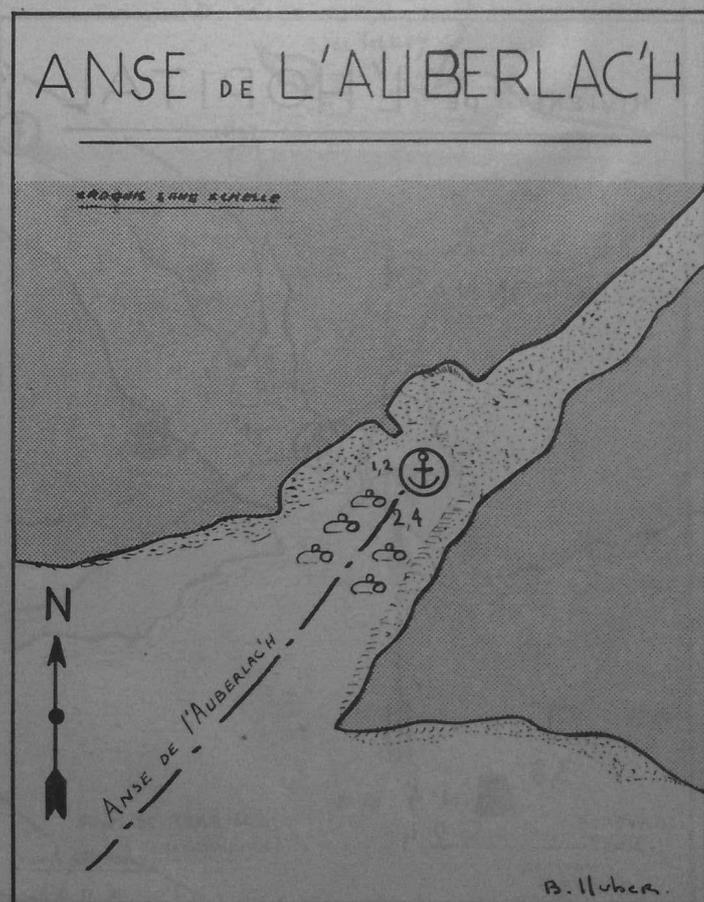
Jetée. — Longue d'une soixantaine de mètres, comportant une cale, accolée.

Fonds. — Assèchent de 2 m. 50 à l'extrémité de la jetée.

En dedans, le fond assèche de 3 m. 20 environ.

Cale. — A dix mètres au sud de la jetée, cale en pierres; assèche de 1 m. 20.

OBSERVATIONS. — Le site de la baie est particulièrement joli, et typiquement breton. Très belles promenades dans la campagne.



RIVIERE DE DAOULAS (croquis)

Merée. — Entrée possible 2 heures après le flot.

Mouillage. — A droite en entrant.

A flot. — Encore 1 m. 40 d'eau à basse mer.

Abri. — Absolu de tous temps.

Carénage. — On peut caréner facilement sur la petite plage.

OBSERVATIONS. — Très bel estuaire absolument sauvage. C'est un refuge, ou une escale possible, en pleine nature, solitaire, si près de la grande ville, et en restant à flot.

Anse de Penfoul ou de Saint-Jean. — A l'entrée de l'estuaire.

Mouillage. — A droite (en entrant).

Les pêcheurs mouillent, nombreux, dans cette anse.

Echouage. — Sur fonds de vase de bonne tenue.

OBSERVATIONS. — Vous pouvez venir vous échouer en compagnie des pêcheurs. On y pêche pas mal... de « tuyaux », sur la mer et sur le « coin » — pour la vraie pêche cette fois.

RIVIERE DE L'HOPITAL (croquis)

La rivière se jette dans l'Aulne, entre la pointe de Logonna et la pointe d'Hanvec.

Mouillage. — Venir mouiller à gauche (en entrant) en face de Moulin-Mer, où il y a une cale de débarquement.

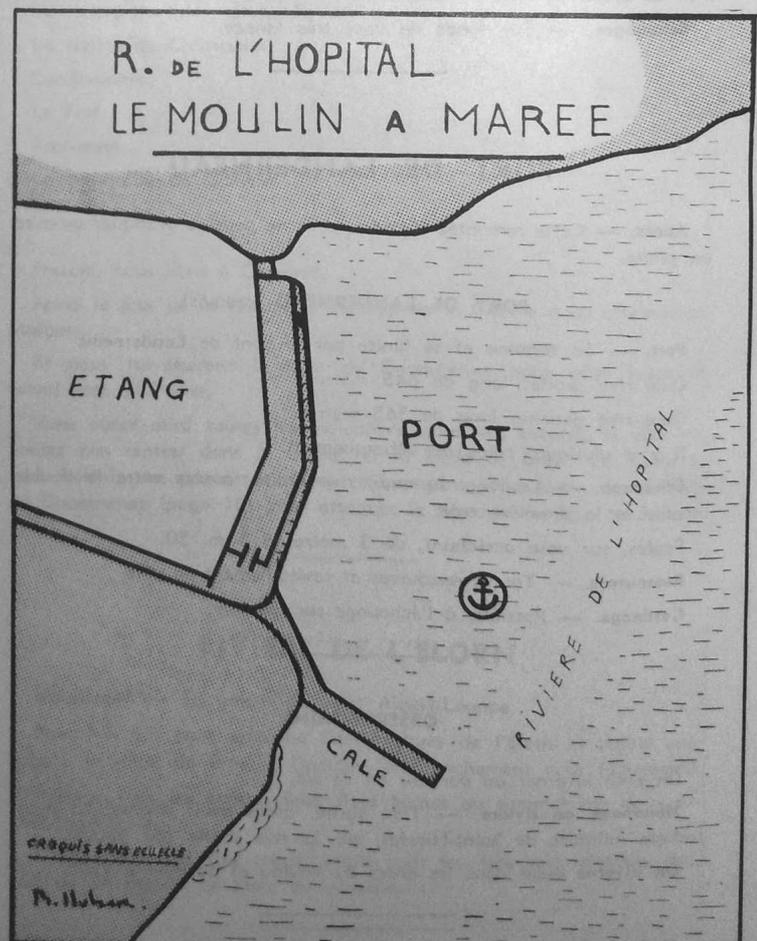
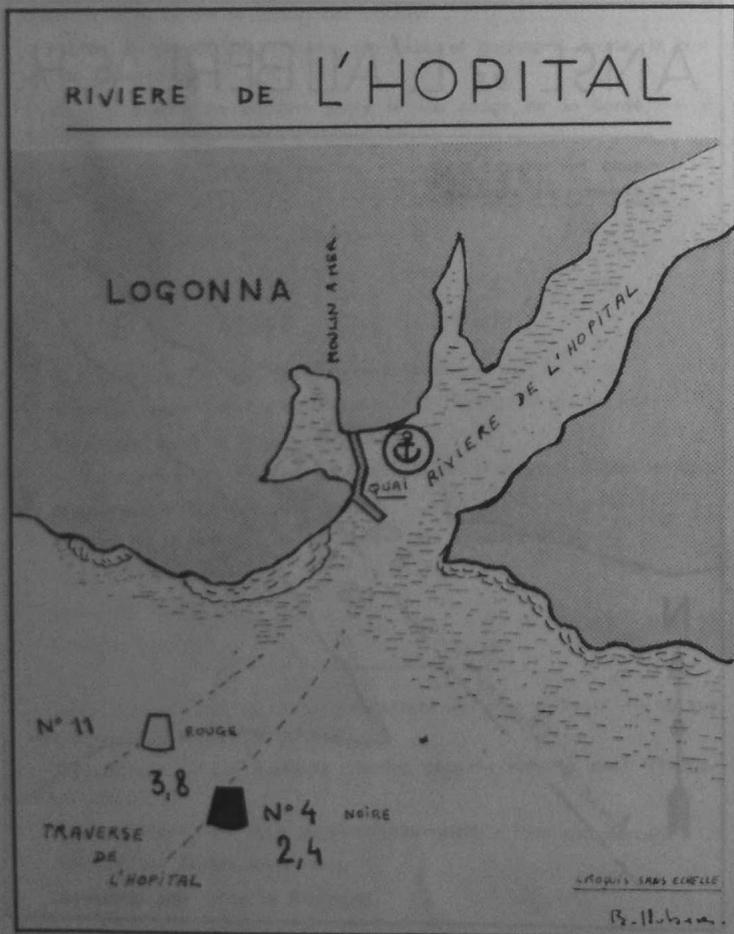
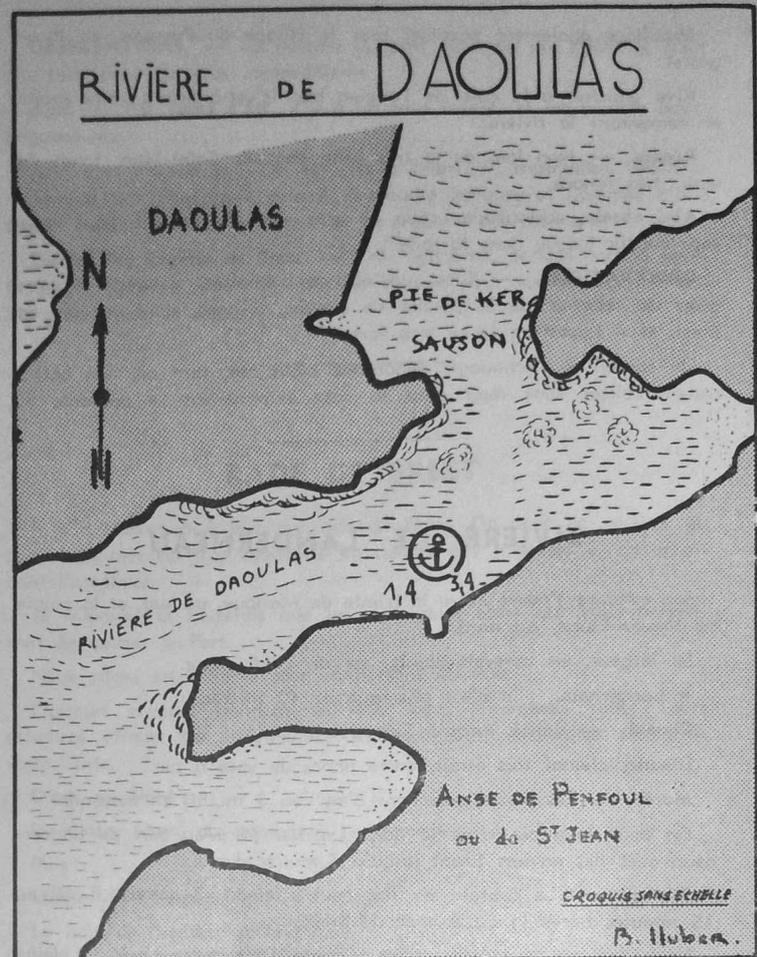
Echouage. — De courte durée.

Les posées à l'échouage sont bonnes à cet endroit, sans s'approcher trop près de la cale.

Ressources. — A 2 kilomètres, ravitaillement au village de Logonna.

OBSERVATIONS. — C'est aussi un mouillage de pêcheurs qui remontent assez haut dans la rivière où ils trouvent un abri total.

Le site est très joli. Des promenades agréables jusqu'au village.



RIVIERE DU FAOU

Dans la rivière de l'Aulne, entre l'île Tibidy et Arin.

Marée. — Vous pouvez remonter la rivière, par le chenal, à marée haute, sans aucune difficulté. Longue de 6 kilomètres.

Vérifier toutefois les coefficients de marée, afin de pouvoir redescendre, et ne pas rester « collé » sur fonds de vase tenace.

Par eau vive, on peut remonter avec 3 mètres de tirant d'eau.

LE FAOU - Port (croquis)

Limité à l'est par un pont.

Quai débarcadère en aval du pont, rive droite, d'une soixantaine de mètres de long.

Large darse, jusqu'au quai qui fait suite, long d'environ 300 mètres.

Murailles verticales.

Echouage. — Vase épaisse.

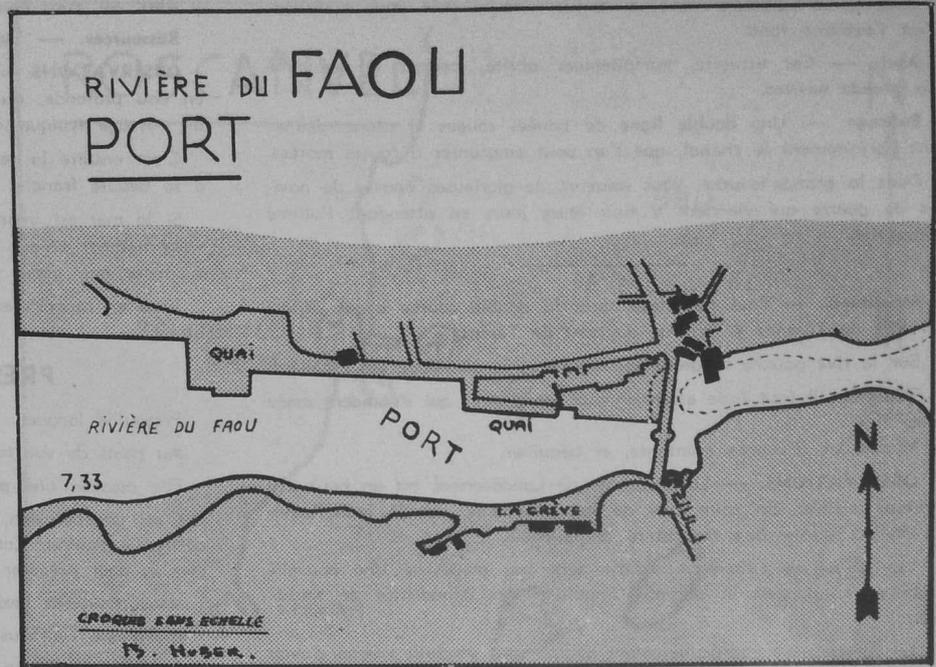
Assèche de 3 m. 50 à la première cale.

Assèche de 4 m. 50 à la deuxième cale.

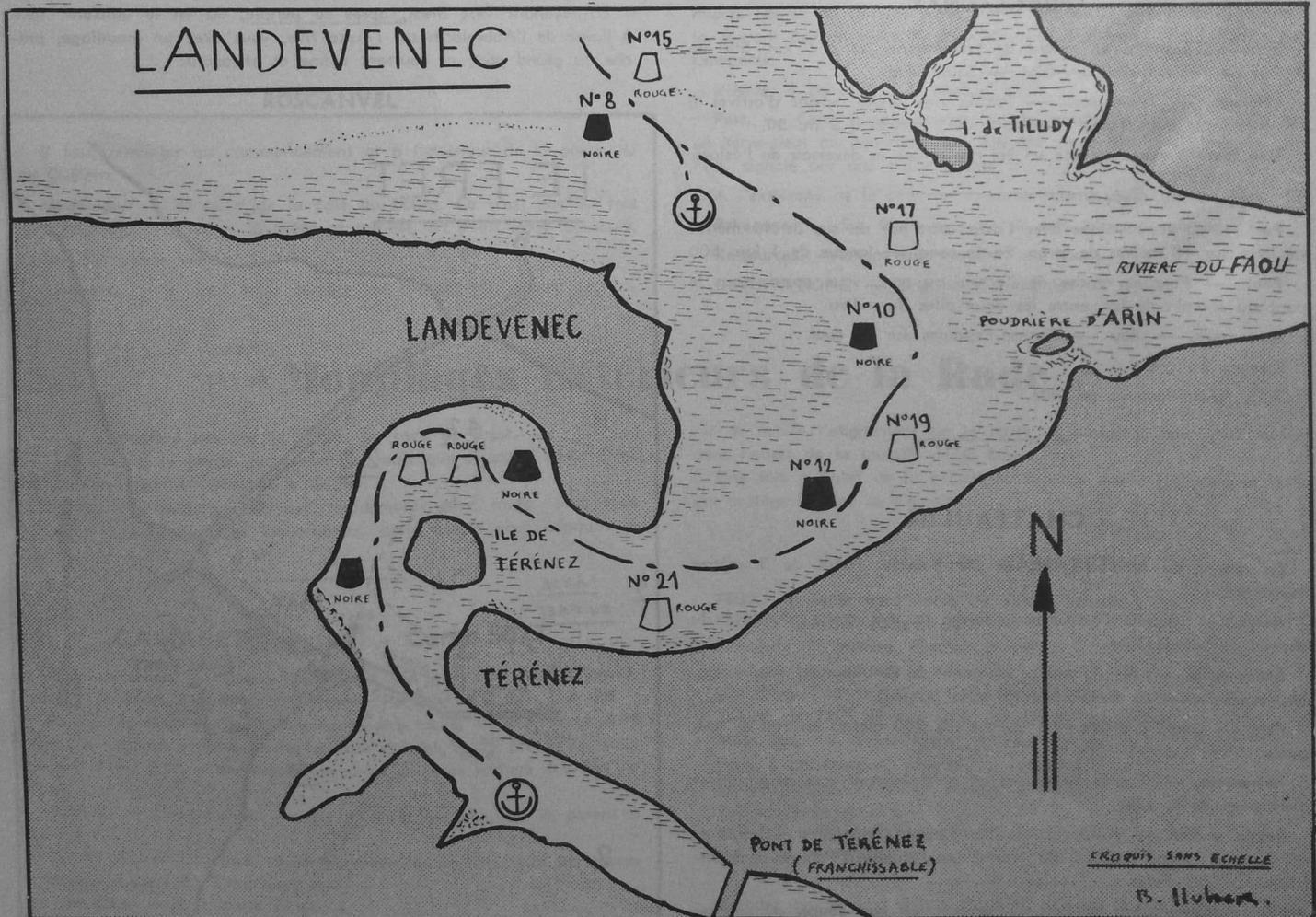
Echouer le long des quais.

Ressources. — Toutes ressources et ravitaillement à la ville.

OBSERVATIONS. — Lieu d'excursion; très belle église renommée.



RIVIERE DE CHATEAULIN LANDEVENEC (croquis)



Vous aurez parcouru toute la longueur de la baie pour y arriver. C'est l'extrême fond.

Abri. — Cet estuaire, parfaitement abrité, permet la remontée aux **grands navires**.

Balisage. — Une double ligne de bouées rouges et noires délimitent parfaitement le chenal, que l'on peut emprunter à toutes marées.

Dans la grande courbe, vous saluerez de glorieuses épaves de navires de guerre qui viennent y finir leurs jours en attendant l'ultime démolition.

Mouillage. — Vous mouillez, après la double courbe ayant dépasser l'île de Térénez et en vue du pont de Térénez.

Sur la rive gauche (à droite en montant), le mouillage est excellent. Toutefois, il faut faire attention aux fonds plats qui s'étendent assez loin.

Y accéder à marée montante, et béquiller.

OBSERVATIONS. — La presqu'île de Landévennec est un haut lieu breton célèbre. Un saint lieu de la Cornouaille, appelé jadis Lann-to-Wenec, c'est-à-dire monastère de Gwénéolé.

Les ruines de l'ancienne abbaye sont très modestes. Une nouvelle abbaye renaît sous la patiente impulsion des Bénédictins de Kerbénéat.

La température, particulièrement douce, vaut au petit village d'avoir des fleurs à profusion et des palmiers.

PORT-LAUNAY

Situé à 13 milles en amont de Landévennec et à 1 km. 500 en amont de l'écluse de Guily-Glas — Saint-Gildas.

Eclusage. — Avant-port. — Sur la rive droite, avant d'arriver à l'écluse, petit quai. Fonds asséchants de 2 mètres à 2 m. 50.

Une **tourelle rouge** signale un épi qui sépare le déversoir de l'écluse.

Port. — Il communique avec l'avant-port par un sas de 40 mètres de long sur 10 mètres de large. Partie canalisée longue de 1 km. 500

Pont. — Pour se rendre de l'écluse au port, vous passez sous le pont du chemin de fer, entre les deux piles du milieu

Ressources. — Eau. — Bornes-fontaines sur le quai.

Essence au quai.

Tous ravitaillements en ville.

CHATEAULIN

En amont du bassin à flot de Port-Launay. Fonds de 3 mètres maximum.

Accès. — Depuis Port-Launay, suivre la rive droite, du côté du chemin de halage.

Balise rouge. — A 1 kilomètre en amont de Port-Launay, à la remontée, passer entre la rive droite et cette balise.

Port. — Quais à droite et à gauche, de 260 mètres environ de longueur.

Ressources. — Toutes ressources et ravitaillement aux magasins et commerces de la ville.

Bassin à flot. — Au-dessus de Port-Launay, la rivière s'élargit et offre un très grand bassin à flot, formé par l'Aulne, à l'écluse de Saint-Gildas, à Châteaulin.

Hivernage. — C'est un lieu d'hivernage, en eau douce, de premier ordre.

Abri. — Vous êtes en abri total de toutes saisons.

Ressources. — Tous commerces, tout ravitaillement à Châteaulin.

OBSERVATIONS. — La première partie de la remontée de la rivière, en eau profonde, au milieu des bois, est d'une grande beauté dans un paysage typiquement breton qui a gardé toutes ses traditions.

C'est ensuite la remontée au milieu d'une campagne vallonnée qui a sa beauté franche et rustique.

Si la mer est impraticable, vous pouvez passer — malgré sa mauvaise humeur et ses dangers — de très belles et douces journées de vacances qui, ainsi, ne seront pas perdues.

Vous en rapporterez au contraire de beaux souvenirs de « vraie » Bretagne.

PRESQU'ÎLE DE QUELERN

Presqu'île longue.

Au point de vue touristique, la presqu'île de Quélerne est très belle.

Elle possède une plage située de l'autre côté, sur le large.

C'est une occasion, si vous devez rester sur place, pour aller reconnaître Le Pouldu, Camaret, les Tas de Pois, et « voir où en est la mer », pour préparer votre futur départ.

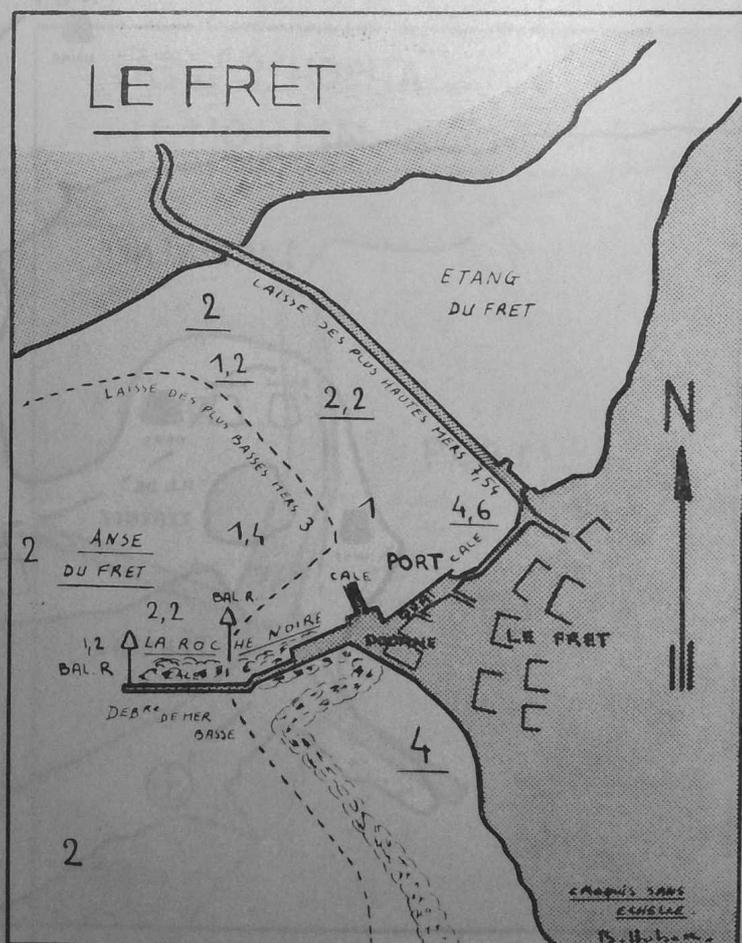
Vous pousserez l'excursion jusqu'à Morgat.

Mouillage. — Sous le bourg de Quélerne.

Ou bien de l'autre côté de la presqu'île, dite « Ile Longue », en rade du Fret.

LE FRET

En revenant vers Brest, après ce périple, ou en le quittant, face à l'anse de l'Auberlac'h sur l'autre rive, vous avez un mouillage, proche du grand port, et pourtant calme et attrayant.



Accès. — Facile; la baie est franche.

Mouillage. — Au fond sud-ouest de l'anse, bordée par la pointe de Lanvéoc et par l'île Longue.

Echouage. — Sur vase; de bonnes posées, mais terriblement tenace.

LE FRET. — **Port** (croquis). — Comporte une cale d'une cinquantaine de mètres avec un mur de quai perpendiculaire.

Fonds. — Assèche de 1 m. 70 à l'extrémité de la cale; 4 m. 50 le long du quai.

Une balise rouge signale l'extrémité d'un épi submersible qui découvre de 5 m. 30 — laissant environ 0 m. 60 d'eau à basse mer à son extrémité (pour débarquer).

Abri. — C'est un excellent mouillage, un abri où vous êtes en toute sécurité.

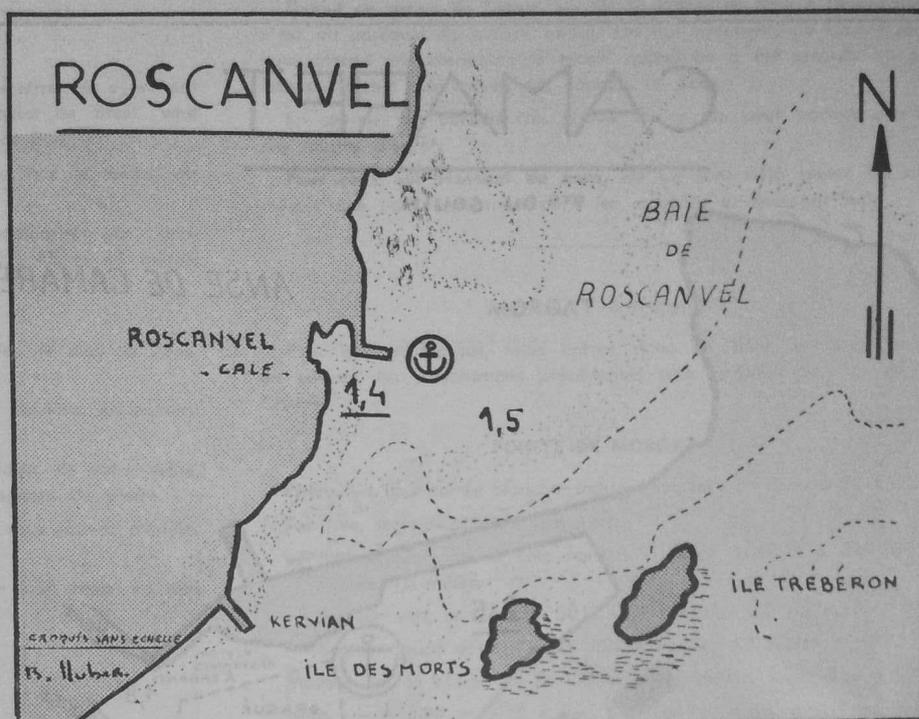
Ressources. — Petites ressources au bourg.

Carburant. — Sous douane.

Communications. — Courrier pour Brest, autocars de la presqu'île.

OBSERVATIONS. — C'est encore un excellent abri qui vous permet de vous évader du port dans le cas d'un séjour prolongé.

A signaler qu'en ces lieux s'édite un almanach beaucoup lu par tout ce qui navigue sur la côte: « L'Almanach du Marin Breton ».



ROSCANVEL

Il faut remonter au commencement et à l'intérieur de la presqu'île de Quélern.

Mouillage. — En bout de la cale du bourg. Ce n'est pas un très bon mouillage. Par vents du nord et sud-est, on y est assez bousculé.

Abrité des autres vents.

Courants. — Il faut tenir compte du courant qui dépele les ba-

teaux. Le courant de flot porte de l'île Longue vers l'île Trébéron et de la Pointe des Espagnols vers l'île Longue pendant les trois premières heures du flot. A partir de ce moment, jusqu'à la basse mer, le courant devient nord et porte des îles Trébéron sur la Pointe des Espagnols.

Vitesse: 1 nœud à 1,5 nœud.

Port. — Cale d'une cinquantaine de mètres de long, terminée par un terre-plein de débarquement. Un épi perpendiculaire s'avance vers l'est, signalé par une balise rouge.

A l'extrémité de la cale, les fonds assèchent seulement de 1 m. 40.

Echouage. — Sur fonds de vase de très bonne... retenue.

Ressources. — Approvisionnements au bourg.

OBSERVATIONS. — Une halte, mais pas un séjour.

Mouillages extérieurs de la Rade

Si vous n'entrez pas par le Goulet en rade de Brest.

Egalement si le temps est favorable, mais que l'horaire des marées ne permette pas de franchir le Goulet.

Ou si vous désirez continuer rapidement votre route, sans vous enfoncer dans la baie de Douarnenez, cette escale vous conduira à Camaret.

nir de suivre l'alignement de la carte et passer jusqu'à 200 mètres dans l'ouest de la tourelle de la Louve.

Une fois à l'abri de la presqu'île, à votre droite s'allonge la jetée qui protège le port de Camaret.

CAMARET (croquis) - Carte 5071

Reconnaissance. — Vous vous repérez sur la Pointe du Toulinguet, portant le phare (décrit au chapitre de l'arrivée).

En venant du nord, la reconnaissance est facile. Vous entrez dans le golfe, laissant à votre droite les trois pointes de la presqu'île, celle du sud étant bien reconnaissable avec les célèbres rochers des Tas de Fois.

Balises. — Deux balises — une noire et blanche, — la parent à l'ouest.

La tourelle de la Louve, rayée blanc-noir-blanc, défendant les approches des rochers du Toulinguet.

La pointe extrême porte le phare.

Chenal du Toulinguet (carte 5071). — Les yachts peuvent s'abste-

PORT DE CAMARET

FEUX. — **Môle nord** (môle du Sillon), musoir.

Tourelle blanche, sommet vert.

Hauteur: 10 mètres. Portée: 9 milles.

Isophase vert, période 4 secondes.

Visible de 140° à 333° (193°). Masqué par la pointe des Capucins.

au-dessus de 187° et par le Grand Gouin, au-dessous de 130°.

Môle Sud. — Pylône rouge. Hauteur: 7 mètres.

Feux 4 occultations, période 12 secondes.

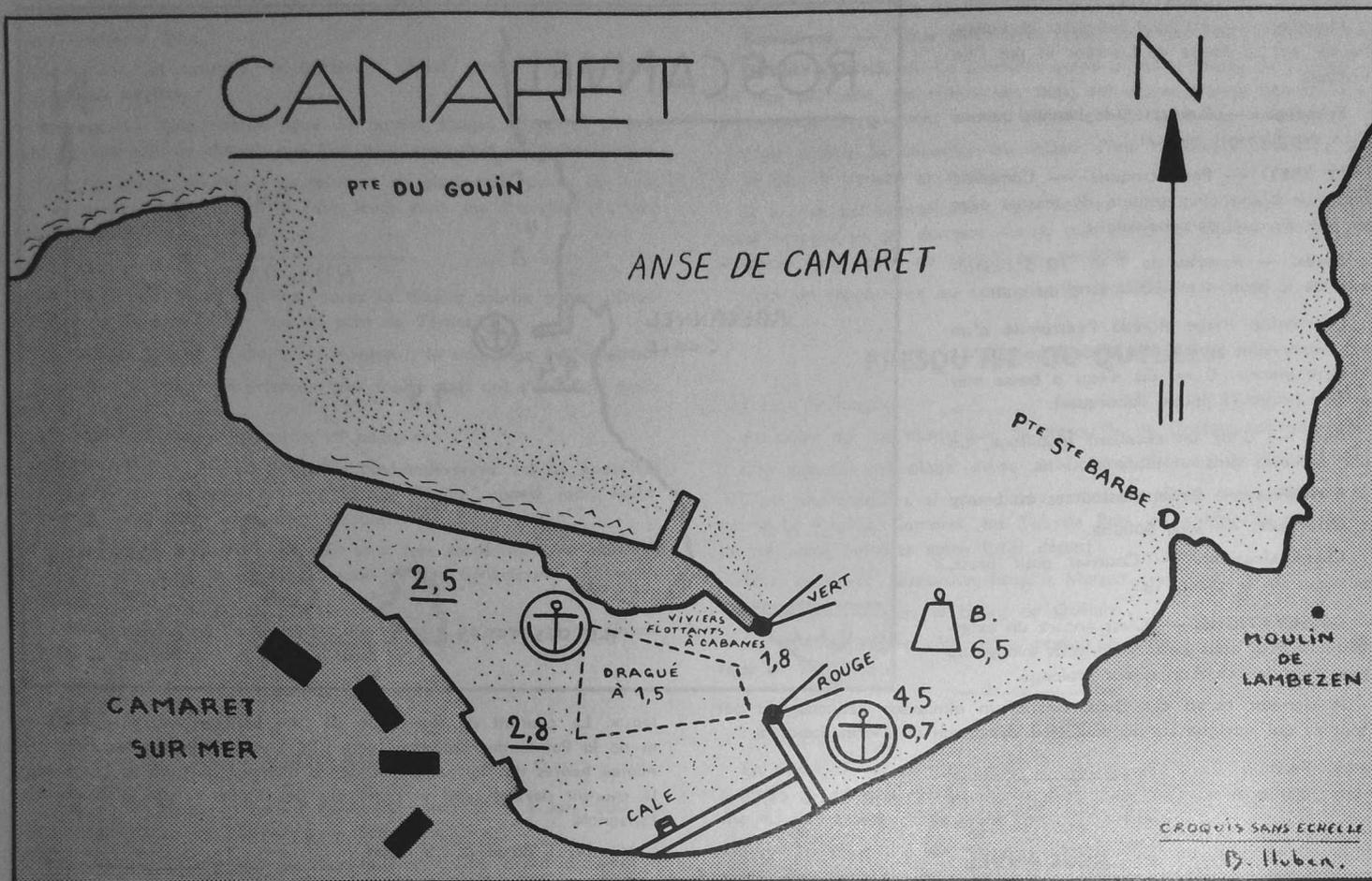
Portée: Blanc, 11 milles. Rouge, 8 milles.

Rouge, de la côte, à 170°.

Blanc de 170° à 227° (57°).

Rouge de 227° à la côte.

Prendre garde aux viviers flottants, d'assez fortes dimensions, qui parsèment le port



Marées. — Le port sur un large quadrilatère, à l'entrée, est dragué à 1 m. 50 aux basses mers.

Mouillage. — Vous pouvez donc entrer à n'importe quelle heure de la marée, et sortir de même, et rester mouillé, à flot.

Mouillage extérieur. — Vous pouvez également mouiller dans la petite rade, à l'entrée, du côté de la petite jetée sud. Ce mouillage est particulièrement affecté par les yachts anglais.

Abris. — La grande jetée protège des vents du nord et du nord-ouest. La jetée sud est un bon abri, au calme, loin de la ville.

Ressources. — Chantier naval, voilier, atelier de mécanique.

Canot de sauvetage.

Carburants. — Sous douane au port. Libre en ville.

Eau. — Bornes-fontaines sur le quai.

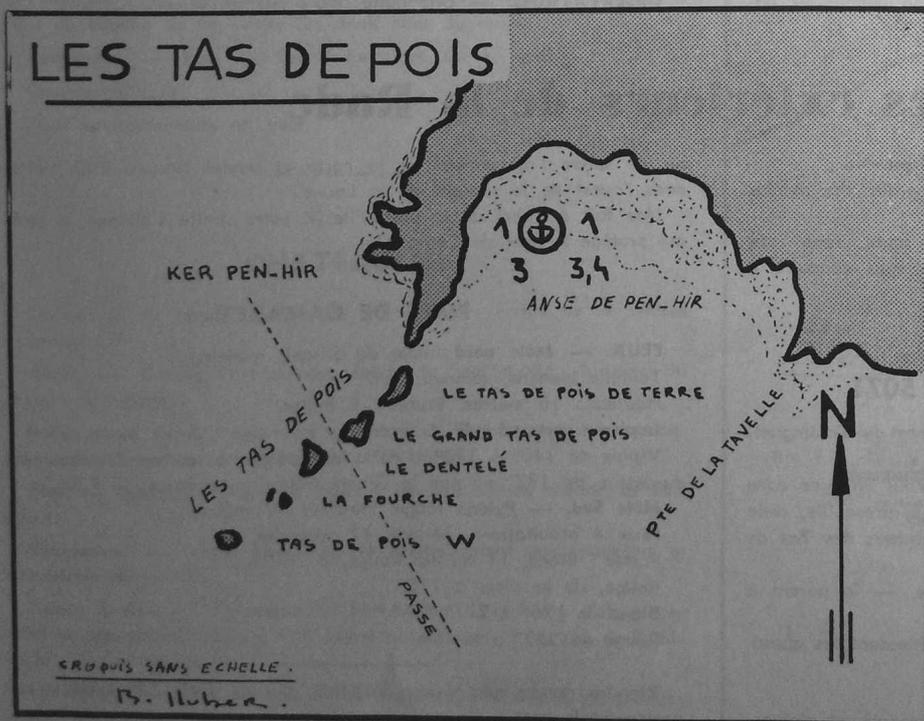
Ravitaillement. — Tous approvisionnements au bourg.

Communications. — Courrier maritime avec Brest. Autocars pour Le Fret, Châteaulin, Quimper.

OBSERVATIONS. — Escale bien connue et popularisée par les écrits et les images.

Port des langoustiers.

C'est aussi « votre port » et votre escale, facile, en Irise.



POINTE DE KER-PEN-HIR (croquis)

Carte 5071

LES TAS DE POIS. — Si vous faites route à la « remontée », venant du Raz de Sein ou de Douarnenez vers le Goulet de Brest, vous pouvez en profiter pour passer au milieu des Tas de Pois.

De même, si vous « descendez ». Il faut alors que le temps soit beau.

Ces curieux rochers — eux aussi largement popularisés par l'image — sont francs, abrupts, respectivement 62, 55, 48 et 41 mètres de hauteur (par ordre de taille).

Il existe entre eux des chenaux très profonds.

Passage. — Entre le Tas de Pois W, 48 mètres, le plus au large, et la Fourche, 13 mètres, le plus petit.

Passage. — Entre le Dentelé et le Grand Tas de Pois, en passant le long du Dentelé.

Mouillage. — Si vous désirez prolonger le plaisir de votre visite, vous pouvez mouiller à l'abri de ces gros compagnons de pierre.

Abri. — Par vents du secteur nord et d'ouest, vous pouvez mouiller également dans l'anse de Pen-Hir.

OBSERVATIONS. — Ce n'est qu'une escale de jour, mais, en tous les cas, une magnifique excursion marine.

VERS MORGAT (CAP DE LA CHEVRE)

Attention. — Pour vous rendre à Morgat, venant de la rade de Brest, il est recommandé, à moins que le temps ne soit très maniable, de ne pas contourner de près le Cap de la Chèvre.

Vous pouvez y rencontrer des remous dangereux et des lames très dures, dites « vicieuses » par les pratiques des lieux.

Il est préférable d'allonger un peu sa route et de déborder la bouée de la **Pointe de Basse-Vieille**. (La barre n'est qu'à 1 m. 30 en dessous des basses mers.) Tourelle rouge et noire à feu clignotant blanc (voir tableau précédent).

ANSE SAINT-NICOLAS (Cap de la Chèvre)

Sans vous enfoncer davantage dans la baie, vous pourriez venir, par vents de secteur nord, et attendre au Cap de la Chèvre l'heure nécessaire pour entreprendre le passage du Raz de Sein.

L'anse de **Saint-Nicolas** se trouve dans l'est du Cap de la Chèvre aussitôt débordés ses enrochements extrêmes.

Elle peut vous offrir un très bon mouillage d'attente.

Le site est très beau.

Ravitaillement. — Petit, possible au bourg de Restudel, à 1 kilomètre.

BAIE DE DOUARNENEZ

Cette magnifique baie est un vrai paradis pour les yachts, et un refuge.

L'eau y est très bleue, sans courants ni grosse houle.

Les côtes sont franches et saines. La côte sud, qui se termine à la Baie des Trépassés par la Pointe du Raz, est très longue, sans agglomérations, ce qui est curieux, mais comportant de nombreuses coupures, des criques souvent désertes, où vous êtes bien à l'abri du mauvais suroit.

Quand on arrive de l'ouest. — De la Pointe du Van à Douarnenez, c'est un parcours de quinze milles. Un but excellent, au bout duquel vous attend une bienheureuse escale quand on a été secoués ou que l'on a tremblé au milieu des dangers de Sein.

En somme, un paradis très proche de ce qui peut parfois prendre des allures d'enfer.

Pour ceux qui viennent du nord. — Ce sont déjà toutes les promesses que l'on rencontrera dans les eaux de la Bretagne-Sud.

MORGAT (croquis)

Pour gagner Morgat, vous entrez donc en baie de Douarnenez, en suivant les prescriptions précédentes pour arrondir le Cap de la Chèvre.

POINTE DE MORGAT

Phare. — Tour carrée blanche, maison. Hauteur du foyer à 77 m. 30.

Feu fixe, secteurs blanc, rouge, vert:

— Secteur blanc de la côte nord à 281° et de 301° à 21° (80°).
Portée: 15 milles;

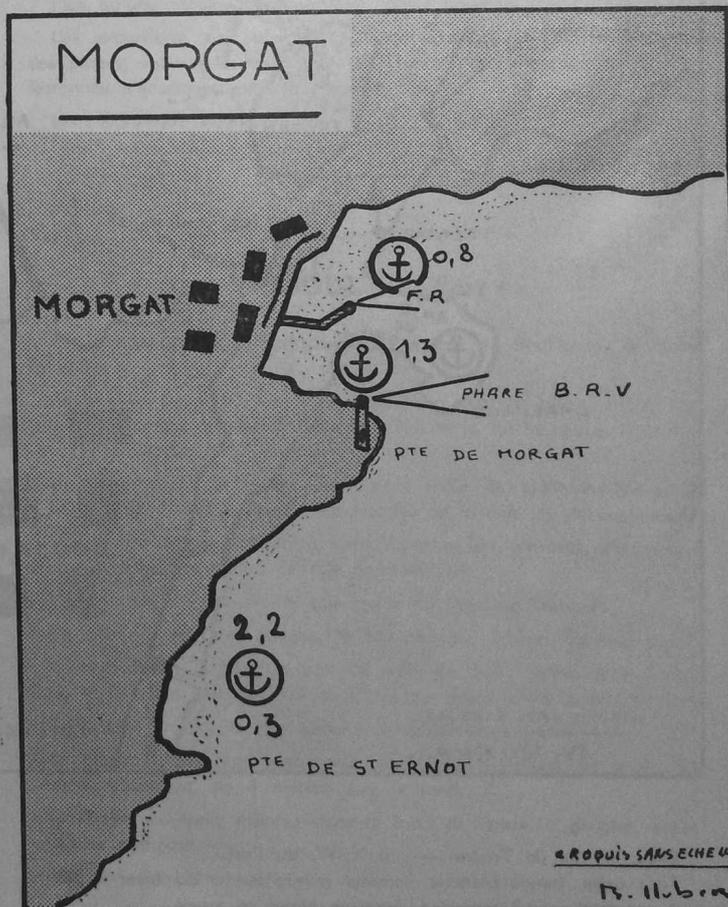
— Secteur vert de 281° à 301° (20°). Portée: 11 milles;

— Secteur rouge de 21° à 43° (22°). Portée: 12 milles.

Masqué par la pointe de Rostud aux relèvements supérieurs à 27°.

Nota. — A 340° et 0,35 milles, feu fixe rouge au musoir du môle de Morgat.

MORGAT. — Il n'y a pas de port, juste un môle.



Musoir de la jetée. — Pylône et cabane, sommet rouge.

Feu: 2 occultations, période 6 secondes.

Blanc de 15° à 305° (290°).

Rouge de 305° à 15° (70°).

Mouillage. — A flot, en rade.

Dans ce cas, vous mouillez au N.W. de la pointe sur fond de sable de bonne tenue.

Abri. — A cet endroit, la houle d'ouest pénètre et peut vous bousculer.

Les vents d'Est y entrent aussi, et il faudra dans ce cas vous affourcher.

Môle. — Un môle de 200 mètres et un quai de 240 mètres qui lui fait suite.

Entrée. — Arrondir l'extrémité de la jetée d'une centaine de mètres.

Marée. — Vous pouvez entrer deux heures avant et vous mettre à l'abri derrière le môle.

A marée haute, vous pouvez accoster aux escaliers des quais.

Echouage. — Les fonds de roches au commencement du môle sont

mauvais pour l'échouage. Il faut donc monter plus haut le long du môle, par fonds de sable et vase.

Assèche:

— A l'extrémité de 1 m. 20;

— De 1 m. 80 au milieu;

— De 2 m. 60 à 3 mètres à la jonction des quais.

Abri. — Vous échouerez longtemps, mais cela vous donnera toute tranquillité si vous voulez séjourner quelque temps.

Ressources. — Eau, à une fontaine à l'enracinement de la jetée.

Carburant. — Sous douane et au bourg.

Ravitaillement. — A la plage et au gros bourg de Crozon.

OBSERVATIONS. — Morgat est une jolie station balnéaire qui a ses fidèles et ses touristes.

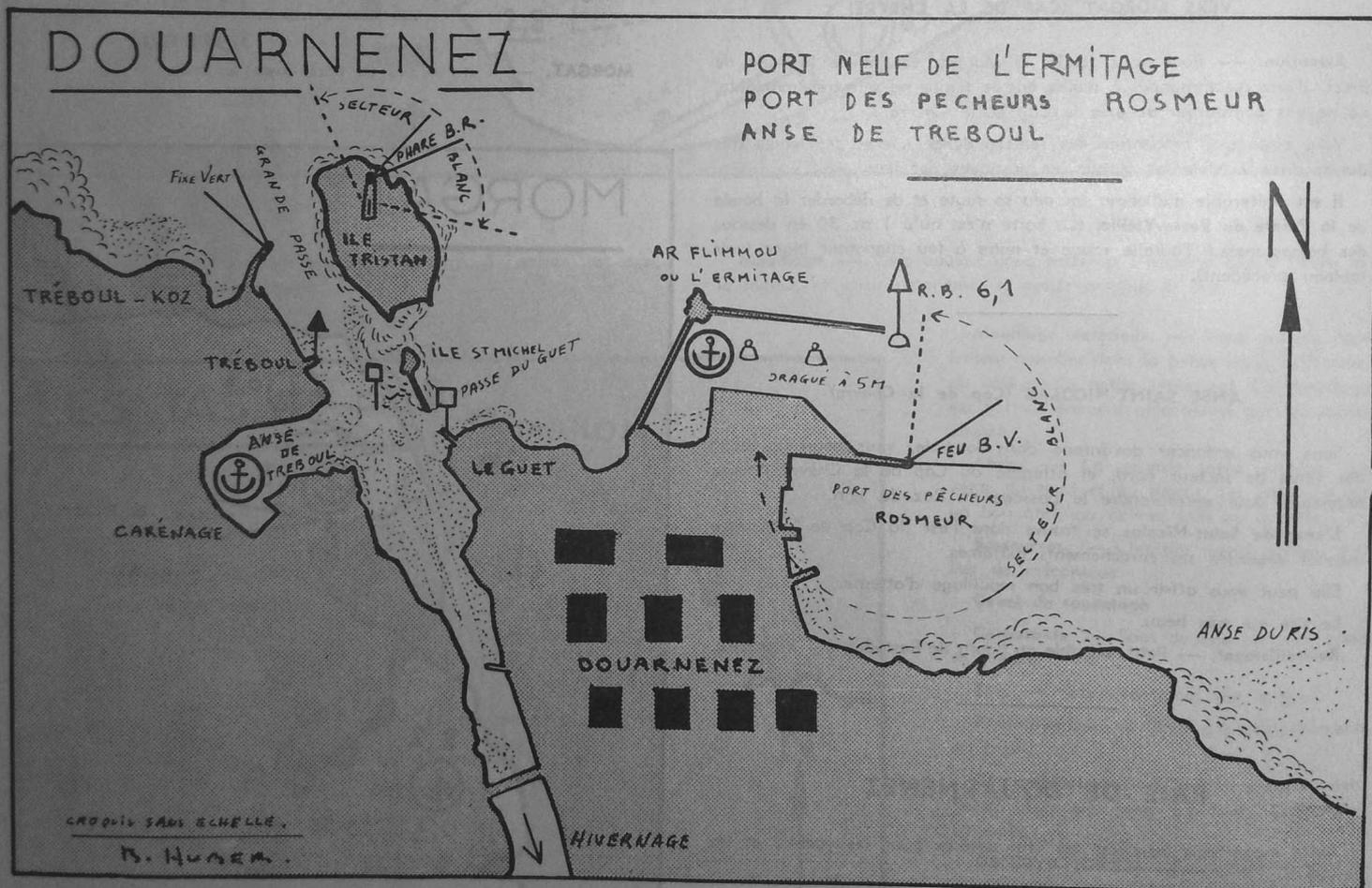
On trouve à proximité une très jolie plage. Le bourg de Crozon est agréable et permet un ravitaillement facile.

Conditions de temps. — Si toutefois le temps venait à se gâter trop fort, provoqué dans ce cas par le suroît, vous pouvez rapidement gagner sous voiles, à 9 milles de l'autre côté, l'abri de Douarnenez.

DOUARNENEZ

(Croquis)

Carte nouvelle 6099 - Plan nouveau 6128



Feux. — Ile de Tristan — au N.-W. du Port.

Tour grise, bande blanche, sommet noir. Hauteur du foyer à 35 m.
3 occultations 12 secondes. Secteurs blanc et rouge.

Rouge de 138° à 152° (14°), sur la Basse-Meur. Portée: 12 milles.

Blanc partout ailleurs. Portée: 15 milles

Môle de Rosmeur. — Colonne et cabane blanches. Feu fixe vert.

Bassin Nord. — Côté Nord de l'entrée.

Pylône blanc, sommet vert. Hauteur : 8 mètres.

Isophase vert, période 4 secondes.

La bouée marquant les enrochements est à damier noir et blanc.

Bassin Nord. — Côté Sud de l'entrée.

Pylône blanc, sommet rouge. Hauteur: 6 mètres.

Feu rouge 2 occultations, période 6 secondes.

TREBOUL. — Epi de Birou, à 238° et 0,1 mille du feu de l'Île Tristan.

Colonne blanche. Feu fixe vert (corrections 1963, du croquis).

NOTA. — Douarnenez comportait effectivement trois Ports.

Le port de Rosmeur, dans l'anse, devant la ville.

Le port de Tréboul, dans la grande crique Ouest de l'embouchure de la rivière de Pouldavid.

Port-Rhu, en remontant la rivière, avant le pont.

Ce sont des ports d'échouage encombrés de nombreux bateaux de pêche, nécessitant, pour les atteindre, d'emprunter des passes plus ou moins compliquées, avec des mouillages que l'on peut souvent qualifier de forains.

Cet ensemble est maintenant doublé par un nouveau port, moderne, extérieur. Toujours en pleine eau, dragué à 5 mètres. C'est le port de l'Ermitage ou Ar Flimmou.

C'est au nouveau port que mouillent les yachts.

Il est nécessaire néanmoins de connaître l'accès des autres.

Accès de jour. — L'île Tristan est à droite, la ville de Douarnenez à gauche. L'île de l'Ermitage au milieu. Elle sert de jonction au grand môle qui barre la baie et forme le port, de la terre à l'île, et à la grande jetée, que vous avez devant vous, qui prend son enracinement sur l'île, s'étendant vers l'Est. Bouée rouge et blanche à l'extrémité. L'entrée est donc ouverte à l'Est.

Marée. — Entrée à toutes marées.

Fonds. — Dragués à 5 mètres aux B.-M.

Mouillage. — A flot — aller jusqu'au fond du port.

Débarquement (ou embarquement du matériel). — Se mettre au quai Sud.

Abri. — Total en été.

Société des Régates de Douarnenez. — Société très active, et meilleur accueil pour les yachtsmen.

Ressources. — Tous approvisionnements à la ville.

OBSERVATIONS. — Mouillage facile d'accès à toute heure et toutes marées. Abri de tous temps. Grand séjour possible.

Cela ne vous empêchera pas de rester fidèle, pour vos travaux, vos carénages, ou pour le pittoresque, aux anciens ports, toujours très encombrés que vous irez visiter.

PORT DE ROSMEUR

C'est le port de la ville de Douarnenez.

Accès. — De jour, vous débordez la jetée du port de l'Ermitage et passez la jetée de Rosmeur portant le feu.

De nuit, feu de la jetée.

Port. — Le môle est long de 290 mètres.

Il sépare les deux ports (Ermitage).

Quais, droits, portant des échelles et escaliers, longs de 400 mètres.

Echouages. — A l'extrémité de la cale la plus au Sud, le fond assèche de 0 m. 50.

A l'extrémité des deux cales du Nord, les fonds assèchent de 3 mètres.

Ressources.

Eau potable. — Aux quais.

Carburant. — Sous douane et en ville.

Chantiers de constructions navales.

Mécaniciens de marine.

Gril de carénage.

Quincailliers de marine.

Filets de pêche.

Ravitaillement. — Tous commerces — tous ravitaillements en ville.

Hôtels, pensions, restaurants.

Communications. — S.N.C.F. ; Quimper-Paris.

Autocars pour toute la Bretagne.

OBSERVATIONS. — Douarnenez est une ville et un port trop connus pour en parler davantage. Sa couleur, ses bateaux aux larges bandes de pavois colorés. La vie, intense en ville et sur le port, et le caractère frondeur de ses pêcheurs, bien connus.

Pour les yachtsmen, le pittoresque s'est doublé de l'utile et de l'agréable avec le nouveau port de l'Ermitage.

Son entrée franche, sans soucis d'horaires des marées, apporte une heureuse conclusion à la navigation, si agréable, de la magnifique baie.

Plus qu'une escale, c'est un long séjour possible.

Les excursions, aux alentours, y sont nombreuses et faciles avec des plages, intimes comme celle de Tréboul, ou immense et déserte, festonnée d'écume, comme la plage du Ris.

Un magnifique séjour breton.

TREBOUL - Port

Cet abri est situé à l'entrée de la rivière de Pouldavid, à droite en entrant.

Accès. — De jour. — Vous prenez la grande passe entre l'Île Tristan, à gauche (en entrant) et le môle de la Roche-Noire, à droite. Ce chenal assèche de 2 m. 50.

Un débarcadère se trouve derrière le môle de la Roche-Noire. A B.-M. il reste 1 mètre d'eau à l'extrémité de la cale de débarquement.

Une balise noire marque, à votre gauche (en entrant), l'extrémité des hauts fonds de roches de l'Île Saint-Michel.

Vous venez à votre droite, aux quais du Port de Tréboul.

De nuit. — A votre gauche, le feu de l'Île Tristan, secteur blanc.

A votre droite, le feu fixe vert du môle de la Roche-Noire. A l'intérieur, le feu fixe vert de l'Épi de Biron qui précède les quais du port.

Quais. — Bordent la rive gauche (à droite en entrant).

Echouage. — Le long des cales, les fonds assèchent de 2 m. 50 au commencement, de 4 mètres vers le fond.

Carénage. — Vous montez dans le fond de l'anse, à gauche, après l'avancée rocheuse.

Abri. — Complètement abrité.

PORT-RHU

Se trouve, en remontant la rivière de Pouldavid, limité par le pont.

Accès. — Emprunter la grande passe (décrite).

Passe du Guet. — A terre à la pointe du Guet. Passer à mi-distance entre :

La balise rouge, sur les roches Sud de l'île Saint-Michel et deux balises noires, sur les cales de la pointe du Guet.

Ce chenal assèche d'environ 2 m. 50.

Courant de rivière. — Dans la rivière le flot porte Sud, et le jusant porte Nord, vitesse moyenne de 2 nœuds.

Quand on arrive le long des quais, le courant s'annule.

Port. — Vous passez une anse, appelée Anse de l'Enfer (que s'y est-il passé jadis ?) et aussitôt après vous trouvez sur la rive droite (à gauche en arrivant) plusieurs cales.

Le môle Ovillac et un quai vertical bordent la rive jusqu'au pont.

Echouage. — Le long du môle Ovillac.

La rivière à cet endroit est large d'environ 80 mètres.

Les fonds assèchent longuement, 3 mètres à 3 m. 50 au-dessus du zéro des cartes.

OBSERVATIONS. — Ces trois ports sont ports d'échouage. Vous ne les employez maintenant que pour raisons de travaux ou d'hivernage, le port de l'Ermitage offrant toutes les facilités d'accès de mouillage à flot, avec la proximité de la grande ville de Douarnenez.

FOND DE LA BAIE DE DOUARNENEZ. — Il est dangereux. Les fonds « plats » s'avancent loin du rivage et les lames déferlent en lourds rouleaux d'écume.

La vue est magnifique, quand on est à terre.

L'approche en est formellement interdite aux bateaux.

BREZELLEC, mouillage - Carte 5309 - Plan 5252

A environ 2 milles de l'extrémité de la Pointe du Van, vous avez une possibilité de mouillage, qui peut servir, si vous venez de la Pointe du Raz, et désirez vous arrêter et souffler un peu.

Ou bien, en venant de Douarnenez, pour attendre l'heure de la marée propice pour descendre le Raz.

Ou encore, après avoir traversé l'Iroise en route directe, si vous devez attendre le jusant, pour descendre le Raz de Sein.

Ou enfin, si un coup de temps vous rattrape en Baie de Douarnenez rendant difficile les 15 milles qui restent à parcourir.

Mouillage. — Forain, sur fonds de sable et d'algues.

Abri. — Bien protégé des vents du S.-E. à l'Ouest.

Mais, reçoit les vents du Nord au N.-E.

La côte, élevée de plus de 80 mètres, vous protège de sa masse.

Petite cale de débarquement. Un palier, une échelle de fer, et un escalier, qui permet d'atteindre le sommet de la falaise.

Ressources. — Il faut aller jusqu'au bourg de Cléden, à 3 kilomètres, pour trouver du ravitaillement.

Escale d'attente de jour. **Ne pas y séjourner la nuit.**

Nous avons terminé l'Iroise et les Baies.

Ici commence le **Domaine du Tome I des Guides Manche-Océan - de Brest à la Loire.**



Pour continuer vers le Sud

— **CONSULTEZ** —

LE GUIDE - TOME I

BREST à La LOIRE



DEUXIEME PARTIE

Pour faire la route en direction du Nord et vers les Héaux de Bréhat

Au départ de BREST

DE BREST A L'ABER-WRAC'H

Les mouillages du Four.

Route. — En partant de Brest les indications à la « montée » seront les mêmes que pour la « descente ».

Vous aurez pour les phares et Amers, à **votre droite**, ce qui était **indiqué à gauche**.

La transposition est facile.

Les mouillages pourront vous servir, le cas échéant, sur la route de la descente.

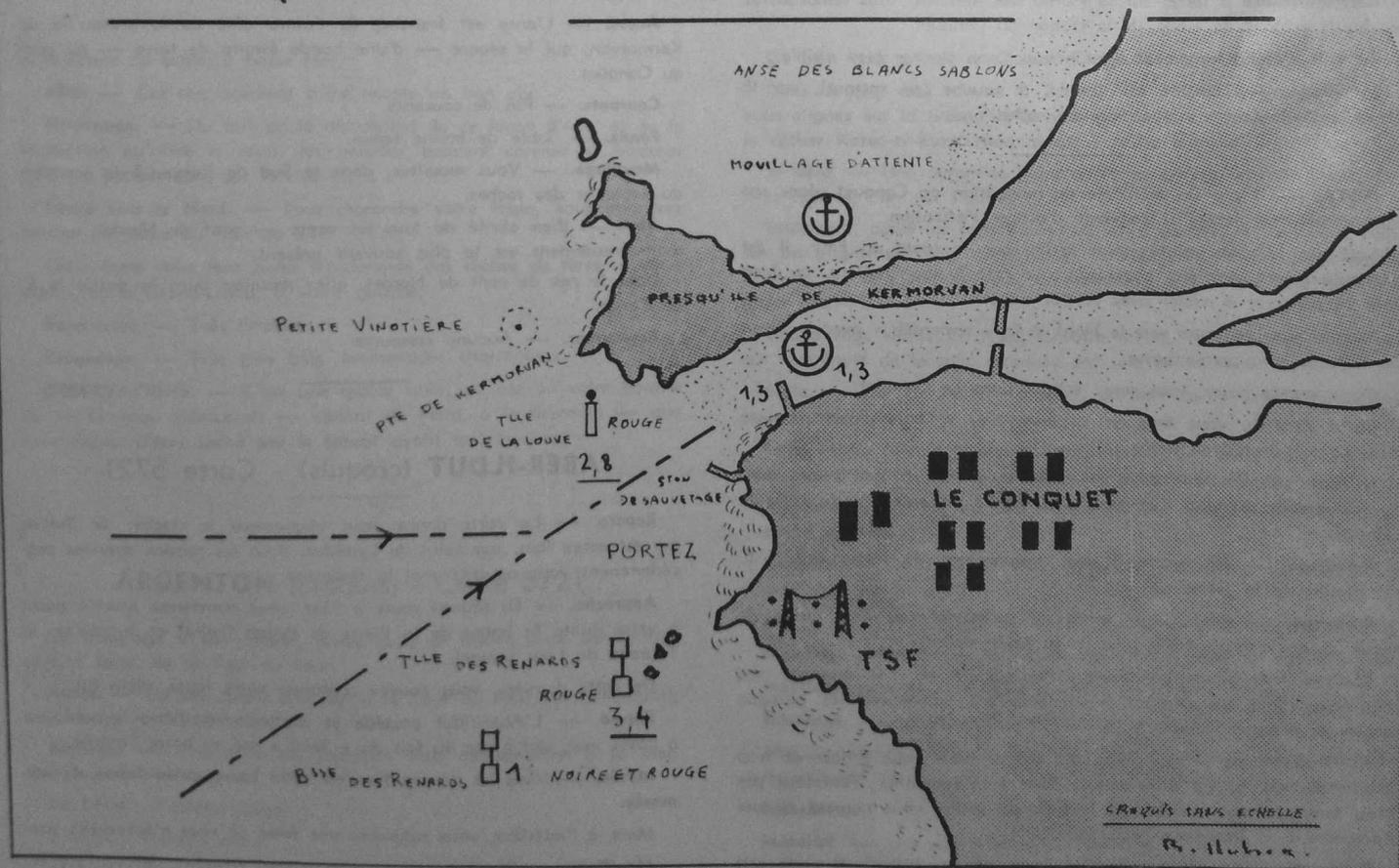
Pourtant, dans un sens comme dans l'autre, à moins d'incident majeur, il est préférable de continuer sa route jusqu'à l'abri et le port désigné.

Avant ou à la sortie du Goulet de Brest. — Vous pouvez être amené, après avoir quitté Brest (ou en y arrivant), à attendre le flot pour continuer d'entrer en rade, ou avant de vous engager dans le Four.

ANSE DE BERTHEAUME. — C'est un excellent mouillage d'attente.

Mouillage. — Vous pouvez jeter l'ancre dans la partie Sud-Ouest

LECONQUET ET LES BLANCS SABLONS



de l'Anse, au Nord du Château de Bertheaume et des roches du Chat qui sont presque toujours visibles à marée haute — sauf par grandes marées de V.-E.

Fonds de sable assez bons — il est pourtant recommandé d'affourcher.

Ressources. — A une plage au Nord de Trez-Hir, mais ne pas mouiller devant, à cause des bancs de roches qui avancent assez loin, dangereusement.

OBSERVATIONS. — Un mouillage possible, dans un très beau site, sauvage, bien que proche de la grande base militaire de Brest.

LE CONQUET (croquis) - Carte 5159

Ayant doublé le Cap Saint-Mathieu, à l'heure convenable, et se rappelant que la Vinotière ne se passe pas à contre-courant, Le Conquet peut être utile.

Il a également une grande importance pour les croiseurs qui se trouveraient en retard sur l'horaire de marée, ou surpris par un coup de temps.

Pratiquement, ici, vous allez aborder la Manche dont la véritable limite imaginaire est la Vinotière.

Entre celle-ci et Le Conquet, vous pouvez encore manœuvrer, et le cas échéant, aller ou revenir contre flot ou jusant, vers Saint-Mathieu, si vous préférez faire demi-tour, ou de Saint-Mathieu si vous voulez conserver l'avantage du chemin déjà parcouru.

Approche. — Vous devez laisser à votre droite (à la remontée) :

La Bouée des Renards. — Bouée noire et rouge, signal avancé de la Tourelle des Renards — rouge.

Reconnaissance à terre: sur la Pointe des Renards, vous remarquerez les hauts pylônes de T.S.F. de la station du Conquet.

La ville s'étend largement, dominée par son clocher bien visible.

Mouillage. — L'entrée est limitée, à gauche (en entrant), par la Tourelle de la Louve, rouge, sur une roche.

NOTA. — Il y a un problème de navigation au Conquet, dans son état actuel, sur lequel il convient d'attirer l'attention.

Seul abri d'accès relativement facile, sur la route du Four, il est particulièrement précieux pour qui a « raté » la Vinotière, ou bien veut se préparer à passer avec le flot suivant.

Mais si vous repartez vers le Nord, à la « remontée » avec le début du flot, ce sera marée basse.

Or, à marée basse, vous serez échoué dans Le Conquet.

Et, à l'entrée, vous êtes en « pleine mer », hors d'abri. Il reste dans ce cas un moyen terme.

Il faut attendre mi-marée et venir se mettre à une jetée, dont l'enracinement prend à rive gauche (à droite en entrant), du côté du Conquet.

Mouillage. — Se mettre à une cinquantaine de mètres au N.-E. du musoir de la jetée.

Echouage. — Posées, sur fonds de sable dur, où l'on risque de tasser assez longtemps s'il y a de la levée dehors.

Chaînes traversières — Faire attention de ne pas engager vos mouillages dans les chaînes traversières qui empêchent les bateaux locaux de déroper au dehors.

Au fond du port, vous serez au calme, mais vous échouerez trop longtemps pour passer utilement le Four à la remontée. Toutefois, par beau temps, et en laissant un homme de veille, vous pourrez risquer d'attendre à la limite de l'échouage.

Courants. — Le courant de flot passe par tourbillons. Il porte soit

vers l'entrée du port, soit vers le phare de Kermorvan. Les vitesses du courant sont variables. Il n'y a pas de courant de jusant.

Débarcadère. — Au Nord de la Pointe Sainte-Barbe.

Fonds à l'extrémité asséchant de 0 m. 50.

Abri. — Par vents frais du N.-E. au S.-E., en passant par l'Ouest, le mouillage devient intenable.

Port. — Un môle d'une centaine de mètres de long. A l'intérieur, une cale de 60 mètres. Dans l'Est, se trouve une autre petite cale.

Devant les maisons de la ville, un quai d'une centaine de mètres avec deux cales.

Une cale débarcadère permet de débarquer à la presqu'île de Kermorvan.

Ressources :

Carburant en ville.

Eau potable à la fontaine de Portez (à 200 mètres du port).

Eau douce sur le quai.

Ravitaillement : tous commerces en ville.

OBSERVATIONS. — Grande station Radio-Maritime.

Le Conquet est une ville estivale charmante et très courue. Nombreux hôtels, pensions, restaurants.

Jolies plages. Excursions.

Communications. — Autocars pour Brest.

ANSE DES BLANCS-SABLONS (croquis) - Carte 5159

Si le temps est beau, et pour remédier aux inconvénients de l'échouage dans le port du Conquet, vous pouvez, à la « remontée » (comme à la descente), venir mouiller dans l'anse des Blancs-Sablons.

Vous pouvez y attendre le jusant pour passer la Vinotière.

Accès. — L'anse est franche, de l'autre côté de la presqu'île de Kermorvan, qui la sépare — d'une bande étroite de terre — du port du Conquet.

Courants. — Pas de courants.

Fonds. — Sable de bonne tenue.

Mouillage. — Vous mouillez, dans le Sud de l'anse, à la jonction du sable et des roches.

Abri. — Bien abrité de tous les vents — sauf de Nordet — qui malheureusement est le plus souvent présent.

Dans le cas de vent de Nordet, allez mouiller dans la partie N.-E. de l'anse.

Ressources. — Aucune ressource.

ABER-ILDUT (croquis) - Carte 5721

Repère. — La carte donne pour alignement le clocher de Brélès, qui est assez loin, par celui de Lanildut. Pour les raisons données précédemment vous pourrez mal le discerner.

Approche. — En faisant route à l'Est, vous marcherez jusqu'à parer à votre droite la balise de la Pierre de l'Aber (noire) et à gauche, la Tourelle du Lieu (rouge).

De cette dernière, vous pouvez continuer votre route, plein Est.

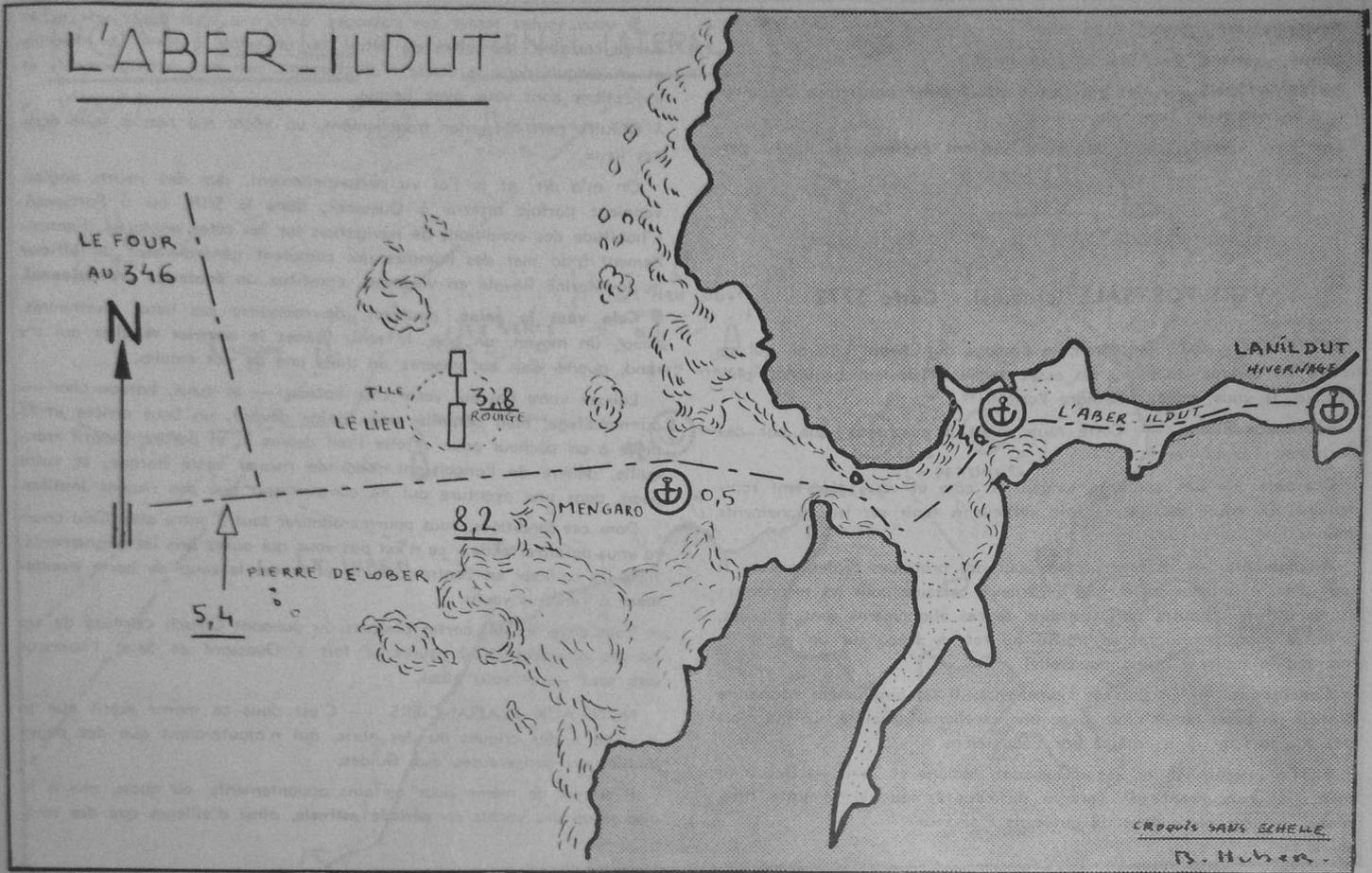
Entrée. — L'Aber-Ildut possède la particularité d'être le seul qui à basse mer, soit à sec du fait du « Seuil » qui en barre l'entrée.

Marée. — Vous ne pouvez franchir cette barre qu'au-dessus de mi-marée.

Mais, à l'intérieur, vous trouverez une fosse où vous n'échouerez pas.

Mouillage. — Par beau temps vous pouvez mouiller devant l'entrée,

L'ABER-ILDUT



à la limite du sable, à basse mer.

Abri. — Cet emplacement offre encore un bon abri.

Hivernage. — Du fait de la disposition de ce lagon d'eau, et de la protection qu'offre le seuil, les bateaux peuvent caréner et hiverner dans un **parfait abri**, sur la rive Nord.

Route vers le Nord. — Pour reprendre votre route, vous alignerez la tour du phare du Four au 340.

Cette ligne vous fera parer les dangers des roches de terre, à votre droite, et le Grand-Linou, à votre gauche.

Ressources. — Très limitées.

Excursions. — Très jolis bois, promenades charmantes.

OBSERVATIONS. — C'est une escale utile, au cas où votre horaire de marée vous indiquerait — venant du Nord, à la descente — que vous risquez d'être **lêché par le jusant** avant la Vinotière.

ARGENTON (croquis) - Carte 5721

Ce mouillage a son intérêt, parce qu'il se trouve juste par le travers, à terre, de la Tour du Four.

Accès. — Un peu avant d'arriver à la Tour du Four (en remontant), vous faites route plein Est, sur la ville.

Balisage. — Une série de Tourelles vous accueilleront à la mer. Vous suivrez leurs signes.

Le Béliet : Tourelle rouge.

Brividic : Tourelle noire.

Men-Hir, occultations : Tourelle blanche, on passe autour.

Ou bien vous prenez le **Chenal d'Argenton**, plus à droite.

Dans ce cas, vous laissez la Tourelle de Brividic à **gauche** et vous alignez sur la presqu'île Dolvez qui porte, en avant de sa pointe, le rocher Karec-ar-Roze, marqué d'une tache blanche.

A terre. — Une pyramide blanche, et en arrière un mur blanc. Les trois repères, l'un par l'autre.

Seulement, passé les trois Pierres, à votre gauche, il vous faut venir sur un alignement (voir croquis) de la Pointe de la presqu'île Saint-Laurent, qui sera derrière vous, en marchant, ainsi aligné, sur la grosse roche Men-Hir.

Quand vous verrez la digue, à votre droite, vous pourrez gouverner sur l'extrémité de la cale, marquée par une **balise noire**.

Môle. — De 75 mètres de long, partant de la presqu'île Dolvez pour rejoindre le rocher Colpour.

Cale. — La cale, à la pointe Kadec-Ruljou, de l'autre côté, à l'intérieur, marquée par la balise noire, vous permet de débarquer.

Au fond de la baie, au pied du bourg, une rampe permet le débarquement à P.-M.

Dangers. — Le fond du port comporte des roches découvrant de 4 m. 6 à 7 m. 6.

Marée. — A l'extrémité de la cale, les fonds assèchent de 6 m. 6.

Mouillage extérieur. — Par fonds de 3 m. 5 sable et roche (à flot).

Mouillage intérieur. — Vous mouillez en dedans du môle.

Echouage. — L'échouage à l'intérieur est long.

Abri. — Derrière le môle vous êtes bien abrité, particulièrement des vents d'Ouest.

Ressources.

Matériel. — Une petite grue sur le môle.

Bateau de sauvetage.

Ravitaillement complet, à la ville.

Communications. — Autocars pour Brest.

OBSERVATIONS. — Cet abri est à déconseiller par temps douteux. Il y a de nombreux bancs de cailloux.

Par forts vents d'Ouest, le ressac devient **énorme**, au milieu des roches.

VERS PORTSALL (croquis) - Carte 5772

NOTA. — Jusqu'à Argenton, le passage du Chenal Latéral, qui se trouve **en dedans** du Four, est assez facile. Il devient beaucoup plus difficile, si vous voulez atteindre Portsall.

Recommandations. — Cette route n'est à emprunter que par des Yachtsmen expérimentés.

Courants. — Les courants longent la côte et vous déportent rapidement. La route est, de ce fait, difficile à tenir sur les alignements donnés.

Alignements. — Ils sont établis pour des pratiques professionnels. Il faut donc à un plaisancier une expérience certaine pour les reconnaître et les utiliser. D'autre part, certains de ces alignements sont marqués, à basse mer, quand on se trouve au ras de l'eau sur un yacht (il manque la hauteur d'une passerelle).

Conclusions. — En plus de l'expérience, il est absolument nécessaire d'avoir un beau temps clair, avec une excellente visibilité. Ce qui n'est pas toujours de règle, même par beau temps.

NOTA concernant les îles d'Ouessant, Molène et Sein. — Des commentaires concernant ces parages difficiles et redoutés à juste titre, n'ont pas leur place dans un guide de Plaisance.

Si vous voulez tenter ces passages, c'est que vous aurez une expérience certaine, les cartes de détail, ou un pilote à bord. Un chapitre et un croquis dans le Guide n'ajouteraient rien aux renseignements et indications dont vous avez besoin.

D'autre part, à parler franchement, un yacht n'a rien à faire dans ces lieux.

On m'a dit, et je l'ai vu personnellement, que des yachts anglais venaient parfois atterrir à Ouessant, dans le Stiff, ou à Portzpaul. L'habitude des conditions de navigation sur les côtes anglaises, l'entraînement à la mer des hommes qui comptent généralement un officier de la Marine Royale en vacances, constitue un **équipage professionnel**.

Cela vaut la peine, pourtant, de connaître ces lieux tourmentés. Alors, un moyen, un bon, le **seul**. Prenez le **courrier régulier** qui s'y rend, quand vous en aviserez un dans une de vos escales.

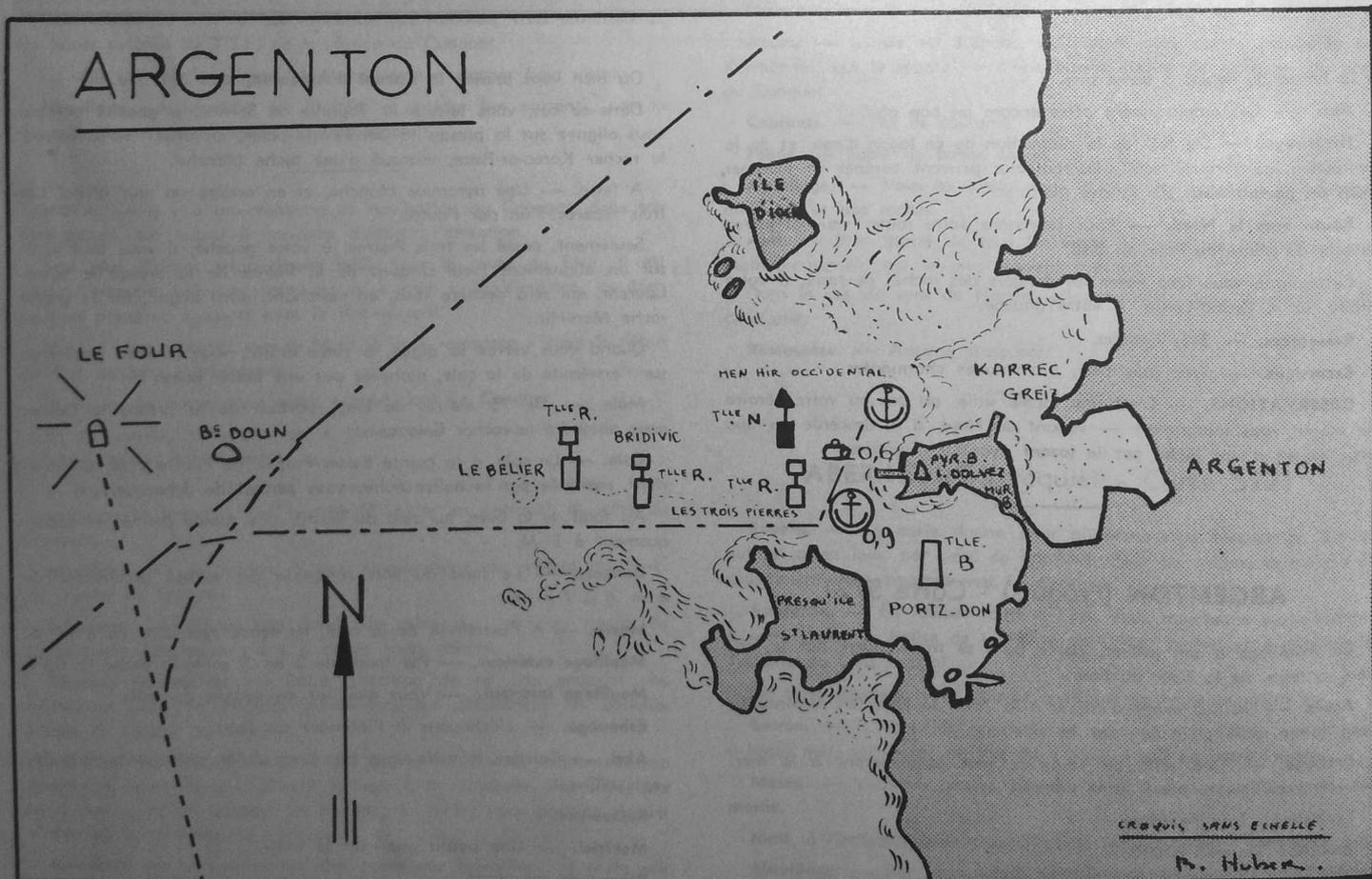
Laissez votre bateau, votre cher bateau — et aussi, bateau cher — au mouillage, bien béquillé, une chaîne devant, un bout arrière et la pièce à un pêcheur pour « jeter l'œil dessus », et partez, l'esprit tranquille, délivré de l'angoissant souci de risquer votre barque, et votre peau, dans une aventure qui ne comporterait que des risques **inutiles**.

Dans ces conditions, vous pourrez admirer tout à votre aise. Cela pourra vous paraître facile... ce n'est pas vous qui aurez pris les alignements, frôlé les cailloux en contre-courant, et donné le coup de barre **exactement** à l'endroit voulu.

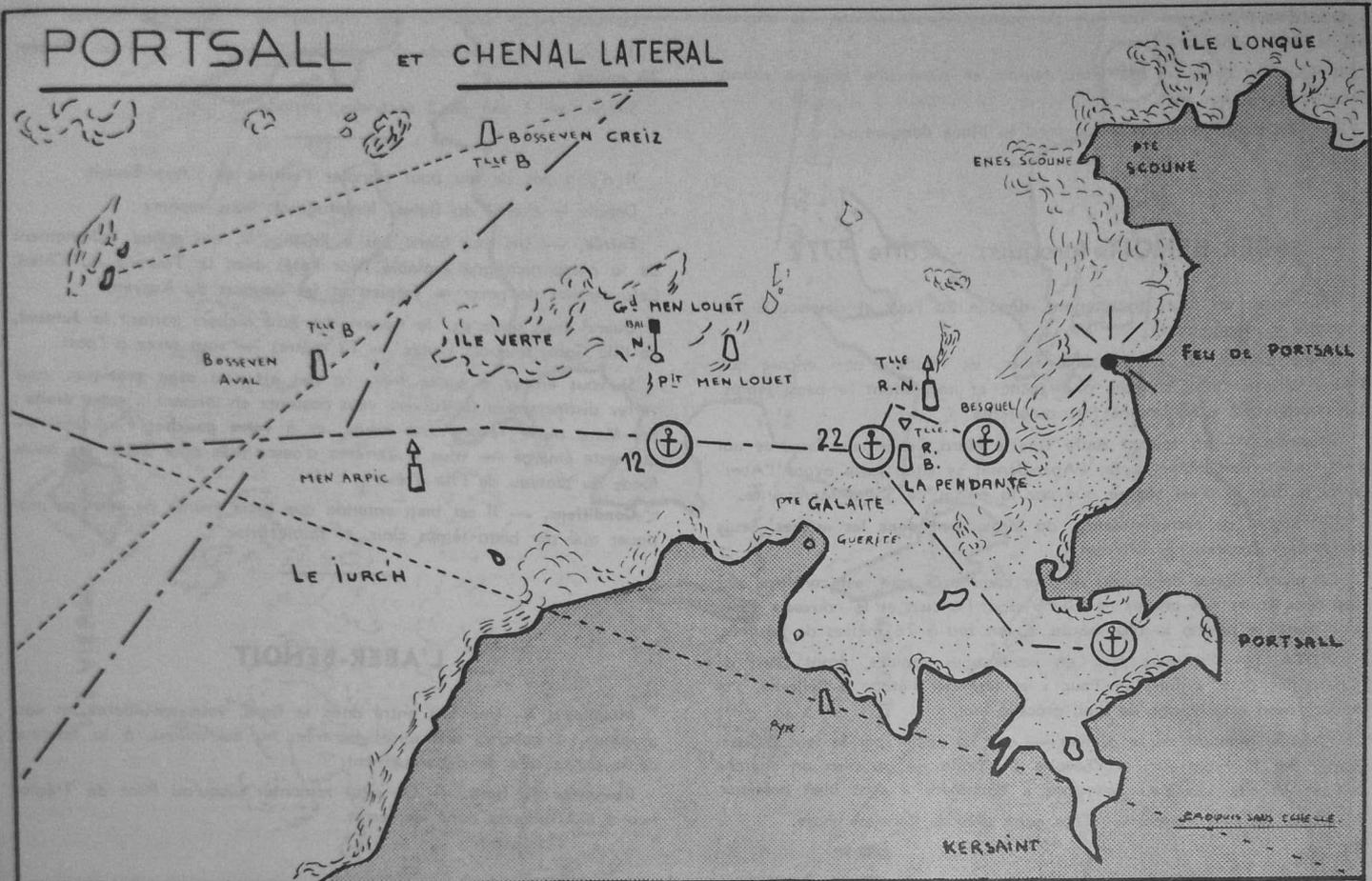
Vous enverrez des cartes postales du puissant Créach ceinturé de ses bandes alternées. Vous aurez « fait » Ouessant et Sein, l'honneur sera sauf — et vous aussi.

NOTE AUX PLAISANCIERS. — C'est dans ce même esprit que je « saute » des criques ou des abris, qui n'ajouteraient que des pages inutiles ou dangereuses aux Guides.

Il en est de même pour certains apports, ou quais, mis à la disposition des yachts en **période estivale**, ainsi d'ailleurs que des ravi-



PORTSALL ET CHENAL LATERAL



taillements de toutes sortes qui ne sont que **saisonniers**, et que l'on m'a parfois reproché d'avoir « oublié ».

Ce sont là des aménagements provisoires, des « plaisirs de la terre ». Tant mieux si vous trouvez davantage de confort, pour vos vacances.

Ce qui serait plus grave, c'est que vous rencontriez sous votre quille moins d'eau que ce qui a été annoncé.

Reprenons maintenant la route.

PORTSALL (croquis)

Un feu pore l'extrémité des dangers si vous devez rester en dehors.

Corn-Corhai. — Tour octogonale blanche. Hauteur du foyer à 16 m. 50.

3 éclats blancs 15 secondes. Portée : 13 milles.

Une bouée signale la **Grande Basse de Portsall**.

Bouée Cardinal Ouest. Hauteur du foyer à 8 m. 60.

Feu blanc 2 occultations 9 secondes. Sifflet de brume.

Portée : 10 milles.

A terre, au Nord du village de Portsall.

Feu de Portsall. — Sur colonne blanche, sommet rouge. Hauteur : 9 mètres.

(1 + 3) occultations 20 secondes. Secteurs blanc, rouge vert.

Secteur vert : de 58° à 82° (24°). Portée : 8 milles.

Secteur blanc : de 82° à 88° (6°). Portée : 12 milles.

Secteur rouge : de 88° à 180° (92°). Portée : 9 milles.

Attention. — Courants. — Le courant **longe** la côte et dépale fortement. C'est un petit port d'échouage assez difficile à atteindre.

Pourtant, des bateaux jusqu'à 2 m. 50 de tirant d'eau peuvent y rentrer à P.-M. (en vérifiant toutefois le coefficient), de préférence V.-E.

Accès. — A titre d'exemple, je vous donne les alignements à prendre et à tenir.

Venant de l'Ouest. — 1°) La tache blanche de l'île Ségou-Bras par la Tourelle de la Pendante à 94°.

Venant de l'Est :

1°) Le sémaphore de Landunvez, juste à gauche de la Tourelle de Petit-Men-Louet, à 219°. Puis : la pyramide de Caleres par la pyramide de Losquet, à 190° 30.

Ensuite : les deux murs prismatiques de Crois-Renn en ligne, à 35°, ce qui conduit au mouillage. (Il faut apprendre sa leçon par cœur.)

Port. — Arrondir la jetée à une trentaine de mètres. Les ouvrages du port comprennent :

— Une jetée-épi à l'entrée — les fonds assèchent de 3 mètres.

— Un quai, en dedans de l'épi — fonds assèchant de 3 m. 70.

En tournant autour de la pointe vous arrivez à :

— La cale du canot de sauvetage, où les fonds assèchent de 4 m. 50 — cela ne facilite pas la sortie.

— De l'autre côté, deux cales.

Mouillages — à flot. — Vous pouvez mouiller à flot à l'extérieur à plusieurs places.

Sous l'île : Devant la tourelle, rouge et blanche, de la Pendante, ou derrière la tourelle, rouge et noire, Besquel.

Ressources. — Essence sous douane et au village.

Petit ravitaillement.

OBSERVATIONS. — Du fait du courant, je le répète, les alignements sont difficiles à tenir.

Il faut de l'eau, et du beau temps, et aussi une sérieuse raison pour venir — par mer.

Par vents de Noroît le ressac rend la place dangereuse.

ABER-BENOIT (croquis) - Carte 5772

Vous serez en route maintenant, dégagé du Four et des soucis des chenaux et alignements.

L'Aber-Benoît est un véritable fjord, de meilleur abri encore que l'Aber-Wrac'h, mais d'accès plus facile et nécessitant le beau temps. Le courant est aussi moins fort qu'à côté.

Situation. — En faisant route vers le Nord, venant du Four, ce qui sera maintenant notre route, l'Aber-Benoît se situe juste avant l'Aber-Wrac'h dont il n'est **séparé** que par la presqu'île Sainte-Marguerite.

Les signes de reconnaissance, du large, sont **donc les mêmes**. Seuls les Amers d'approche diffèrent.

Le grand signal dominant, de jour comme de nuit, est constitué par les deux tours des phares de l'île Vierge, l'ancien et le nouveau. Celle qui porte le phare, la plus haute, a son feu à 76 mètres de hauteur.

NOTA. — Plusieurs fois, en convois rapides, étant parti de Cherbourg pour « faire le Tour » et terminer l'étape à Belle-Ile, j'ai repéré mon atterrissage **de loin**, grâce à eux.

C'est le moment de se décider — soit de passer par le tour d'Ouesant, par le Fromveur, si l'horaire s'y prête — ou bien on cherche l'Aber-Wrac'h. Les deux énormes « bâtonnets » sont bien précieux.

Phare de l'île Vierge. — Tour grise près de l'ancien phare.

La plus haute porte le feu. Hauteur du foyer à 76 mètres.

1 éclat blanc, période 5 secondes (lumière 1 seconde). Portée: **28 milles.**

Sirène. — 1 son de 3 secondes; période, 1 minute.

Il n'y a pas de feu pour signaler l'entrée de l'Aber-Benoît.

Depuis le chenal du Relec, longitudinal, vous repérez :

Entrée. — Un mur blanc, au « Passage », qui donne l'alignement de la passe rectiligne (valable pour l'été) avec la Tourelle du Chien. Cela permet de parer le Trépied et les dangers du Rusven.

Quand vous serez par le travers des gros rochers portant la **Jument**, de l'île Garo, toujours visible — 12 mètres — vous serez à l'abri.

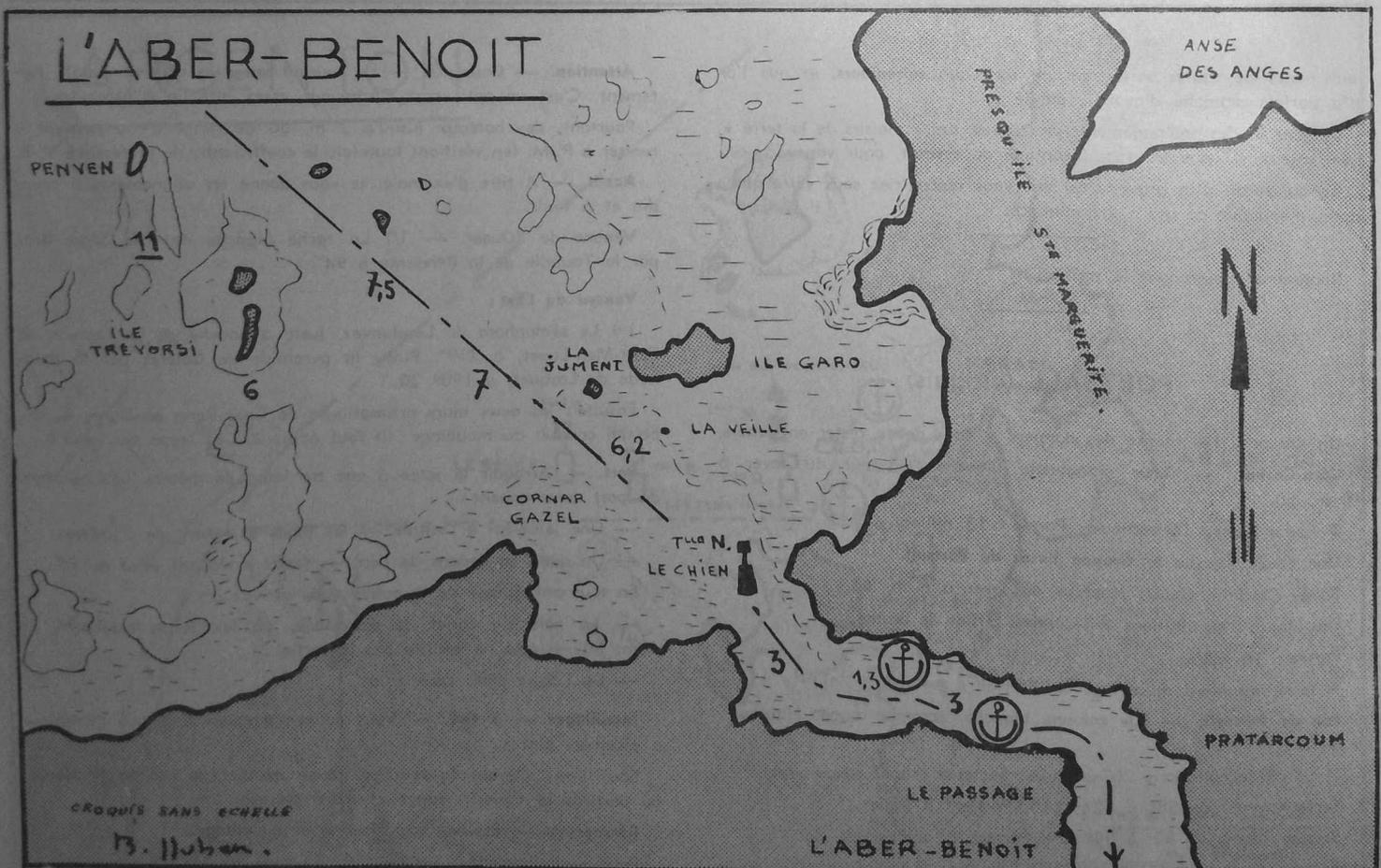
Si vous entrez à basse mer, ce qui est une **sage pratique**, vous verrez distinctement le Rusven, vous passerez en laissant à **voire droite** : Pen-Men, puis Trévors, très hauts, et à **voire gauche**: Poul-Orvil — qui reste émergé — vous le serrerez d'assez près pour éviter les hauts fonds du plateau de l'île Trévors.

Conditions. — Il est bien entendu que cette entrée ne peut se pratiquer que par beau temps clair, et faible brise.

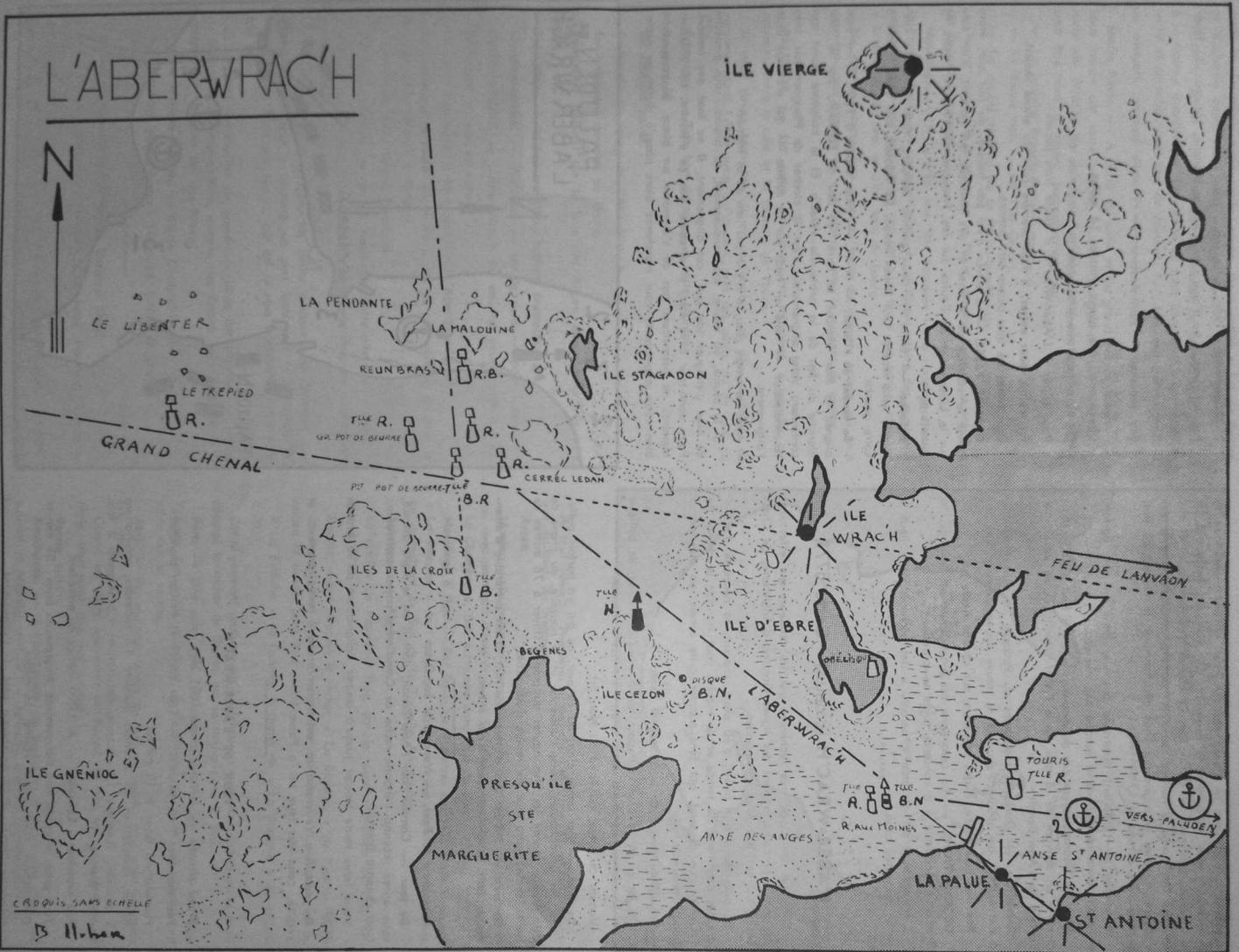
L'ABER-BENOIT

Mouillage. — Une fois entré dans le fjord, vous mouillerez en eau profonde, à gauche, peu après l'entrée, ou au milieu, à la hauteur de la petite cale de débarquement.

Remontée du fjord. — On peut remonter jusqu'au Pont de Tréglo-nou à 8 kilomètres dans les terres.



L'ABERWRACH



Marée. — Si vous ne devez pas séjourner et seulement faire la promenade, vous remonterez à demi-flot. Ce qui vous permettra de redescendre contre la fin de ce flot. Le chenal n'est pas balisé et aux environs des parcs à huitres (réputées) de Prat-ar-Coum, il y a des « bosses », dont vous pourrez vous décoller avec le restant du flot, si vous avez « tossé ».

Hivernage. — Excellent hivernage possible, dans un abri parfait, en ayant remonté le fjord et échoué par vive-eau.

Abri. — Néanmoins, en cas de mauvais temps, il faut aller se réfugier — en arrivant de la mer — à l'Aber-Wrac'h, et **ne pas** tenter l'entrée de l'Aber-Benoît.

Ressources. — Quelques ressources au Passage, ou plus éloignées, à Kervasdoué, ou à Saint-Pabu qui se trouve sur les côtes Sud.

Eau. — Eau douce, à des fontaines, sur chaque rive.

OBSERVATIONS. — La campagne est magnifiquement sauvage, la Bretagne ancestrale y a conservé toute sa pureté.

L'embouchure est décrétée « paradis » des pêcheurs de « lieux » et de crevettes roses.

L'ABER-WRAC'H (croquis) - Carte 5772

C'est un mouillage très recherché par les croiseurs qui effectuent de grands parcours, venant des lignes directes, d'Angleterre, de Cherbourg ou des Iles Anglo-Normandes.

En plus du refuge offert, c'est aussi, souvent, la nécessité d'attendre les conditions de temps et de marées pour franchir le chenal du Four, si l'on descend, qui font adopter cette escale, en plus de sa beauté naturelle.

La difficulté consiste à en **trouver l'entrée** :

Du large, on ne peut distinguer qu'un amas de roches, de cailloux et d'écueils qui de prime abord n'inspirent pas confiance.

Venant du large, du Nord ou Nord-Est.

De jour. — Par temps clair, ou **de nuit**, ce qui est parfois préférable, les deux hautes tours, l'ancienne et la nouvelle, du phare de l'île Vierge, parmi les plus hautes du monde (foyer à 76 mètres de haut), seront votre plus sûr repère d'approche.

De nuit. — S'il est bon d'atterrir de nuit, il est préférable **d'attendre le jour**, et d'y voir clair, pour entrer.

Remontant le Four. — Venant du Sud-Ouest.

De jour. — Comme pour l'Aber-Benoît, dont il est le signe avancé, vous aurez reconnu l'énorme roche de Corn-Carhai portant son phare (voir chapitre Portsall).

Vous ferez route Nordet jusqu'à couper l'alignement de la grande passe.

De nuit. — Vous pourrez entrer, en prenant cet alignement, et ensuite, celui des feux de la Palue.

FEUX DE L'ABER-WRAC'H

Grand chenal. — 1° alignement 100° 30.

Feu inférieur - Ile Wrac'h. — Tour carrée et maison blanches.

Hauteur du foyer à 19 mètres.

Rouge, occultations 15 secondes (lumière 4,5 secondes, occultations 1,5 seconde). (Lumière 1,5 seconde, occultations 1,5 seconde) 3 fois. Portée : 8 milles.

Feu supérieur - Lanvaon. — A 3.000 mètres du précédent.

Tour grise, blanchie vers l'alignement. Hauteur du foyer : 55 mètres.

Directionnel, scint. blanc. Portée : 16 milles.

Intensifié jusqu'à 3°30 de chaque côté de l'alignement.

2°) Alignement - 128°.

Feu inférieur - La Palue. — Tourelle blanche. Hauteur du foyer : 8 m. 70.

Directionnel, fixe vert.

Feu supérieur - Saint-Antoine. — Tourelle blanche. Hauteur du foyer à 14 m. 50.

Directionnel, fixe blanc. Portée : 14 milles.

Ces deux feux intensifiés dans un secteur de 6°.

Pour entrer à L'Aber-Wrac'h, il existe trois passes :

En réalité, **pour entrer**, il faut prendre celle du **grand chenal**.

Pour **sortir**, les trois passes sont bonnes.

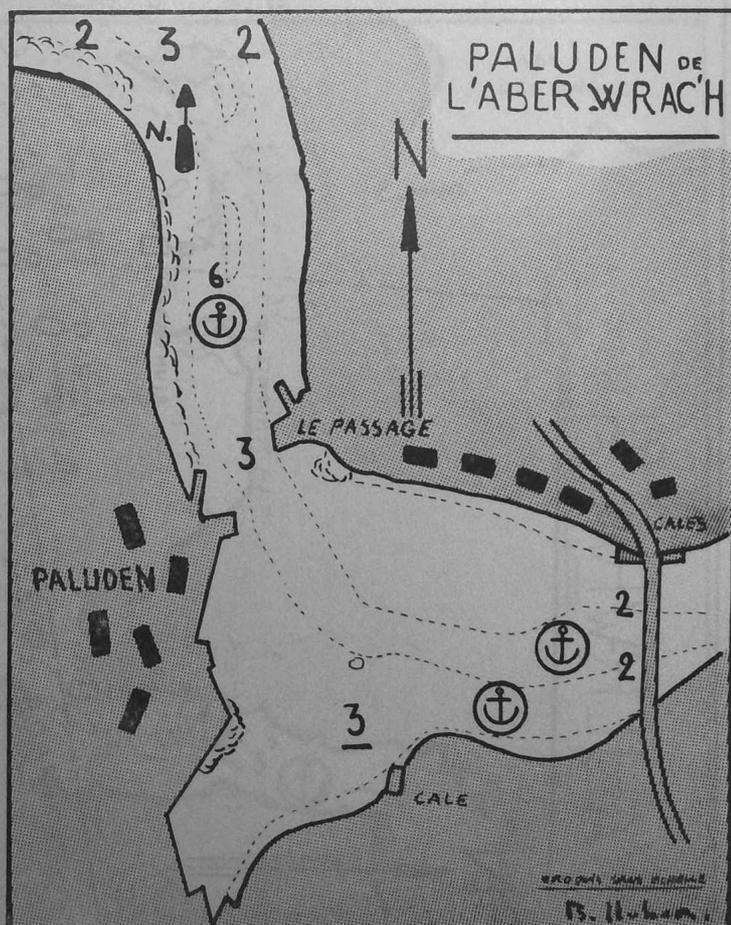
GRANDE PASSE. — L'entrée n'est pas balisée, du fait que, étant donné la violence de la mer et des courants qui passent, d'un côté sur le Libenter et de l'autre sur les Trouquemon, aucune bouée ne saurait tenir.

Balisage. — Entre les deux grands dangers, dans la passe elle-même, vous repérez une **Bouée rouge, Le Trépied**, que vous laissez à votre gauche.

En venant de l'Ouest. — N.-W. — route exacte à 100° 30 — vous alignez la tour blanche (à terre) du feu de Lanvaon, par la tour blanche du feu de la petite Ile Wrac'h. Et le troisième point (qui confirmera votre alignement), c'est le clocher de Plouguerneau, bien reconnaissable — isolé en haut sur la colline — qui prolonge juste l'alignement.

Avec un temps clair, il n'y a pas lieu de se tromper.

Si la brume, ou même, malheureusement, la bruine, vous empêche de bien distinguer (de jour) cet alignement, **il ne faut pas insister**. Faire demi-tour à la mer, et **attendre que ça s'éclaircisse**. Les courants régnants ne permettent pas de s'éterniser sur place. Si vous voyez bien votre alignement, vous marcherez alors jusqu'à distinguer nette-



ment les Tourelles — la petite, rouge, du « grand » Pot de Beurre et la grande, noire, du « petit » Pot de Beurre.

A partir de cet endroit, en cas de tombée de brume, vous pourrez à la rigueur mouiller par 12 mètres de fond (aux B.-M.) sur fonds de roche et de sable, avec peu de courant.

Entrée finale. — A partir du petit et du grand **Pot de Beurre**, que vous laissez sur votre gauche, quittant l'alignement des feux de la roche du Wrac'h, par celui de Lanvaon, vous abattez sur la droite pour être paré, à tribord, successivement par :

- La tourelle Breac'h-Ker — noire;
- Le disque noir — sur l'île Cezor;
- La double tourelle de la Roche-aux-Moines.

Devant vous c'est la jetée de la Palue, derrière laquelle se trouvent les feux d'alignement.

Mouillage. — A l'entrée, une fois dépassée — à votre gauche — la tourelle Touris — rouge — c'est le mouillage préféré des nombreux yachts anglais qui fréquentent cet abri. La tenue est bonne, mais on y bourlingue un peu, et c'est loin du bourg.

Ne pas se placer trop près du bord du chenal, accore, où vous pourriez vous échouer en « évitant », avec le courant de marée.

PALUDEN. — Un autre mouillage est fréquenté à gauche (en entrant), entre la cale et la tourelle de Touris.

Si vous devez séjourner, il est préférable, et plus agréable, de remonter dans l'Aber jusqu'à Paluden, près des quais, ou en aval du pont.

Echouage. — Très bon échouage à cette marque.

Ressources :

Un chantier naval.

Carburant au bourg de l'Aber-Wrac'h.

Revêtement complet au bourg.

Restaurant (réputé) sur la baie des Anges, devant une très jolie plage.

Spécialités. — Pêche, crevettes, huîtres, crustacés.

Communications. — Autocars — sur le pont — pour Brest.

OBSERVATIONS. — L'Aber-Wrac'h est un vrai petit monde à part. La beauté du site est rare.

Le séjour captivant. Il faut connaître L'Aber-Wrac'h.

En continuant la route. — Il n'y a pas de port valable, on peut le dire, de L'Aber-Wrac'h à Roscoff.

Ce n'est pas faire tort à Portusval.

S'il fallait s'abriter, le remède risquerait d'être pire que le mal.

Il n'y a pas, en été, à être surpris par le gros coup de torchon (en principe, méfiance en août).

Les estivants de Brignogan, les petits croiseurs ou dériveurs qui fréquentent les lieux y trouvent un abri local, par vilain temps de Sud et Suroît. Mais par Noroît, qui est le plus à redouter, on y sera très mal.

Il est donc à conseiller de prendre le large des plateaux de Lizen, du Guerno et d'Aman-ar-Ross, comme des Basses Saint-Trégarec. Ces dangers sont indiqués par des feux :

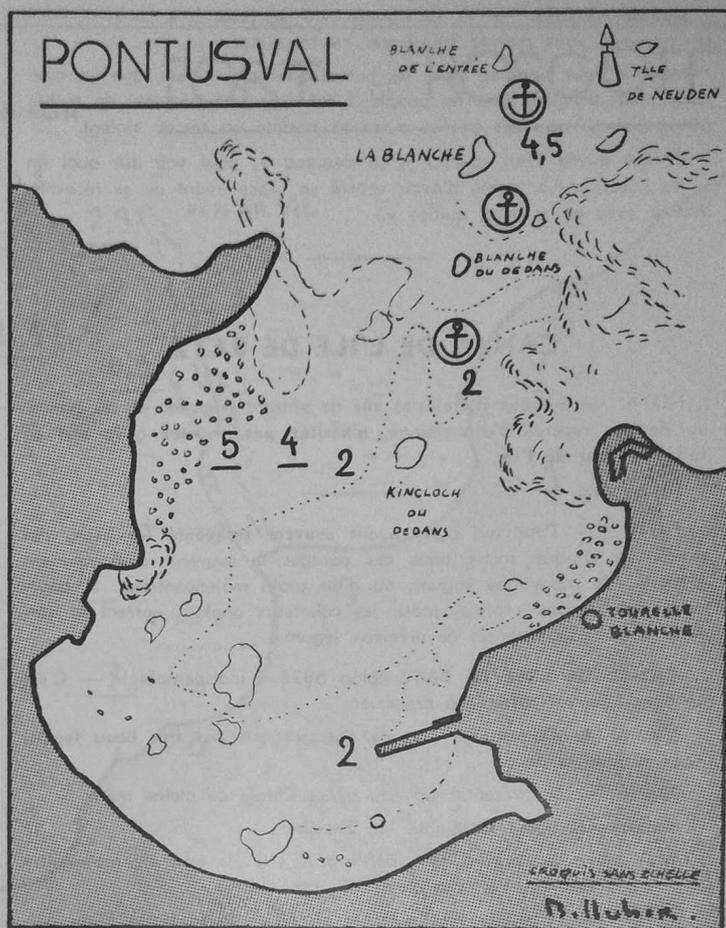
Plateau d'Aman-ar-Ross. — Bouée Cardinal-Nord.

Feu scintillant blanc. Portée : 10 milles. Sifflet de brume.

Plateau de Lizen-Ven. — Bouée Cardinal Nord.

Feu blanc à occultations. Période, 5 secondes. Hauteur, 8 mètres. Portée, 10 milles.

Double à 0,2 mille à l'Est par une bouée Cardinal Nord, à cloche.



A tout hasard : **Portusval** (croquis, carte 956). Pour faire plaisir aux estivants de Brignogan.

Accès.

Marée. — Se présenter dans les passes à mi-marée, ce qui permettra, avec un tirant d'eau de 1 m. 50, d'avoir assez d'eau pour gagner « La Chambre », bon échouage dans l'Est du port.

Mouillage à flot. — Par fonds de 4 mètres à B.-M., entre le rocher « La Blanche » de l'entrée, et le rocher « La Blanche » du milieu, en se mettant au Sud de la Tourelle An-Neuden.

Echouage. — Alignements.

Le clocher de Plounéour-Trez, par la tourelle blanche de Loa-Tanguy, à 178°.

Ensuite, ayant dépassé le rocher « La Blanche » de l'entrée, venir à droite, et parer à une cinquantaine de mètres « La Blanche » du milieu et suivre, pour être précis :

« La Blanche » de l'entrée, à droite de « La Blanche » du milieu à 3°.

Cet alignement vous conduit à l'échouage que vous trouvez après avoir dépassé le rocher de Digue, qui se trouve dans le Sud.

Port. — Une cale, côté Est, près de la Tourelle blanche de Loa-Tanguy. Les fonds assèchent, à l'extrémité de 4 m. 20. Posées sur sable dur et roches.

Abri. — Par mauvais temps du Sud au Suroît, vous avez un assez bon abri.

Quand les vents tourneront au Noroît, ce qui est généralement de règle, vous serez très mal protégé.

Ressac violent.

Ressources. — Ravitaillement au bourg et à Brignogan, l'été, où suivant la nouvelle formule : « Estivants amènent commerçants. »

OBSERVATIONS. — A la rigueur, ou si vous êtes estivant dans les parages, vous pouvez fréquenter ce mouillage.

Mais, il faut signaler, pour les bateaux un peu lourds, que les courants sont difficiles dans les passes. L'échouage est parsemé de roches non balisées, avec des posées dures et parfois un ressac violent.

Il faut ouvrir l'œil, quand « ça descend », pour voir sur quoi on va se poser, — à moins d'avoir repéré sa place avant de se recevoir. (Même avec un « deux quilles ».)

CANAL DE L'ILE DE BATZ

NOTA. — Si vous n'êtes pas sûr de votre navigation et du temps, ou de vos repères d'atterrissage, **n'hésitez pas**, montez à la mer et faites le **tour de l'île**.

NOTA. — Pour ma part, ayant **souvent fréquenté** les lieux, j'ai gardé de chaque sortie dans ces parages le souvenir d'un moment difficile, de mauvaises vagues, ou d'un grain malencontreux. Et pourtant, les bateaux professionnels, les caboteurs anglais, entrent et sortent sans cesse, chargés de précieux légumes.

CANAL DE L'ILE DE BATZ (plan 5828 - indispensable). — C'est le canal qui est difficile à pratiquer.

Venant de l'Ouest. — Ne s'y engager que par très beau temps, sans réserve ni doute.

Marée. — Se présenter un peu avant l'étales de pleine mer.

Balisage (système Cardinal). — Excellent.

Mais avec le courant tout défile très vite. Il faut s'y reconnaître vite, impeccablement et par cœur (voir préface).

Se repérer et passer tout près, et au Nord de la Basse Plate portant une grande tourelle noire et blanche, en « appuyant » dessus, pour ne pas se laisser dépaler au Nord.

Venant de l'Est, ou même de Roscoff, il faudra passer en profitant de l'étales de pleine mer, ou début de jusant.

La sortie dans le sens Est-Ouest est encore davantage à redouter.

Etat de la mer. — Avant de partir de Roscoff dans cette direction, avoir bien observé ou pris ses renseignements auprès des pratiques du port, pour savoir s'il n'y a pas de mer, ou des restants de houle, à l'Ouest.

Le jusant se dresse contre la houle, la mer se creuse, **très** dangereusement, et une fois engagé au fort du jusant, il serait **trop tard pour revenir**. (Attention, il y a une croix sur une roche, triste souvenir.)

FEUX DU CANAL DE L'ILE DE BATZ

Men-Guen-Bras. — Côté S.-E. du canal.

Tour de bifurcation à bandes horizontales rouges et blanches. Hauteur du foyer: 11 m. 50.

Secteurs blanc, rouge, vert.

Isophase, période 4 secondes.

Secteur blanc de 68° à 73° (5°) et de 197° à 263° (66°). Portée: 10 milles.

Secteur rouge de 73° à 197° (124°). Portée: 7 milles.

Secteur vert de 263° à 68° (165°). Portée: 6 milles.

ROSCOFF

Feux. — Colonne blanche à sommet vert.

Hauteur du foyer à 6 m. 60.

Feu antérieur. — Jetée du N.W.: vert (1 + 2). Occult., période 12 secondes. Portée: 8 milles.

Visible de 78° à 318° (240°).

Feu postérieur. — A 430 mètres du précédent.

Tour carrée grise, blanchie vers l'alignement.

Hauteur du foyer à 22 mètres.

Blanc (1 + 2); occult., période 12 secondes. Synchrone du précédent.

Visible de 62° à 242° (180°).

Ces deux feux alignés à 210° donnent la direction de la passe Nord de l'entrée.

PORT DE ROSCOFF (croquis)

Particularité. — Ce port — et ses entrées — ont la particularité **d'assécher complètement**.

Accès. — Il ne faut y pénétrer qu'au-dessus de mi-marée, ce qui donne en moyenne + 5 mètres d'eau.

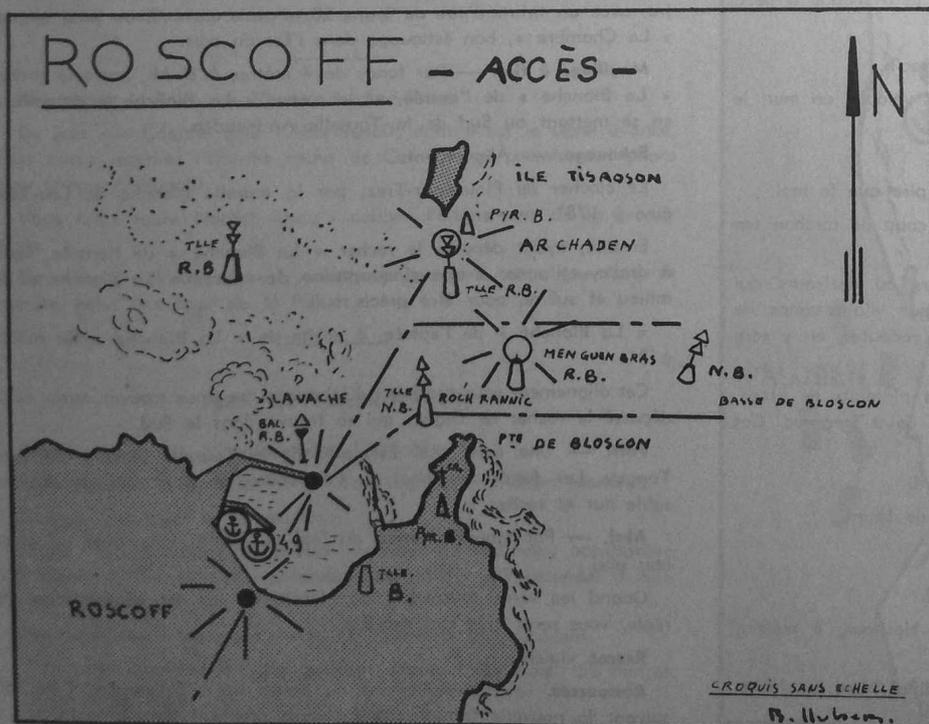
Marée. — Le jusant, qui dure près de 9 heures, commence 1 h. 30 **avant** la pleine mer.

Il faut toujours s'en souvenir et calculer sa route et son horaire en conséquence.

En venant d'est. — L'entrée n'est pas difficile :

De jour. — A marée basse, rallier la tourelle d'Ar-C'haden, la plus au nord des deux grandes tourelles rouges et blanches; en passant près d'elle, la laissant à votre droite, pour parer des roches qui se trouvent entre les deux tourelles (plus près de Men-Guen-Bas, celle du sud).

Arrivé à cet endroit, vous **attendrez la mi-marée**, pour prendre l'alignement à 210° de l'extrémité de la jetée du N.W. On peut aussi passer, près de terre, entre la pointe de Blocco et la tourelle Men-Guern-Bas, en venant



Il faut prendre garde de ne pas se laisser décaler par le courant qui porte au N.E. sur les roches de la pointe occidentale, bousculée par des remous violents.

Vous laissez la tourelle à votre droite (en venant de l'ouest).

Une fois dépassée la tourelle, la mer sera plus maniable. Vous repérez et passerez bien les tourelles.

Passer entre le rocher **La Croix**, balise rouge et blanche, à votre gauche, et **l'Oignon**, balise noire et blanche, à votre droite.

Vous laissez également, à votre droite, plus au large, **Téhi-Bihan**, balise noire et blanche.

Vous abattez alors à gauche, contournant l'extrémité de la digue marquée par une tourelle rouge et blanche.

2^o) En venant de l'est, vous passez entre la côte de l'île et **Per-Roc**, tourelle noire et blanche, doublée plus au large par la balise noire et blanche d'Ar-Poloss-Tréas.

PORT KERNOC'H (croquis) - Plan 5828

Vous entrez très facilement dans le port de l'île.

Marée. — Vous pouvez entrer à flot, à peu près à toute marée, sous la grande jetée.

Mouillage. — Quand il y a de l'eau, vous gagnez votre mouillage, en laissant à votre gauche la pyramide blanche de l'île Kernoc'h pour aller:

- 1^o) Soit à droite, derrière le débarcadère de l'île aux Moutons;
- 2^o) Soit au fond nord du port.

Echouage. — Sur sable dur.

Ressources. — Ravitaillement aux commerces de l'île.

Petits hôtels (très appréciés des fanatiques de l'île).

Communications. — Courrier, vedettes de passage avec Roscoff.

OBSERVATIONS. — L'île est dénudée, sans végétation. C'est une roche abrupte balayée de longs mois d'hiver par la violence du vent.

Assaillie par la mer.

Les maisons, de granit sombre, sont groupées autour du port. Le reste est inhabité.

Le port est de vastes dimensions, bien abrité, avec des eaux très claires. C'est un repos inattendu, au milieu de la violence des eaux agitées du canal.

Son caractère sauvage et fruste lui confère un grand charme.

CARANTEC

(Croquis - Carte 5627)

RIVIERE DE PENZÉ (RIVIERE DE MORLAIX)

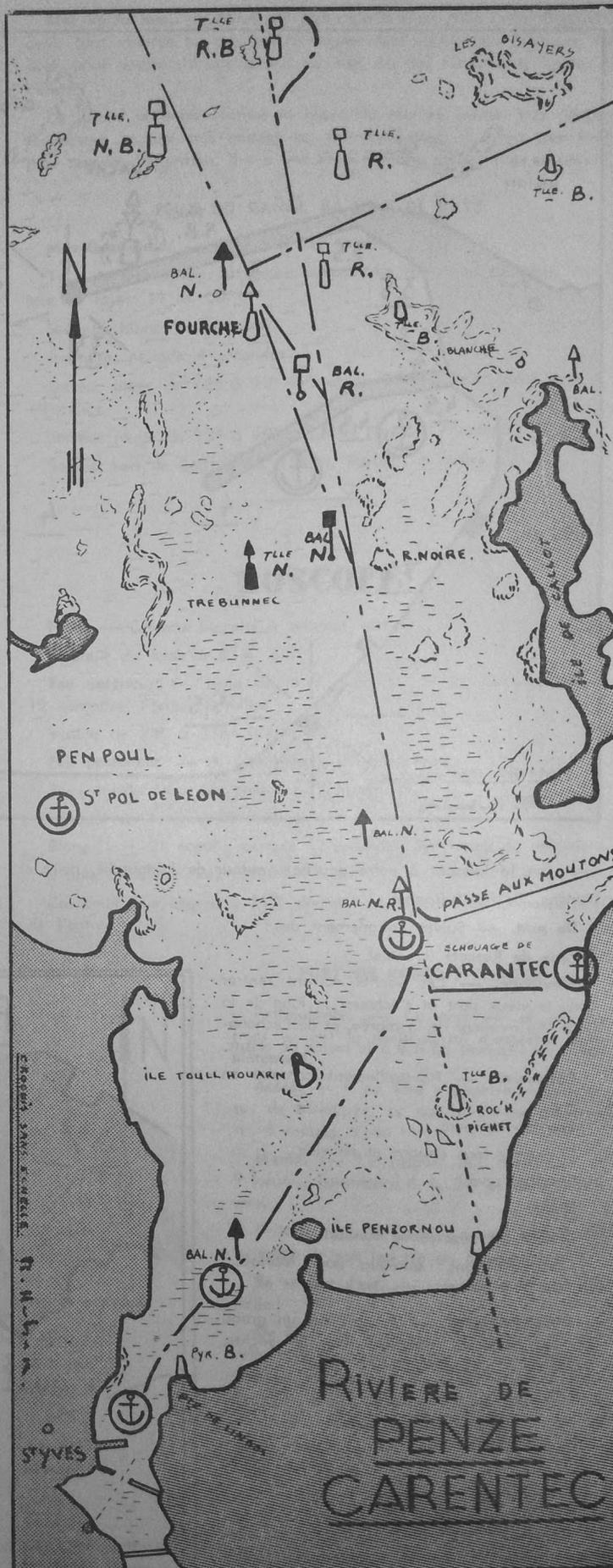
C'est tout un ensemble d'estuaires, de mouillages, de bassins d'échouage ou à flot qui se présente maintenant.

On a baptisé cette région « un des paradis de la plaisance » et c'est assez vrai.

Pour de nombreux petits bateaux, la croisière, les vacances, se limitent dans ces eaux. On peut y trouver, sans grands risques, les joies de la navigation, des entrées et sorties à la mer, des parties de pêche, ou des « tirées » de voile, sans soucis, quand il fait beau. Pas même celui de la marée.

Là, des yachtsmen, non pas néophytes, mais désireux de se frotter à la mer, peuvent faire leurs premières armes, s'entraîner, se préparer, essayer leurs connaissances techniques et leurs forces de matelot.

A moins de grossières erreurs, il leur sera beaucoup pardonné. Une véritable flotte de yachts, des tous petits jusqu'aux très grands, fréquentent les passes et les mouillages.



Ces raisons étant données pour justifier l'appellation de « Paradis », il nous reste à en faire le tour, en détail.

Rivière de Penzé. — Entrée. — Sans difficultés, en suivant le balisage.

De jour. — Venant de l'ouest, chenal de Batz, ou par-dessus l'île, en route directe, qui vous donnera ainsi votre dernier repère avant l'arrivée.

Marée. — Vous pouvez vous présenter à n'importe quelle marée. Le balisage se présentera à vous, avec les deux tourelles.

Est. — Rouge et blanche.

Et au **S.W. de celle-ci**, noire et blanche.

Balisage. — Le balisage est complet, excellent. Les tourelles et les poteaux ou les bouées bien visibles se succèdent suffisamment rapprochés pour que l'on puisse suivre sa route sans erreur, avec la notion, toujours présente, que le balisage est établi pour celui qui **vient de la mer**; que ce qui est noir doit être laissé à droite et le rouge à gauche (du côté de votre cœur!).

Brume. — C'est le seul souci à redouter. Il y a souvent de la brume, à ne pas voir à une encablure.

Dans ces cas-là, toutefois, il n'y a pas de vent et la mer est plate.

Au moment où le rideau ouaté commence à tomber, il faut savoir rapidement se repérer, prévoir « vers où » le courant de marée vous fera — doucement — glisser. Reconnaître furtivement, quand vous passez auprès d'eux, les amers qui défilent afin de savoir s'il convient de continuer la lente glissade ou de **mouiller**, en attendant que le ciel revienne au-dessus de vos voiles pendantes.

Vous passerez **près** de l'une ou de l'autre en les laissant à votre droite. Les dangers des roches qu'elles indiquent sont de l'autre côté (dans leur ouest) et **au milieu**.

Ensuite, le balisage continue, régulier, noir à droite, rouge à gauche.

Vous êtes sous l'abri de l'île de Callot, dénudée et basse, très découpée.

À basse mer, le chenal vous conduit et vous pouvez remonter presque jusqu'à Saint-Yves.

PENPOUL. — Une fois dépassée, à votre droite, la tourelle noire de Trébunec, vous pouvez venir à droite, dans le bassin d'échouage de Penpoul.

Marée. — Vous pouvez attendre (si vous êtes à basse mer) à **flot dans le chenal** la marée montante pour entrer.

Echouage. — Au milieu de la baie, sur fonds de sable, qui assèchent de 4 mètres.

Ressources. — Tout ravitaillement à Saint-Pol-de-Léon. Tous commerces, hôtels, etc...

Société des Régates de Penpoul pour vous accueillir.

OBSERVATIONS. — Ville épiscopale, belle cathédrale, remarquable clocher du Kreisker.

PORT OUEST. — Vous continuez à descendre le chenal, dépassez à votre gauche la balise noire d'Enès-Ebel.

Puis, vous arrivez à la balise du Figuier, noire et rouge. Vous pourrez alors venir complètement à gauche pour atteindre le port ouest de Carantec.

Mouillage. — À **flot**, rester près du chenal.

Echouage. — Près de la cale.

Les yachts sont nombreux à cet endroit, de toutes dimensions.

Ils vous renseigneront facilement, par leur présence, sur vos possibilités et sur les conditions de mouillage.

Beaucoup de place, ce qui est un agrément.

CARANTEC (voir chapitre rivière de Morlaix).

SAINT-YVES. — Si vous voulez rester en pleine eau, vous mouillerez une fois dépassée l'île Penzornou et peu après la dernière balise noire.

A l'échouage. — Une fois passée la pointe de Lingos, à gauche, marquée d'une **pyramide blanche** et avant les cales de Saint-Yves.

Abri total à ces deux mouillages.

Saint-Yves. — Petit ravitaillement.

Pont de la Corde. — Passé Saint-Yves, ce pont qui relie les deux rives hautes de la rivière, laisse 15 mètres de « tirant d'air » pour vos mâtures au-dessus du niveau de la pleine mer (moyen).

La rivière est navigable jusqu'à Penzé. Mais le chenal n'est plus en eau profonde, et on ne peut remonter qu'à **marée haute**.

Il y a quelques dangers d'échouage, et il vaut mieux avoir — dans ce cas — un pratique à bord.

PASSE AUX MOUTONS. — On peut passer de la rivière de Penzé à la rivière de Morlaix par la passe aux Moutons à marée haute.

Cela évite le grand tour de l'île de Callot, qui vous force à reprendre la mer hors d'abri.

Si vous voulez passer aux autres heures de marée, le moyen le plus simple est de vous faire piloter, au moins les premières fois, par un pratique du lieu.

CARANTEC. — Mouillage est (croquis, entrée de la rivière de Morlaix).

Sur la rivière de Morlaix.

C'est le bassin idéal, pour les **petits bateaux** et les **dériveurs** qui foisonnent, et s'en donnent à cœur joie de tirer des bords dans un parfait abri et des eaux à leur convenance.

Du dehors on y accède:

1^o) Directement en prenant les passes et alignements de la rivière de Morlaix;

2^o) En venant de la rivière de Penzé par la passe aux Moutons.

La grande plage et la cale sont abritées dans le creux de la belle pointe de Pen-Lann, derrière laquelle se trouve un des meilleurs mouillages de Bretagne-Nord, dans la fosse de Pen-Lann (voir chapitre suivant, rivière de Morlaix).

Cale de débarquement, au bout de la route en lacet qui vient de Carantec et se termine aux chantiers navals.

CARANTEC. — Chantiers navals. — Trois chantiers navals réputés. Une spécialité de leurs constructions étant les petits bateaux à quilles — de 6,50 à 9 mètres — à étrave droite, les « Carantec », bien reconnaissables pour leur robustesse et leur remarquable tenue à la mer. Spécialistes aussi de vedettes larges et puissantes dans la vague.

Un des titres de gloire de l'un des chantiers est d'avoir construit « L'Anahita », que le grand marin, le capitaine Bernicot rendit célèbre par ses croisières mondiales.

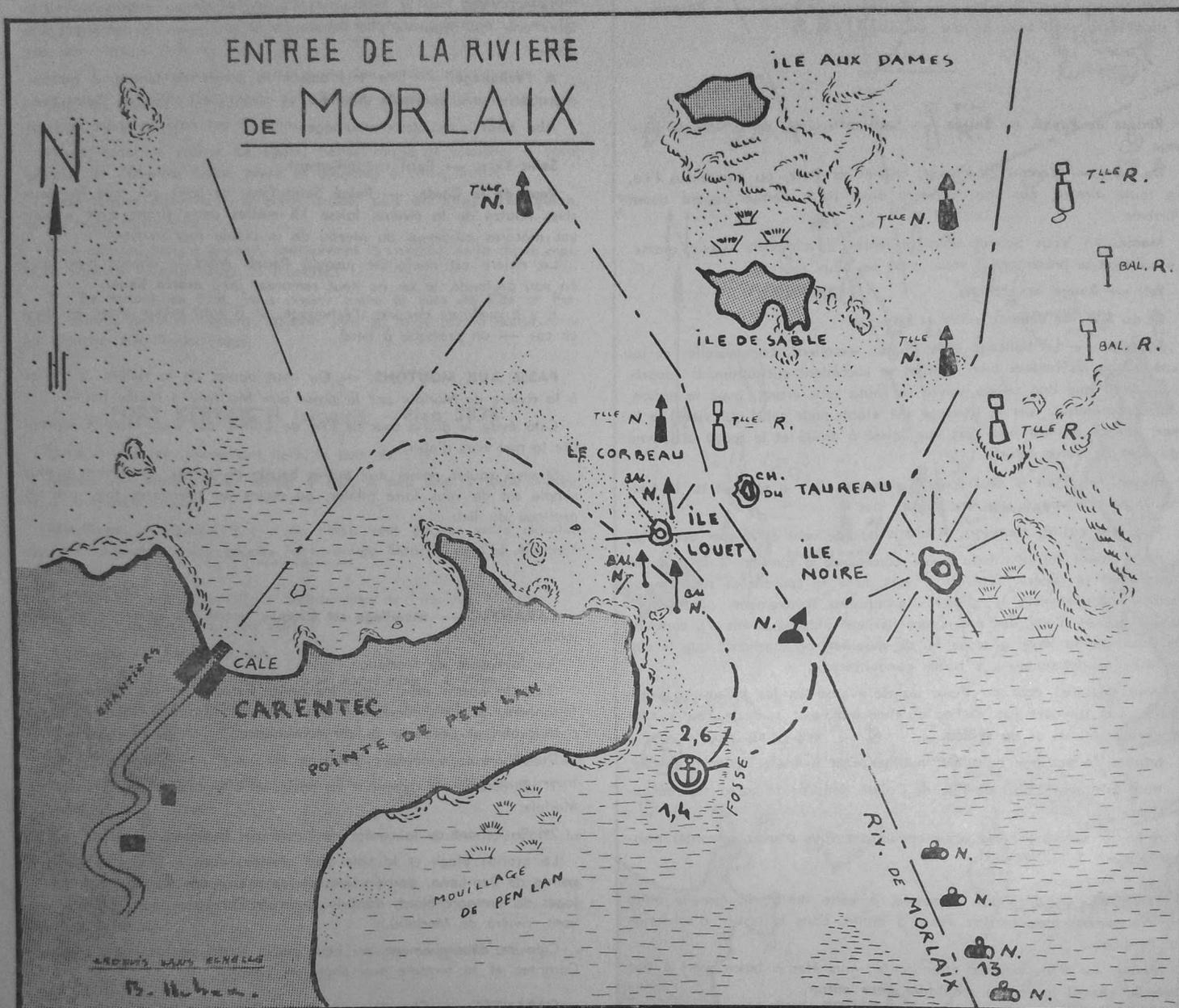
Bernicot, l'un des plus grands, le plus pur certainement des navigateurs solitaires, était natif de l'Aber-Wrac'h. Pas étonnant qu'il eut cet esprit, élevé en de tels lieux.

CARANTEC

Ressources. — En montant la côte, par les lacets de la route, vous arrivez à Carantec, où vous trouverez toutes les ressources d'une grande ville, dont la plupart de ses fils sont enfants de la mer.

Vous trouverez donc ici, tout particulièrement, avec l'esprit, la matière.

OBSERVATIONS. — Sa renommée estivale est grande, ses plages, ses promenades, ses attraits et son agrément ne sont pas à décrire, tout le monde les connaît, tous les Guides terrestres vous renseigneront.



FEUX DE LA RIVIERE DE MORLAIX

Ile Noire. — Tour carrée, blanchie vers le large, sommet rouge.

Hauteur du foyer à 14 mètres. Secteurs blanc, rouge, vert.

2 occultations, période 6 secondes.

Secteur blanc, de 335° à 51° (76°) et de 221° à 245° (34"). Portée: 15 milles.

Secteur vert, de 51° à 135° (84"). Portée: 10 milles.

Masqué dans de petits secteurs par les îles de la baie.

Feu de direction. — Même tour.

Directionnel, fixe rouge. Portée: 15 milles.

Intensifié jusqu'à 7° de chaque côté de son relèvement à 191°.

Ile Louet. — Tourelle carrée blanche. Hauteur du foyer à 16 mètres. Secteurs blanc et vert.

3 occultations, période 12 secondes.

Secteur blanc, de 305° à 244° (299°). Portée: 10 milles.

Secteur vert, de 244° à 305° (61°). Masqué de 250° à 275° (25°).

Visible du large de 139° à 223° (84°), où il est masqué dans de petits secteurs par les îles de la baie.

La Lande. — Au fond de la baie, tour carrée blanche, sommet et angles noirs.

Hauteur du foyer à 84 mètres.

Eclats blancs, 5 secondes. Portée: 24 milles.

Masqué au-dessus de 204°.

Alignement. — Forme alignement à 190° avec le feu de l'Ile Noire et à 175° avec le feu de l'Ile Louet.

Reconnaissance. — Tirez au large, et c'est peut-être la seule et petite difficulté. Il faudra reconnaître la **tourelle de la Pierre-Noire**. Elle est **petite**, mais porte un **très haut voyant**.

Vous passerez **entre** cette tourelle et les **Roches Jaunes**, dont l'une forme signal, peinte en rouge et blanc.

Vous trouverez ensuite le défilé des tourelles du chenal.

Passé. — La passe est étroite.

Elle vous amènera en fin de parcours au château du Taureau.

Enorme construction sur un terre-plein de roches.

Nuit. — C'est la passe de nuit, où vous conduit l'alignement des feux.

RIVIERE DE MORLAIX (croquis)

Entrée. — Il y a deux entrées, qu'il convient de bien repérer.

De jour. — En venant du Nord-Est ou du Nord-Ouest, de chaque côté de l'île aux Dames et de l'île de Sable.

Balisage. — Excellent et rapproché.

a) **En venant du Nord-Est.** — Vous gardez les îles à votre droite et passez entre la haie de balises rouges à votre gauche et noires à votre droite.

Vous arriverez entre le Château du Taureau et l'île Noire (voir description) portant un phare.

b) **En venant du Nord-Ouest.** — Vous gardez les îles à votre gauche et parez à votre droite une seule balise noire, par le travers des îles.

Ensuite, c'est à droite la tourelle noire du Corbeau, avec le Château du Taureau à gauche.

Vous passez à droite les balises noires et l'île Louet, portant un phare.

PEN-LANN. — Une fois passée la dernière bouée noire, vous pouvez venir, sous la magnifique pointe de Pen-Lann, dans la fosse-abri, où vous serez **toujours à flot** (de 1 m. 40 à 2 m. 60 aux basses mers), à toutes marées. C'est le mouillage des grands yachts et vous n'y serez pas seuls.

Mouillage. — Un des meilleurs mouillages que l'on puisse désirer, qui n'a que l'inconvénient d'être éloigné de Carantec-Ville.

Chenal ouest de l'île Louet. — Vous pourrez, à peu près à toutes marées également, emprunter la **passe ouest de l'île Louet**, entre l'île que vous laissez cette fois à droite et la balise noire à gauche. Passez devant la plage et la cale. Empruntez la Passe aux Moutons pour gagner le mouillage ouest, en rivière de Penzé.

RIVIERE DE MORLAIX - Carte 5827

Vous la remontez avec le flot, en laissant la ligne de tonnes noires à votre gauche (en remontant).

DOURDUFF (croquis)

C'est un aimable petit port d'échouage à votre gauche (en remontant vers Morlaix).

A l'endroit où la rivière va se resserrer pour redevenir chenal.

DOURDUFF. — Le port est petit, très encombré et occupé par les pêcheurs locaux.

Mouillage. — Dans l'anse, en restant en bordure du chenal, vous pourrez **rester à flot, souvent.**

L'échouage, à ce point, n'a lieu qu'en vive eau.

Ressources. — Essence sous douane pour les pêcheurs. Petit ravitaillement.

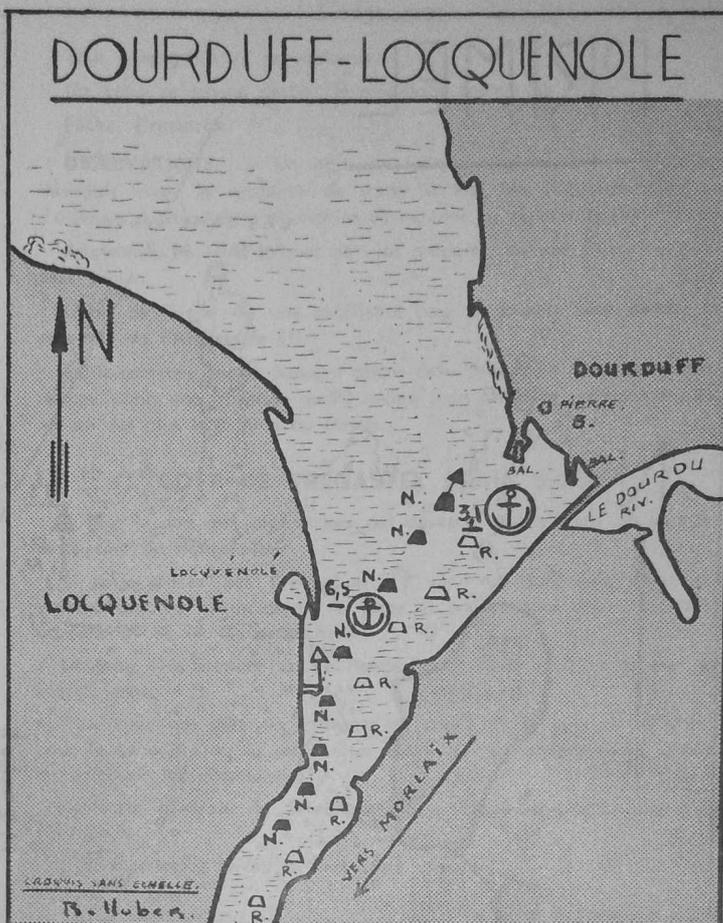
LOCQUENOLE (croquis)

De l'autre côté, à votre droite en rentrant (rive gauche), un autre charmant petit port, lui aussi très encombré.

Mouillage. — Vous pouvez mouiller en bordure du chenal, mais dans un courant assez vif.

L'échouage complet n'a lieu qu'en période de vive eau.

Ressources. — Petit ravitaillement.



MORLAIX

Remontée facile avec le flot, entre la haie des bouées jusqu'à l'arrivée sous l'immense viaduc qui enjambe la vallée.

Mouillage. — Dans le grand bassin à flot.

Abri. — Abri total, à quai.

Hivernage. — De tout repos, bateaux surveillés.

Yacht-Club de Morlaix. — Réserve aux yachtsmen en visite un accueil de premier ordre, qui mérite d'être particulièrement signalé.

Communications. — S.N.C.F., direct avec Paris et Brest.

Morlaix est le seul port de Bretagne-Nord à être directement relié avec la capitale (ainsi que Brest et Saint-Malo).

Ville. — Morlaix est une grande ville, une des plus belles de Bretagne, qui a gardé tout son cachet et beaucoup de traditions autour des souvenirs de la maison d'Anne de Bretagne.

Hôtels, restaurants, crêperies.

Tous commerces, tous ravitaillements.

EN DEHORS DE MORLAIX :

PRIMEL

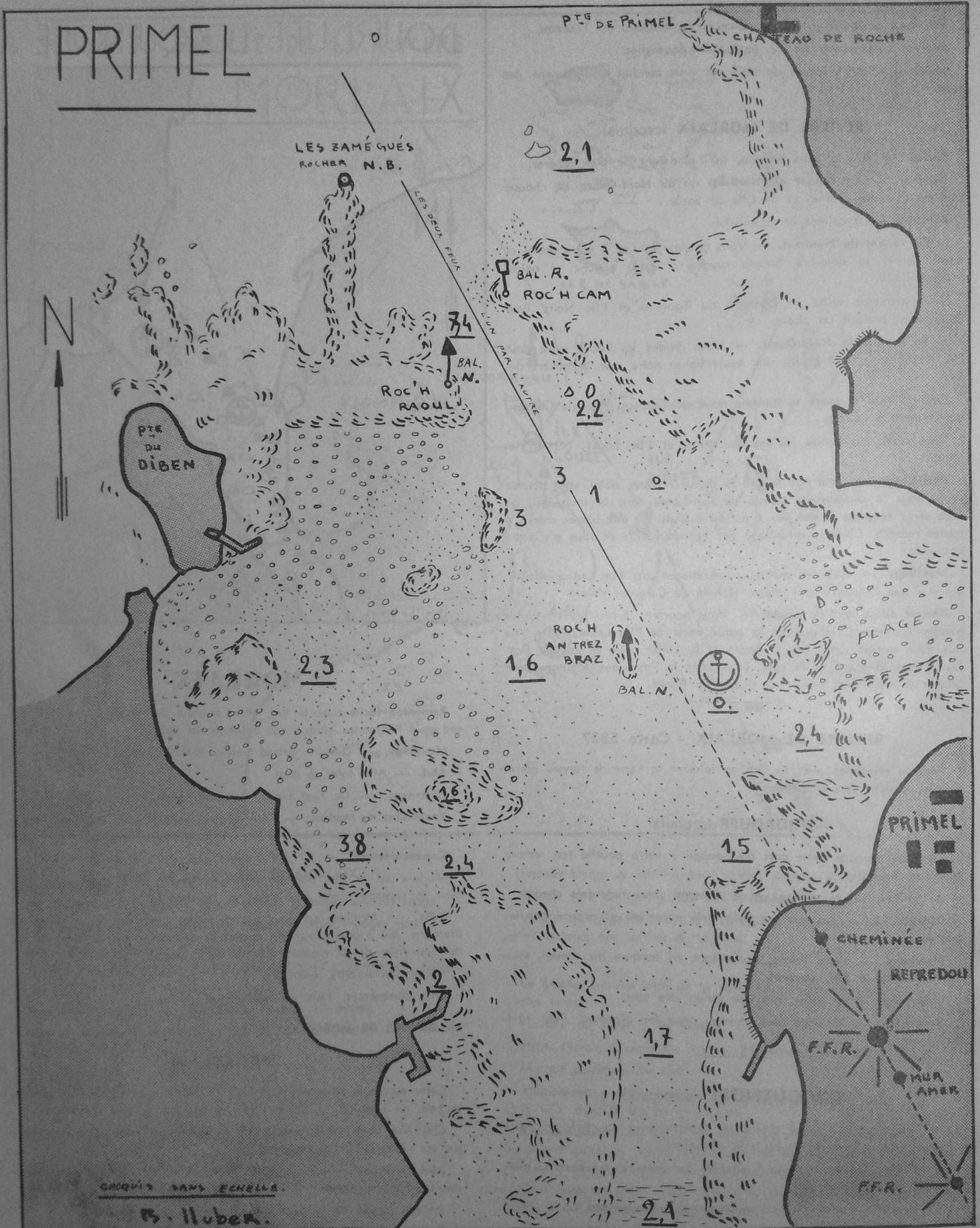
Cette escale se situe entre la baie de Morlaix et sa voisine jumelle, la baie de Lannion.

C'est un abri précieux pour les croiseurs et unique en son genre sur les côtes de Bretagne-Nord.

Abri de Primel. — Ses qualités sont primordiales et suffisent à rallier tous les suffrages.

1°) Pas besoin de se dérouter, de rentrer dans une baie ou le fond d'un estuaire;

PRIMEL



CHOUIS SANS ÉCHELLE.

B. Huber.

2°) Une reconnaissance sans erreur possible, même par visibilité douteuse.

3°) Une entrée très facile avec plusieurs amers et alignements particulièrement reconnaissables.

4°) Mouillage à flot.

5°) Ravitaillement très proche.

6°) Excellent abri, avec possibilité d'aller échouer.

7°) Plage et site magnifique.

Je crois que ces titres sont suffisants.

PRIMEL (croquis, carte 5950, de Batz aux Sept-Iles)

Reconnaissance. — **De jour.** — Une fois dépassée l'entrée de la rivière de Morlaix, contournant la large pointe est, vous arriverez tout de suite en vue de la Pointe de Primel.

Même par visibilité médiocre, vous distinguerez les énormes roches du « Château », qui sont plus hautes que la côte (au bout d'une pointe allongée).

Cette pointe sépare d'ailleurs le mouillage de Primel de la grande plage de Trégastel-Primel.

De nuit. — Anse de Primel. Alignement à 151°.

Feux:

Anse de Primel: alignement à 151°.

Pignon blanc. Hauteur du foyer à 11 mètres.

Feu antérieur: fixe rouge. Portée: 7 milles.

Feu postérieur: poteaux jumelés.

Hauteur du foyer à **45 m. 90.**

Feu fixe rouge. Portée: 7 milles.

Si vous venez du large. — Vous reconnaîtrez la tourelle des Tré-pieds, signalant l'extrémité S.W. du plateau de la Méloine. Primel est au plein sud de cet amer.

Entrée. — Les roches du « Château » forment la jetée est de ce grand port naturel.

De l'autre côté, une pointe rocheuse s'avance débordant la Pointe du Diben. Ce sont les rochers Les Zamegeres sur lesquels se trouve un amer blanc et noir.

Les deux pointes suivantes qui encadrent l'entrée du chenal sont:

A gauche (en entrant), Roc'h-Cam, portant une balise rouge.

A droite (en entrant), Roc'h-Raoul, portant une balise noire.

Pour continuer votre route, vous prenez, devant vous, l'alignement d'une cheminée blanchie. Sur une maisonnette, un pignon blanc, portant un feu. Un mur noir et blanc et deux poteaux jumelés, les deux feux étant également l'alignement de nuit.

Marée. — Dans la passe, à l'entrée que vous pouvez franchir à toute marée, vous trouverez encore à **basse mer 7 m. 40 d'eau** et encore **3 mètres** une fois entré.

Mouillage. — **A flot**, dans le fond gauche (en entrant) à quelques centaines de mètres de Primel, entre la côte et Roc'h ou Trez-Bras, portant une balise noire, la seule dans le milieu du bassin.

Abri. — Excellent. Si le noroît rentre un peu et vous fait burlinguer, vous profitez de la marée pour monter un peu plus haut dans l'estuaire, et vous échouerez.

Indications. — Des pinasses de casseurs ont leurs corps-morts à la limite de pleine eau. Cela vous indiquera une marge nécessaire pour un tirant d'eau de 1 m. 50 au minimum.

DIBEN

Dans l'ouest de ce mouillage se trouve une cale de mi-marée, près du grand vivier à crustacés.

On s'y procure l'essence sous douane.

Ressources. — Carburant à Diben.

Ravitaillement, à quelques centaines de mètres en allant vers Trégastel.

A TREGASTEL

Tous commerces et ravitaillement.

Un hôtel se trouve devant le mouillage même de Primel.

Pêche. Crustacés.

OBSERVATIONS. — Un abri qui vous donne toute la tranquillité désirable, avec la ressource de rester à flot, de vous ravitailler ou d'échouer si vous jugez nécessaire de caréner ou réparer quelque chose.

Angleterre. — Cela permet de vous préparer, en vue d'une traversée vers Albion.

L'abri de Primel est une excellente base de départ **pour gagner la côte sud de l'Angleterre** (1).

En faisant cap sur le puissant phare de « Star-Point » comme atterrissage, après une traversée de 90 milles, vous arriverez à Salcombe, qui est un des plus jolis ports du Devon.

COTE DE TREGASTEL (Carte 5950)

Il faut le dire aux plaisanciers qui désirent croiser dans ce parage: **cette côte est dangereuse.**

Si vous n'avez pas l'obligation d'y venir et que vous soyez en route, il vaudra mieux garder le large et couper pour aller plus loin, et s'écarter du fouillis de roches.

Dépasser l'Île-Grande jusqu'à Perros-Guirec si le vent et la mer le commandent.

Pour ceux qui sont des estivants ou caboteurs le long de la côte, pour la connaître ou la reconnaître aussi, le cas échéant, nous allons en parcourir les mouillages.

La carte générale du Service hydro est malheureusement à très petit point.

Il faut pourtant l'avoir à bord et la consulter.

LE DOURON - LOCQUIREC - TOUL-AN-HERY

(Croquis général - Carte 5950)

Situation. — L'embouchure de la rivière de Douron s'ouvre en estuaire. Vous repérez sur la côte est la balise de la Roche-Rouge, et à sa hauteur vous viendrez à droite dans l'estuaire.

LOCQUIREC

Vous passerez devant le petit port de Locquirec à votre gauche, dont la mer se retire très loin.

Vous prendrez le repère de son église blanche et des maisons sur les quais.

Mais si c'est un mouillage facile à atteindre et qui peut vous servir d'escale (courte) par très beau temps, il est trop exposé aux vents, même de terre pour que l'on puisse songer à y rester.

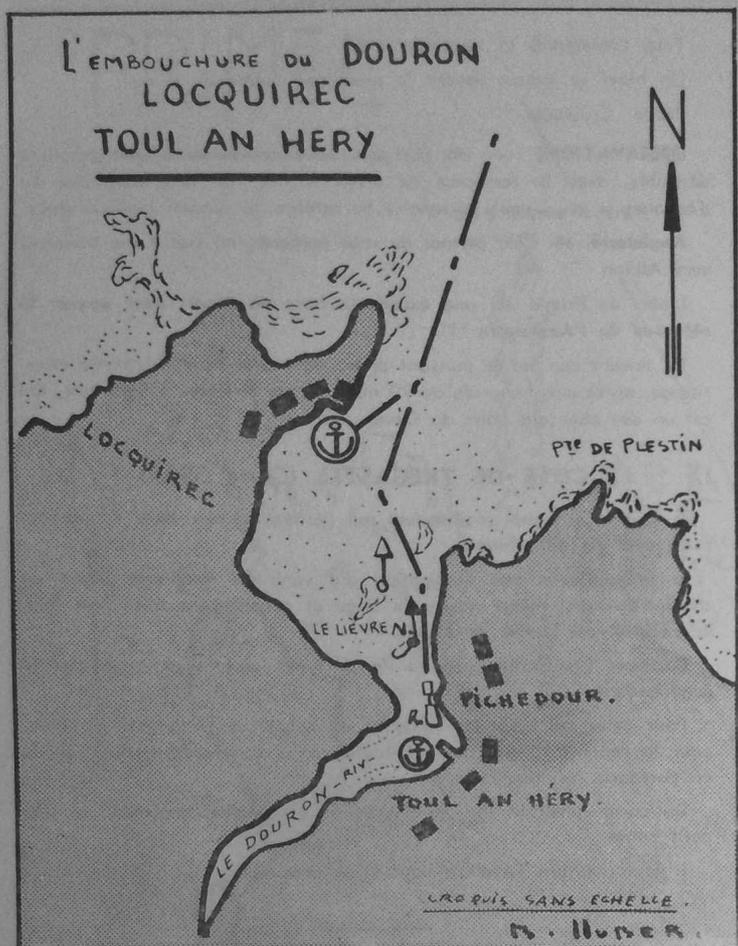
TOUL-AN-HERY

Si la nécessité de temps se présente ou si vous voulez vous arrêter, il faudra continuer votre route vers le fond de l'estuaire.

Au moment où celui-ci se resserre, vous laisserez à **votre droite** le gros rocher « Le Lièvre », surmonté d'une balise noire. Vous arriverez dans une anse.

Plus loin, vous parerez et laisserez à votre gauche la tourelle rouge « Pichodom ». Devant vous, une cale, partant de terre, est prolongée par des enrochements signalés par une balise noire. A terre, c'est le bourg de Toul-an-Hery.

(1) Tome IV. — Manche-Océan: Cherbourg-Ostende et la côte sud d'Angleterre (chez Eole).



RIVIERE DE LANNION (Croquis - Entrée - Carte 5950)

L'estuaire du Léguer et la rivière de Lannion sont assez délicats à pratiquer. Toutefois, en été, les conditions sont plus souvent favorables.

Barre. — Il en est comme de toutes les barres, dangereuses quand les vents sont forts et contraires au jusant.

Les vents font lever la barre. Ceux de N.W. à W., assez fréquents et redoutables, même en été.

Il faudra donc s'abstenir de se présenter par vents frais de ce secteur pour entrer en rivière de Lannion, d'autant plus que l'abri extérieur de Locquémeau, où vous conduit l'alignement des feux, n'est pas abrité des vents de noroît.

C'est encore un cas où il faut savoir se « ramasser » ailleurs et remettre les « rendez-vous » à des jours meilleurs.

Rivière. — Si l'estuaire du Léguer est large à son entrée, jusqu'à la pointe du Yaudet, où se trouve un charmant petit port, la rivière se resserre brusquement, entre les hautes pointes. Le site est magnifique, mais les fonds de vase de la rivière se trouvent être assez parsemés de pointes rocheuses, qui rendraient les échouages assez scabreux. Le chenal — en principe en milieu de la rivière — n'est pas balisé. Il faut attendre au moins la mi-marée pour s'y engager. Utiliser un pratique des lieux. C'est plus sûr.

LOCQUEMEAU

Abri extérieur. — Au S.W. de l'entrée de l'estuaire du Léguer. L'alignement des feux vous y conduit.

Dangers. — Roches de la Pointe Sehar. On passe entre les deux en suivant l'alignement des feux.

Marée. — On peut mouiller à toutes marées dans l'alignement.

Courants. — Normaux de marée.

LA ROUTE POUR ENTRER EN RIVIERE DE LANNION

Signe de reconnaissance. — L'entrée de l'estuaire du Léguer se situe dans le fond est de la baie de Lannion.

Vous aurez dépassé l'énorme grève de Saint-Michel.

La pointe de Locquémeau s'avance, détachée.

L'estuaire est en retrait, marqué par les hautes pointes qui encadrent l'entrée de la rivière.

De l'autre côté, le phare de Begleguer se présente de curieuse façon. Maison bourgeoise, dont le pignon vitré qui la domine, en encorbellement, est la cage du phare.

Alignements. — **De jour.** — Vous ferez route plein est si vous êtes au large sur le phare de Begleguer jusqu'à voir, l'une par l'autre, les deux tourelles — noires — qui sont dans l'estuaire.

Vous laisserez ces balises à droite — en entrant — à une vingtaine de mètres. Vous longerez la rive sud jusqu'à la balise noire.

Vous couperez alors l'estuaire en biais, pour aller rejoindre, de l'autre côté (rive nord), la balise rouge de la cale de Begleguer.

BEG-LEGUER. — **De nuit.** — Le gisement en est facile en marchant dans le secteur blanc du feu de Beg-Léguer.

LE YAUDET

Mouillage. — Rester mouillé au milieu du chenal, où vous êtes à flot par marées normales moyennes.

Echouage. — Ne pas échouer devant la cale, dont les fonds ne sont pas sains : blocs de pierre, ravines.

Marée. — N'entrez qu'au-dessus de mi-marée.

Mouillage. — A droite de la cale.

Echouage. — Sera très long.

Un autre mouillage est possible, de l'autre côté, devant deux maisons isolées. (Attention aux constructions récentes possibles.)

Abri. — Vous restez échoués longtemps, mais vous êtes en abri total.

Un pont, sur le rocher du « Bac », empêche de remonter plus haut.

Ressources. — Il faut aller pour se ravitailler jusqu'à Locquirec. Tous commerces. Hôtels. Jolie plage.

Excursions. — La célèbre « lieue de grève » de Plestin-Saint-Michel-en-Grèves.

OBSERVATIONS. — Un abri certain pour se « ramasser », où l'on peut séjourner.

Entrée de la rivière de Lannion:

LOCQUEMEAU

Feux. — Alignement à 122°.

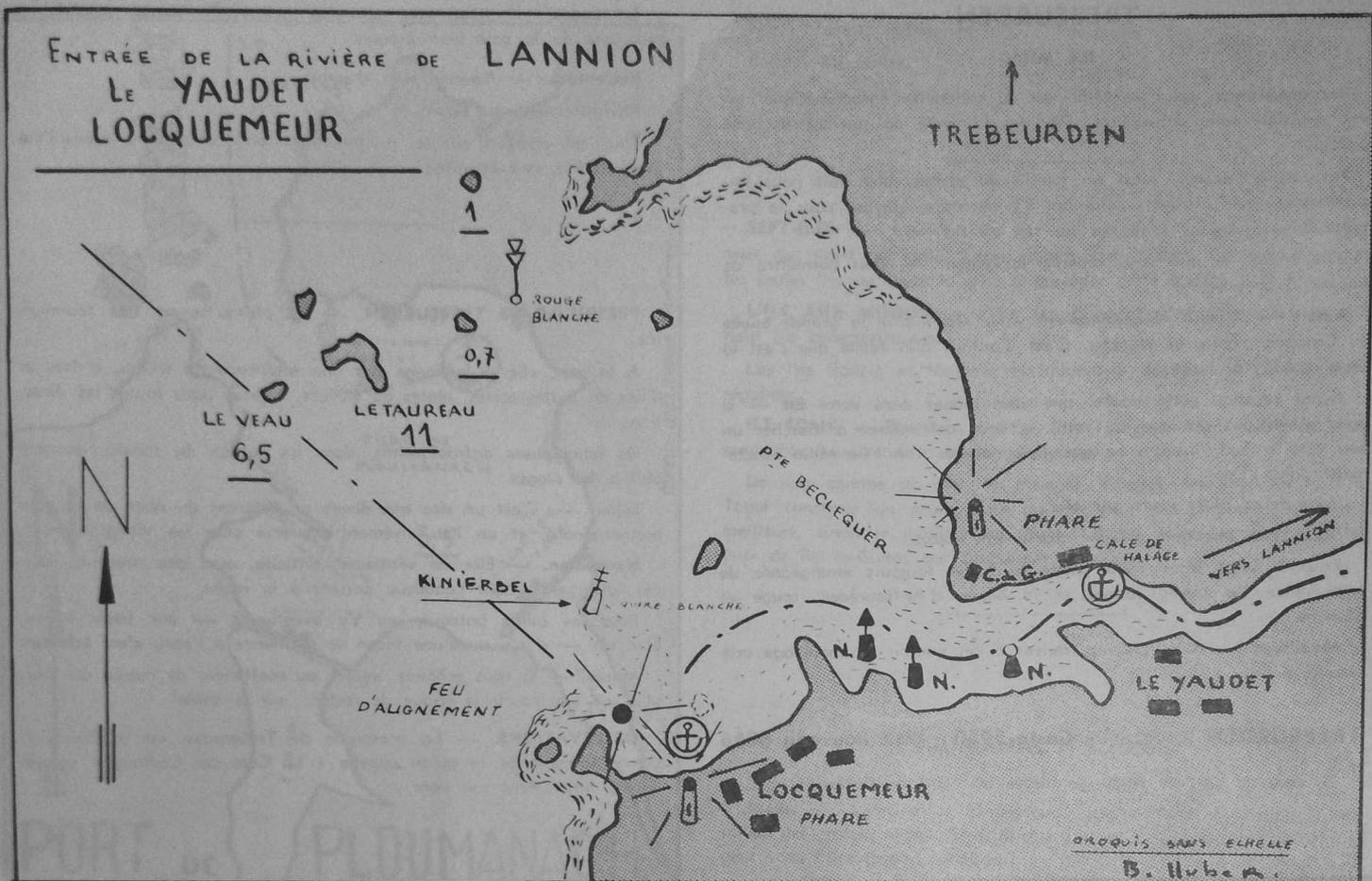
Feu antérieur. — Pointe de Sehar. Cale.

Pylône gris. Hauteur: 8 mètres.

Fixe rouge. Portée: 8 milles.

Feu postérieur. — Maison blanche à pignon. Hauteur à 39 mètres

Directionnel rouge (1 + 2). Occult. Période, 12 secondes.



Ressources. — Approvisionnements au bourg.

Hôtels. _____

La rivière n'est plus balisée.

Marée. — Vous pouvez la remonter avec le flot.

Chenal. — Suivre le chenal qui se trouve à peu près au milieu, en prenant les courbes du côté externe.

LANNION

Mouillage. — Au premier quai, en aval, échouage.

Vous mouillez aussi en pleine ville, devant l'hôtel des Postes.

Ne pas aller au quai de la Corderie, qui est envasé (Sous réserve des travaux de dragage prévus). Se renseigner.

Ressources. — Artisanales.

Mécanicien.

Club Nautique de Lannion.

Tout ravitaillement en ville. Tous commerces dans cette grande ville.

OBSERVATIONS. — **Club de Lannion.** — Vous trouverez, auprès des membres de ce club des renseignements précieux et autorisés sur les possibilités de navigation, les routes et les mouillages de la côte.

Le Club a notamment édité une carte très intéressante indiquant des alignements nécessaires pour préciser des parcours, souvent vétilloux, dans cette région où se dresse, à la mer, un véritable fouillis de roches.

VERS TREBEURDEN

A la mer. — Parcours, à la sortie, de la rivière de Lannion.

Dangers. — Deux roches importantes, le Veau et le Taureau, ne son pas signalées.

Pour les parer:

De jour. — Il faudrait pouvoir prendre — également — l'alignement de nuit, constituée par les deux feux de Locquémeau. Mais ils sont montés sur des poteaux difficiles à discerner, surtout si la visibilité est médiocre.

Il faudra dans ce cas;

1^o) Ou bien prendre du tour — au jugé — en fonction de la position des feux de Locquémeau, relevés sur la carte, et au cap de leur alignement.

2^o) Ou bien passer à terre, près de la balise de Pestou. Mais il faudra prendre garde de bien parer, au Sud-Ouest de l'île Milio, « Les Roches » (c'est leur nom, banal), dangereuses et **non** balisées. A vous de juger, suivant la mer et le temps — qui devront être maniables — puisque vous sortirez d'un abri que vous ne devrez quitter qu'à bon escient.

De nuit. — Vous pourrez passer plus facilement entre le Veau et le Taureau, car ces roches sont protégées par le **secteur rouge** du phare de Beg-Leguer.

Le **secteur blanc** vous indique la route à suivre.

TREBEURDEN

ILE MILIO

Reconnaissance. — L'île Milio est de silhouette caractéristique: un bloc ovoïdale sans découpures. Elle est la seule de son aspect dans la région.

Partout, à l'entour, c'est un fouillis de roches, bien fait pour impressionner, voir effrayer, celui qui s'y aventure, surtout pour la première fois.

L'île Milio — que vous repérez facilement — vous permettra de trouver Trébeurden.

Amers. — Il faut obligatoirement venir reconnaître la grande bouée du Crapaud: noire et blanche. C'est d'autant plus facile que c'est la seule bouée du large.

Ayant reconnu cette bouée, que vous laissez dans votre Est — si vous n'êtes pas pratique du coin — vous continuerez à marcher un peu vers le Sud, jusqu'à ce que vous puissiez voir l'île Milio exactement dans l'Est.

Vous ferez alors route sur elle.

Dans cette direction, elle est absolument accore.

Ensuite, vous ferez route entre la roche toujours émergente de Men-Melen (la pierre jaune) et la bouée d'Ar-Gourédec: rouge et blanche.

Mouillage. — Vous pouvez trouver à cet endroit un mouillage provisoire, à flot.

TREBEURDEN (croquis) - Carte 5950 - Plan nouveau 6056

La cale du port de pêche se trouve au Nord du Castel.

Echouages. — Vous avez plusieurs points d'échouage possible, à proximité de la cale (voir croquis).

Ressources. — Essence sous douane.

Ravitaillement au bourg.

Tous ces endroits ont un ravitaillement particulièrement accru l'été avec l'afflux des estivants.

PRESQU'ILE DE TREBEURDEN. — La presqu'île est très tourmentée.

A la mer, elle se prolonge par une multitude de roches, d'îlots et d'îles de toutes sortes, plates ou élevées, éparses dans toutes les directions.

De nombreuses anfractuosités, dans les roches du rivage, donnent abri à des plages.

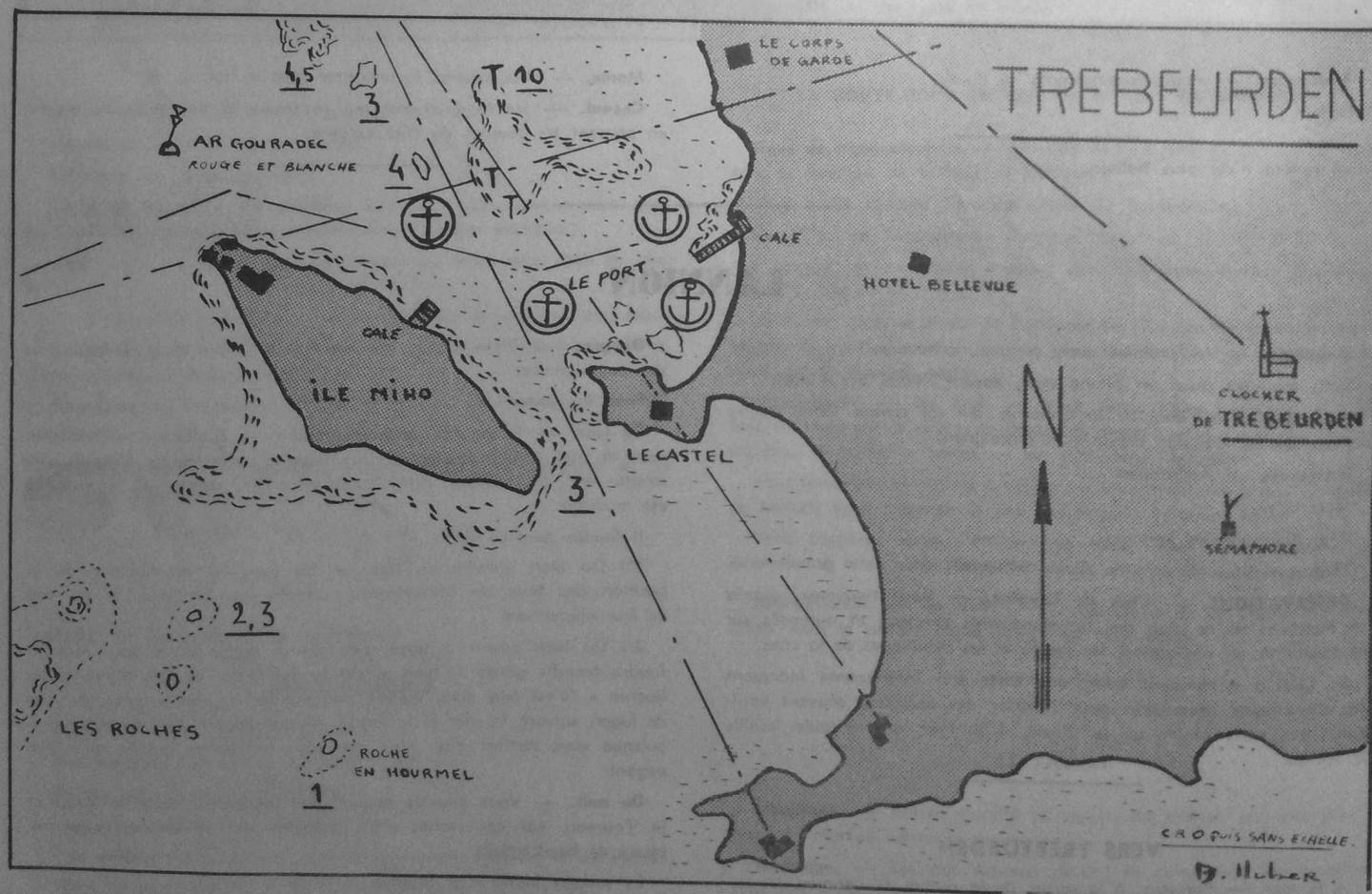
Séjour. — C'est un site très divers et différent du reste de la côte bretonne-nord, et un lieu vivement apprécié pour les villégiatures.

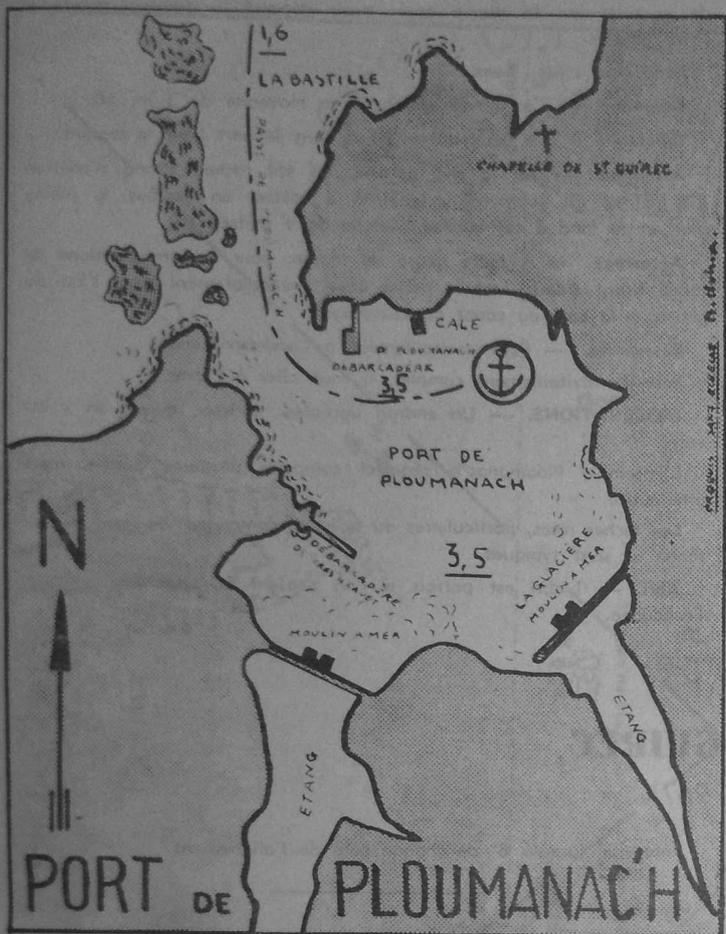
Navigation. — Elle est vétilleuse, difficile, avec des courants rapides, divergents, dont beaucoup portent à la roche.

Pour les petits bateaux qui s'y aventurent — par beau temps, bien sûr — il n'y a qu'une façon de se mettre à l'abri: c'est échouer.

Marée. — Si vous échouez, veillez au coefficient de marée du jour, pour ne pas courir le risque de rester... sur le sable!

OBSERVATIONS. — La presqu'île de Trébeurden est d'ailleurs le commencement de ce qu'on appelle « La Côte des Cailloux » et qui mérite amplement son nom.





PLOUMANAC'H (Carte 5950)

Situation. — Le port de Ploumanac'h est situé juste avant d'arriver à l'extrême pointe Nord de la Côte et avant de se trouver à la hauteur du phare Men-Ruz.

Abri. — Il faut s'enfoncer assez profondément dans les terres pour se mettre à l'abri.

Remarque. — C'est pourquoi les croiseurs passent souvent devant Ploumanac'h, très encombré de roches à première vue, pour sauter de l'autre côté du cap, à Perros-Guirec.

Atterrissage. — Sur Ploumanac'h et Perros-Guirec.

Au large de la côte, dans le N.W. de la pointe de Ploumanac'h:

De jour. — Vous repérez la puissante tour carrée, rougeâtre, du phare de Triagoz, sur le rocher Guen-Braz.

De nuit. — Phare de Triagoz: rocher Guen-Braz.

Tour carrée grise et rouge. Hauteur du foyer à 30 mètres.

Secteur blanc, 2 occultations, période 8 secondes. Portée: 17 milles.

Secteur rouge, 2 occultations, période 8 secondes. Portée: 13 milles.

Rouge, de 339° à 10° (31°); sur le Crapaud et la Barre-Blanche.

Cloche de brume: 1 coup; période, 4 secondes.

Plein Nord de Ploumanac'h s'élèvent les Sept-Iles, dont l'une d'elles, l'île aux Moines, porte un feu puissant.

LES SEPT-ILES (Ile aux Moines)

Pylône. — Hauteur: 59 mètres.

Feu: 3 éclats blancs, période 15 secondes.

Portée: 25 milles.

Masqué de 237° à 241° (4°) par l'îlot Rouzic et par l'extrémité Est de l'île Bono.

SEPT-ILES. — Leur groupe est un excellent repère pour le croiseur qui vient du large. Leurs abords sont francs. Ce sont d'ailleurs les seules îles de toute la côte à posséder cette qualité.

L'ILE AUX MOINES porte un feu puissant dont vous avez lu plus haut les caractéristiques.

Les îles Rouzic et Malban ressemblent à des tas de cailloux bien réguliers.

ILE TOMÉ. — Plus loin, à l'Est, l'île Tomé est bien visible de jour, semblable à un monstre marin qui émerge.

De jour comme de nuit, le triangle: Triagos, les Sept-Iles et l'île Tomé constitue un atterrissage qui ne peut pas tromper. L'un des meilleurs, sinon le meilleur de Basse-Manche, avec les amers et les feux de Perros-Guirec qui conduisent au port.

PLOUMANAC'H (croquis)

Accès. — L'entrée de Ploumanac'h est difficile à distinguer du milieu des grosses roches. Seul, le phare et sa tour, bien caractéristique, peut vous faire repérer la passe.

Feu d'entrée de Ploumanac'h:

MEAN-RUZ, tour carrée grise. Secteurs blanc et rouge. Hauteur du foyer à 24 m. 80.

Secteur rouge à occult., période 4 secondes. Portée: 10 milles.

Secteur blanc, de 226° à 242° (16°). Portée: 13 milles.

Masqué par la pointe de Trégastel aux relèvements inférieurs à 80°. Partiellement par les Sept-Iles de 156° à 207° (51°) et par l'île Tomé de 264 à 278° (14°).

Passe. — La passe est **très étroite** entre la terre et des roches, heureusement hautes et largement émergeantes.

Le chenal constitue déjà un abri, sauf malheureusement par vent du Nord qui prend en enfilade.

L'anse de Saint-Guirec, à votre gauche avant d'embouquer la passe et qui offre le repère d'une chapelle, n'est pas un abri.

L'anse est très exposée au Nord.

Alignements. — Il n'en manque pas.

Encore faut-il les repérer.

Vous vous approchez assez près du phare de Mean-Ruz, en prenant l'alignement:

1°) La ferme de Kerstéréneq par le rocher noir Rune-au-Drévert à 212°. Cela vous fait passer entre Carrec ou Istre, et les roches débordant l'îlot du château Abdan.

Puis, quand vous arriverez auprès de Rune-au-Drevet, il faut prendre successivement:

2°) La tour, milieu du château Abdan, se cachant dans le côté droit du sommet Ar-Guerhic, à 349°.

Puis, quand vous débordez la dernière pointe de la passe, vous venez sur l'alignement.

3°) Le clocher de la Clarté, par la Glacière — ancien moulin à eau, au fond du port — à 134°.

Et cela vous mène à l'échouage.

Remarque. — Il est évident qu'il faut connaître la ferme, le rocher noir, le clocher, le moulin et « voir » tout cela, avec en plus la nécessité de les orienter par rapport à l'aiguille du compas.

Autrement dit, il faut avoir bien potassé sa carte, ouvrir l'œil, et avoir du jugement et aussi de la pratique.

Marée. — Il faut attendre de se trouver au-dessus de mi-marée pour atteindre le fond du port.

Courants. — Il faut signaler que:

Dans le chenal, le flot porte au Sud et le jusant au Nord, à environ 1 nœud 30.

A l'entrée du port. — Le flot porte à l'Est et le jusant à l'Ouest. Il faut en tenir compte.

Enfin, il y a **étole** dans le chenal et l'entrée du port depuis une heure avant la pleine mer jusqu'à une 1/2 heure après l'heure de la pleine mer.

De cela aussi, il faut s'en souvenir.

Remarque. — Tous ces renseignements ne sont pas pour vous décourager, mais simplement pour attirer votre attention sur la nécessité de bien étudier les horaires en fonction des incidences souvent variables pour chaque endroit.

Mouillage. — Vous mouillez, à l'entrée, immédiatement en dedans

de la cale, qui se trouve après avoir dépassé la dernière pointe à votre gauche.

Fonds de sable, bons.

Echouage. — Ces fonds assèchent en moyenne de 3 m. 50.

Cales. — Il y a deux autres cales dans le port (voir le croquis).

Attention. — Sur la rive gauche, un épi rocheux, long d'environ 30 mètres, est submergé à environ 2 mètres en dessous, à pleine mer, et le fond à cet endroit assèche de 4 mètres.

Accostage. — A toute heure de marée, pour les embarcations de faible tirant d'eau, dans la petite anse, immédiatement dans l'Est du phare, à la cale du canot de sauvetage.

Ressources. — Petit ravitaillement à Landreux-Izehan.

Pour le ravitaillement complet, il faut aller à Perros.

OBSERVATIONS. — Un endroit agréable, curieux, quand on y est entré.

L'ensemble Ploumanac'h-Trégastel comporte plusieurs petites mers intérieures.

Les roches roses, particulières au pays, la campagne vraiment « br-tonne », sont typiques.

Abri. — L'abri est parfait si l'on consent à rester longtemps à l'échouage.

PERROS-GUIREC

(Carte 967)

Reconnaissance. — En ayant reconnu de l'Ouest à l'Est, en passant par le Nord le feu de Triagoz, les Sept-Iles et le phare de l'Île aux Moines ou l'arête dorsale de l'île Tomé, vous aurez « trouvé » Perros-Guirec.

Dangers. — Il y a pas mal de cailloux avant d'y arriver, mais ils sont bien balisés.

Courants. — Les courants sont assez complexes et il est hasardeux de les décrire en détail.

C'est ici qu'il est utile d'avoir un bon moteur, pour ne pas avoir à trop se préoccuper du sens des courants que vous rencontrerez à l'improviste. Ou alors, avoir une bonne brise qui appuie bien la voile et permet de ne pas se dépaler sur les alignements.

Feux de Perros-Guirec:

Passe de l'Ouest. — Alignement à 142°30.

Nantouar. — Feu inférieur.

Tourelle blanche. Hauteur du foyer à 10 mètres.

Feu directionnel scint. blanc. Portée: 19 milles.

Intensifié jusqu'à 3° de chaque côté de l'alignement.

Kerjean. — Feu supérieur. Tourelle blanche.

Hauteur du foyer à 77 mètres, à 685 mètres en arrière du précédent.

Feu directionnel blanc (1 + 2); occult., période 12 secondes.

Intensifié jusqu'à 3° de chaque côté de l'alignement. Portée: 19 milles. Très puissant.

Passe de l'Est. — Alignement à 224°30.

Le Colombier: feu inférieur.

Maison blanche. Hauteur du foyer à 27 mètres.

Directionnel blanc, 4 occult., période 12 secondes. Portée: 15 milles.

Intensifié jusqu'à 8° de chaque côté de l'alignement.

Kerprigent. — Feu supérieur.

Tourelle blanche. Hauteur du foyer à 80 mètres.

Directionnel scint. blanc. Portée: 18 milles.

Située à 2.865 mètres du précédent.

Intensifié dans un secteur de 5°.

Accès. — **De jour (comme de nuit).** — On aligne le phare de Kerprigent par le phare du Colombier à 224°30.

Attention. — Le phare de Kerprigent est masqué par la terre quand vous arrivez près de la balise de C'hraon. Il faut la repérer, car elle signale la limite du banc de galets qui s'étend du dehors de la jetée. L'échouage serait brutal.

Faire route de cette balise, que vous laissez à votre droite, sur l'extrémité de la jetée, que vous pourrez serrer de près.

PORT DE PERROS (croquis)

Mouillage. — L'eau ne reste pas longtemps dans le port.

Vous ne pouvez flotter qu'une heure avant la pleine mer jusqu'à une heure après la pleine mer. Ce n'est pas beaucoup!

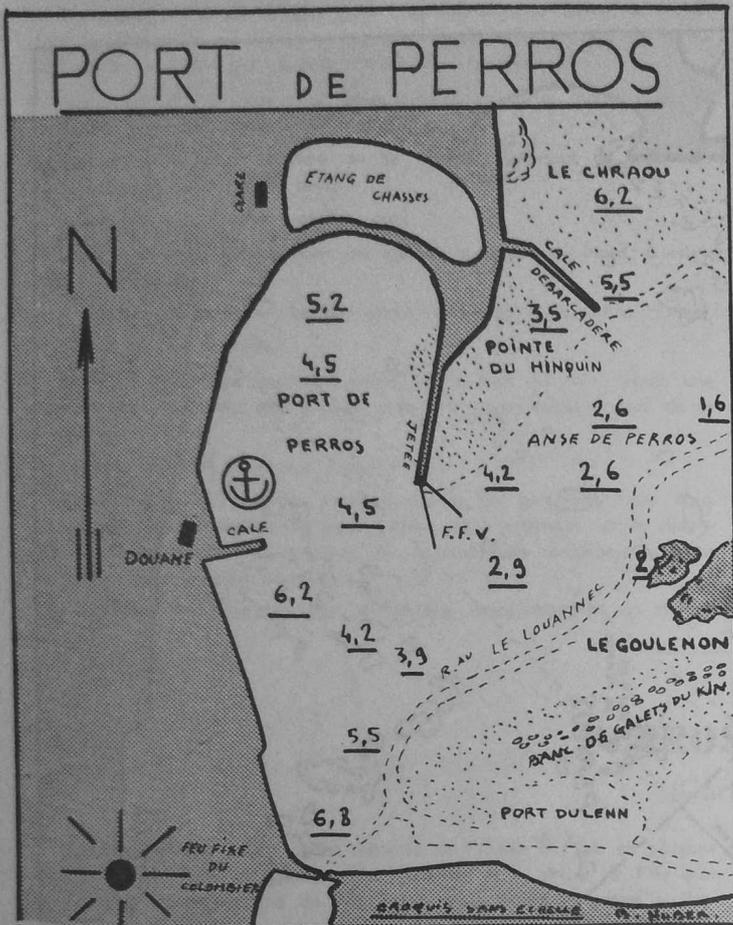
Mouiller derrière la **jetée de Lequin.**

Echouage. — Asséchant de 3 mètres à l'extrémité. A la troisième échelle de fer, 3 m. 50.

Fonds. — Plats, mais assez durs.

Môle Ouest — et cale, de l'autre côté. Le long de ce quai, les posées assèchent beaucoup plus, 4 m. 50 environ.

Il convient de bien vérifier le coefficient de marée, suivant le temps que vous voulez consacrer à ce séjour, **et surtout** vos probabilités de départ. Car il faut **vraiment s'y préparer.**



Ce sont ceux « de la terre » et des « autos » qui profitent du charmant bourg de Perros, de la belle plage de Trestraou, et de celle plus belle encore, sinon grandiose de Trestignel, face au monstre de roche qui émerge de l'Île Tomé.

Dommage pour nos bateaux.

PORT-BLANC

(croquis, carte, plan 974)

Considérations. — Port-Blanc n'est pas loin de Perros-Guirec, et il offre le gros avantage de permettre d'y entrer à n'importe quelle heure de marée et de pouvoir y rester à flot.

De plus, on n'a pas à se dérouter pour le trouver, ni à entrer dans une anse ou un estuaire. On peut le comparer à Primel, déjà cité. Mais il offre des inconvénients que vous n'aurez pas rencontré à Primel.

1°) L'entrée est plus difficile, il faut y voir clair. Par visibilité médiocre, il n'y faut pas songer.

2°) Il reste toujours un peu de courant, et si ce courant n'est pas du sens du vent, on est secoué. Il faudra chercher un échouage.

3°) Ressources de ravitaillement très minimales sur place.

Ceci dit, voici les données de reconnaissance et d'approche.

Phare de Port-Blanc. — Le Voleur. — Tourelle blanche; hauteur du foyer à 16 m. 20.

Feu directionnel fixe vert. Portée: 14 milles.

Intensifié jusqu'à 2° de chaque côté de son relèvement à 150.

A quai. — Vous pouvez échouer, le long du quai, en tournant vos amirres prises sur les mâts — sur les bittes d'amarrages, pour vous poser bien verticalement. Cela évite de béquiller et permet de descendre à terre à toute heure de marée.

Cale du canot de sauvetage. — Elle se trouve à l'enracinement de la jetée de Lequin, mais en dehors du port.

Quand il n'y a plus d'eau dans le port — hélas! pendant de nombreuses heures — les embarcations peuvent accoster à la cale du canot de sauvetage.

Le fond, à l'extrémité, n'assèche que de 2 m. 60 ce qui donne une meilleure marge de temps d'échouage.

Si vous voulez raccourcir encore le temps d'échouage, vous mouillez à 50 mètres de la cale.

Vous restez plus longtemps à flot. Mais il ne faut pas y séjourner.

Ressources :

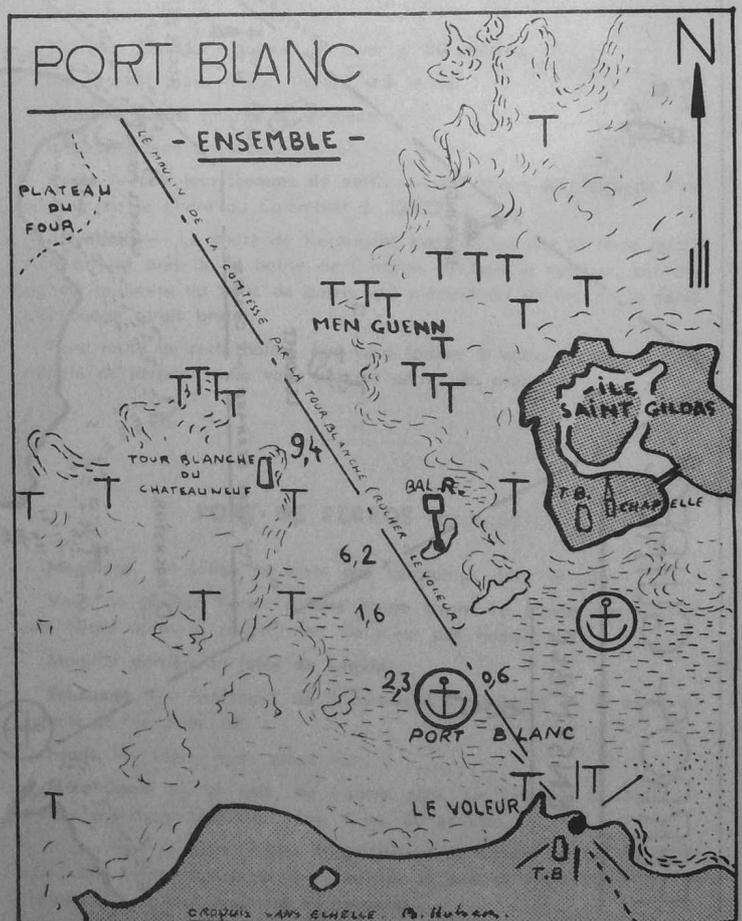
Eau. — Sur le quai de la rade. Carburant. Ravitaillement complet. Tous commerces à Perros. Hôtels-restaurants.

Communications. — Autocars, pour nombreuses directions.

OBSERVATIONS. — Perros-Guirec, de par sa situation, est une station estivale très courue.

Pour le Yachting, le port a malheureusement de gros inconvénients. Ceci dit, non pour critiquer, mais pour le regretter.

On reste devant le port, des journées entières, sans y voir d'eau. S'il fait beau et du soleil, ce que tout le monde souhaite, la vase dégage une odeur qui devient vite gênante. Le va et vient des cars et des autos, l'animation des cafés du port, créent un bruit parfois insupportable pour le malheureux navigateur prisonnier de la vase. Cela est d'autant plus regrettable pour le yachting et son développement que, de par sa situation, son abri, et sa facile reconnaissance, Perros-Guirec pourrait devenir une escale de premier ordre pour les bateaux qui vont de Roscoff à Bréhat, et plus encore, grâce à son atterrissage précis, pour les croiseurs qui viendraient du large et d'Angleterre.



CROQUIS VANS ELHELLE D. Hubert

Approche : Bouée rouge du Four. — Il faut obligatoirement aller la reconnaître, bien que sa place ne soit pas parfaite pour la trouver.

a) En venant du S.-W. de Perros : continuer la route, pour la dépasser et revenir sur elle.

b) En venant du N.-E. : au contraire, ne pas aller jusqu'à la bouée.

De cette façon vous devez découvrir, dans le 150, l'alignement de la tour blanche du phare, très bas sur la terre (c'est pourquoi il faut y voir clair) avec, sur la colline, le moulin de la Comtesse, blanchi, environné d'arbres. Il n'est visible qu'aux alentours immédiats de l'alignement.

Remarque. — C'est le repérage de la tourelle du phare, et la direction de votre compas — au 150 — qui vous confirmera votre alignement, plutôt qu'il ne vous le fera découvrir (parfois difficilement repérable).

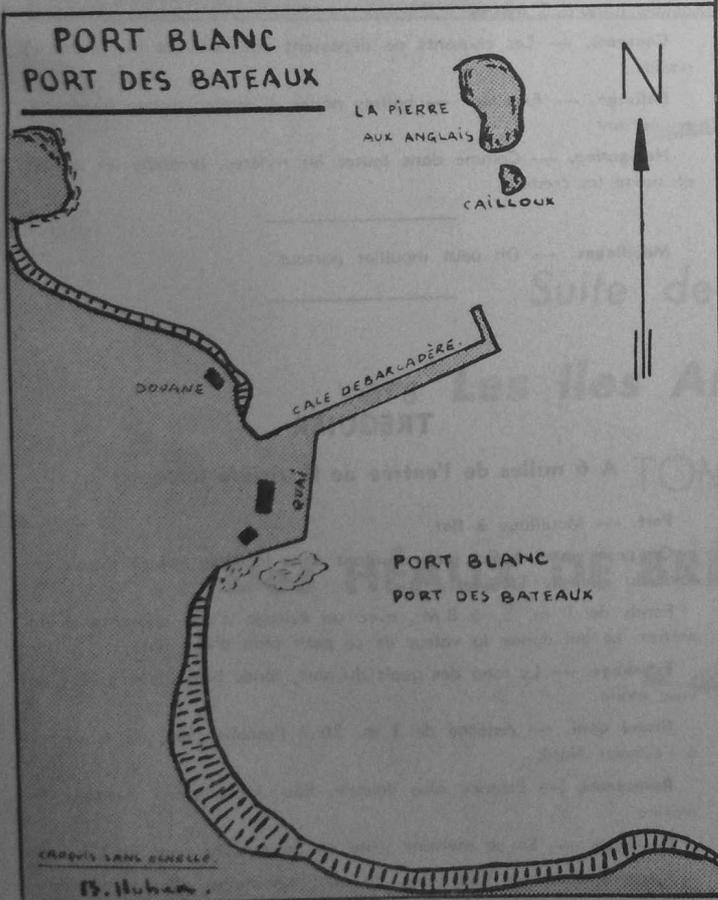
Autres Amers. — Vous laisserez à tribord, en entrant, l'île du Château-Neuf — portant une pyramide blanche — précédée de roches non couvrantes.

A bâbord. — L'île Saint-Gildas dont les avancées dangereuses sont signalées par une balise rouge, qui limite la passe.

Passes. — Il y a trois autres passes pour gagner Port-Blanc, mais elles sont à laisser aux « pratiques » du lieu.

Port des bateaux (croquis). — Une cale de débarquement, portant un épi transversal, en bout, barre le plan d'eau d'abri, avec un large quai et une esplanade. Assèche de 1 m. 50.

Mouillage à flot. — Dans la baie, sur l'alignement d'entrée — (150°). Pour les navires importants.



Mouillage par 4 mètres de fond à B.M. avec un évitage possible d'environ 80 mètres, sur l'alignement d'entrée, et en prenant en deuxième alignement : la ferme de l'île Saint-Gildas à droite de Roch-Louet à 54°.

NOTA. — Vous « verrez » ce deuxième alignement — mais vous ne « verrez » plus le moulin de la Comtesse, **masqué, quand vous entrez.** Mouillez au centre, à l'Ouest de l'alignement — S.W. de la balise rouge. Près de la petite anse — où tirent les dériveurs — il y a un caillou découvrant non indiqué.

Echouage. — Si vous voulez être complètement tranquille, ou si les vents viennent vous secouer en se mettant au travers du courant, vous avez un excellent point d'échouage, sur herbier, au Sud de la pyramide blanche de l'île Saint-Gildas.

Vous ne restez pas longtemps échoué d'ailleurs, car l'eau monte beaucoup et ne découvre en moyenne que de 1 m. 50 à B.M.

Abri. — Avec des vents frais d'Ouest, et N.-W. au N.-E., la houle entre dangereusement dans Port-Blanc.

Il faut échouer.

Ressources. — Très peu de ressources sur place. Il faut aller à Penvénan, distant de 3 kilomètres.

Comme toujours, il est donc nécessaire, en route, d'avoir sa cambuse bien garnie.

OBSERVATIONS. — Il serait dommage en effet, pour des questions de ravitaillement, de ne pouvoir profiter de sites comme celui qu'offre Port-Blanc. Car cet éloignement même, de tout centre, lui attribue un charme particulier, au milieu de ses roches rouges, déchiquetées, de ses petites plages, bandes de sable plutôt, avec l'agrément de ses eaux profondes aux couleurs captivantes et diverses.

Ce lieu attire et retient toujours.

L'île de Saint-Gildas fut habitée par le célèbre docteur Carrel, qui lui conféra, de par sa présence, une célébrité dont le souvenir demeure.

Base de départ. — Un séjour à Port-Blanc, par beau temps, est bienfaisant.

C'est aussi le lieu idéal pour se préparer, et attendre « la bonne météo » pour aller à Guernesey.

VERS GUERNESEY. — La traversée est de 45 milles et vous pouvez, de Port-Blanc, effectuer le parcours dans la journée, en gardant presque constamment, s'il fait clair et beau, des repères « dans l'œil et à toute vue » qui seront :

1°) Les Heaux de Bréhat, avec son très haut « bâtonnet ».

2°) Les Roches Douvres, dans l'Est — à laisser, comme toujours, à prudente distance.

3°) Enfin vous verrez rapidement apparaître la haute silhouette de Guernesey.

Une belle traversée « franche ».

RIVIERE DE TREGUIER

(Entrée, plan 972 - Rivière, plan 973)

Il y a une façon **d'entrer**. Mais le mouvement n'est pas le même pour **sortir**. Cela constitue une des particularités qui exige une parfaite connaissance du lieu.

Il faut aussi réunir, plus que jamais, la condition **absolue** d'un beau temps **clair**.

En effet : les alignements, même par temps clair, sont trop lointains, surtout pour un yacht, bas sur l'eau.

Ces alignements sont établis pour des navires qui ont une passerelle « à plusieurs mètres au-dessus », avec une navigateur qui a ses deux yeux — et ses mains — libres pour regarder avec les jumelles, compulser la carte, et se servir de sa règle. Et aussi un timonier qui exécute les ordres donnés, sans hésitations (ni murmure !).

Alignements. — Faute de prendre des alignements, il faudra préférer suivre le balisage, plus proche et plus certain.

Mais il y a la brume, souvent, et justement par le beau temps qui s'impose.

Une grisaille voile les horizons. Et parfois, sans prévenir, des bouillons de « crasse floconneuse » tombent sans crier gare. Vous vous retrouvez le matin, par mer plate, mais en plein coton. Alors, si vous avez passé la nuit au large, comptant atterrir à l'aube?... zéro pour la question !

Passes d'entrée et de sortie pour la rivière du Tréguier :

Il y a un chenal Ouest.

Il n'y a pas de chenal Est.

Entrée. — En venant de Perros-Guirec ou de Port-Blanc :

Ranger, à bonne distance, le fouillis impressionnant des roches de **Plougrescant**, dont il faut se méfier des avancées sous-marines sur lesquelles la mer travaille.

Bouée. — Reconnaître (ou chercher, et trouver) : la grande **Bouée rouge N° 1** qui permet de parer les dangers des Renauds (qui remontent très loin au Nord).

Bouée N° 2. — D'où vous êtes, vous devez apercevoir la bouée noire de la Pierre-à-l'Anglais — N° 2. Vous la laisserez à tribord à vous.

Tourelle du Corbeau. — Tourelle de bâbord (à signaler, ruinée, indiscernable). Vous serrerez donc sur la bouée noire, et resterez en vue des amers **Noirs** qui suivront.

La Tourelle noire de Pen-ar-Guerec et les différentes balises noires qui se succéderont pour vous mener en rivière.

De nuit. — Ce que je ne vous souhaite pas, mais il peut y avoir des nécessités de temps ou de marée.

Vous marcherez, du large, jusqu'à rencontrer et relever, par le travers — paré par le secteur du puissant feu des Heaux — l'alignement de la Grande Passe de la rivière de Tréguier en reconnaissant les Feux de la Chaîne et de Saint-Antoine, au 137.

Ensuite, vous serez paré également par le secteur vert du feu de la Corne.

Feux. — De la rivière de Tréguier.

Grande Passe. — Alignement à 137°.

Feu inférieur. La Chaîne.

Maison blanche. Hauteur du foyer à 11 mètres.

Blanc, occultations, période 4 secondes. Portée: 13 milles.

Feu supérieur. — Saint-Antoine.

Maison blanche, sommet noir. Hauteur du foyer à **32 mètres**.

Directionnel. Rouge, occultations 4 secondes. Portée: **15 milles**.

Synchrone du précédent.

Intensifié jusqu'à 3° de chaque côté de l'alignement.

La Corne. — Tour blanchie vers le large, base rouge. Hauteur du foyer à 11 m. 50. Secteurs blanc, rouge, vert.

Feu: 2 occultations, période 6 secondes.

Secteur blanc de 52° à 59° (7°). Portée: 10 milles.

Obscur de 59° à 213° (154°), de 224° à 52° (188°).

Vert de 213° à 220° (7°). Portée: 6 milles.

Rouge de 220° à 224° (4°). Portée: 7 milles.

Obscur. de 224° à 52° (188°).

Sortie Ouest. — Pas de surprise, au contraire. La sortie est plus facile que l'entrée, puisqu'il n'y a qu'à suivre les balises noires, à votre gauche maintenant, pour aller jusqu'à la **Bouée rouge N° 1**. J'insiste pour vous la faire rejoindre.

J'ai mes raisons, surtout **par beau temps**, pour le voilier sans moteur (ce qui fut mon cas), car le flot, si vous n'avez pas pu vous dégager en **profitant de tout le jusant**, pourrait vous **drosser rapidement** sur les roches Nord de Bréhat.

Alors, même au moteur (qui peut tomber en panne) gagnez les approches rassurants de la Bouée rouge N° 1.

La passe Est, aller et retour, nécessite une série d'alignements que vous ne trouverez pas toujours.

Il y a plusieurs changements de cap à effectuer.

Pour entrer, cette fois, c'est plus facile que pour en sortir.

Pour ma part, je vous ai indiqué un passage bien repérable, bien balisé et éclairé. Le reste c'est une question de virtuosité marine, de lecture de cartes, de pratique et de connaissance des lieux. Personnellement quand je connais une bonne route à la mer, et que je l'ai éprouvée, je n'en cherche pas d'autres.

Plus que jamais le proverbe est vrai qui énonce (traduit en style maritime) :

— « Un « bonne connaissance » vaut mieux que « deux inconnues ».

Ça peut s'appliquer, aussi, à terre !

Ce qui ne vous empêche pas d'essayer à vos risques et périls, c'est la règle du jeu, et si ça vous amuse?...

RIVIERE DE TREGUIER. — Formée par la réunion du Jaudy et du Gumdy.

Fonds. — Navigable à toutes marées de pleine mer par des navires calant jusqu'à 5 mètres.

Courants. — Les courants ne dépassent pas, en flot ou jusant, 3 nœuds.

Balisage. — Excellent — balises noires à droite, rouges à gauche, en entrant.

Navigation. — Comme dans toutes les rivières, arrondir les pointes et suivre les creux.

Mouillages. — On peut mouiller partout.

TREGUIER

A 6 milles de l'entrée de la rivière (croquis)

Port. — Mouillage à flot.

On peut rester à flot, en mouillant dans la fosse qui se trouve en face du quai de Tréguier.

Fonds de 1 m. 5, à B.M., avec un évitage d'une quarantaine de mètres, ce qui donne la valeur de ce petit plan d'eau libre.

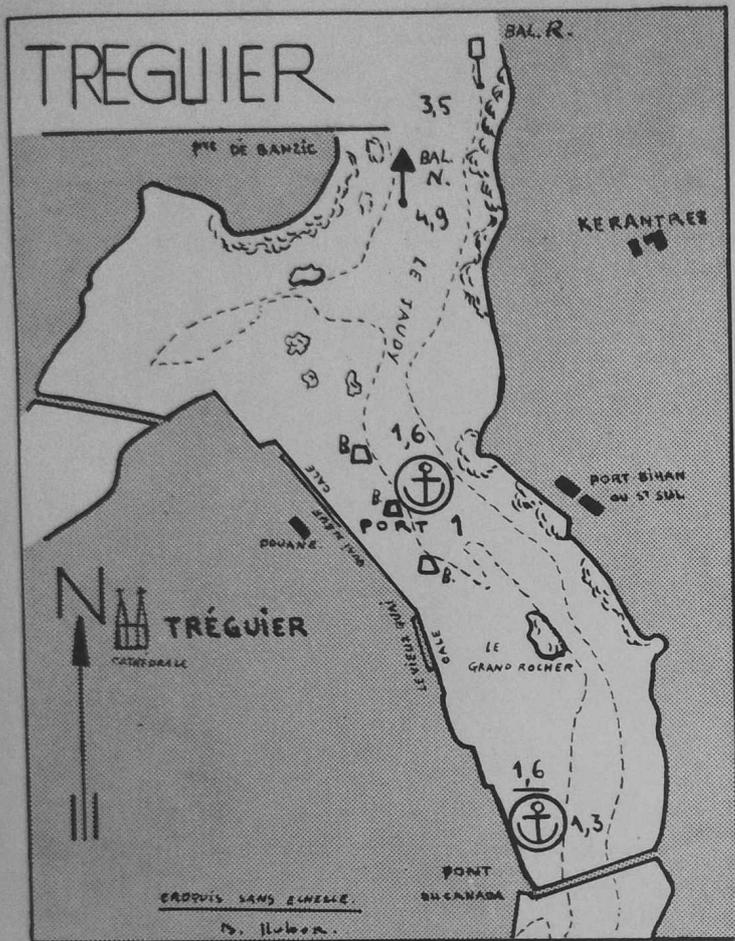
Echouage. — Le long des quais du port, fonds bien plats, posées de vase molle.

Grand quai. — Assèche de 3 m. 20 à l'escalier Sud, de 4 mètres à l'escalier Nord.

Ressources. — Essence sous douane. Eau. Mécaniciens. Artisans de marine.

Carénage. — En se mettant juste en dessous du pont du Canada

Ravitaillement. — Vous êtes, au quai, en pleine ville, où se trouvent toutes les ressources — tous les commerces.



OBSERVATIONS. — Les mouillages dans la rivière, où l'on pourra s'arrêter à n'importe quel endroit, avec pas trop de courant, dans des sites ravissants, boisés, au calme, constituent des escales reposantes.

C'est la paix de la rivière, la vie champêtre, l'ombre des bois après l'âpre bataille de la mer. On dit de Tréguier que c'est peut-être la plus belle ville de Bretagne. C'est, en tous les cas, une ville pleine de beauté, de noblesse, avec ses vieilles rues, sa belle avenue en pente douce, la cathédrale, le cloître.

La paix sur l'eau, et sur la terre.

LES HEAUX DE BREHAT

Vous arrivez maintenant en vue d'un des grands points de reconnaissance de cette côte tourmentée.

Le curieux « Sillon de Talber » s'avance longuement en mer.

La haute tour du Phare des Heaux surplombe d'énormes roches, et les avancées de Bréhat se précisent.

C'est une nouvelle côte, un monde de roches, d'îles, d'ilots, de phares, d'amers, que vous allez atteindre.

Phare des Heaux. — Tour grise, hauteur du foyer à 45 mètres.

Feu: 3 occultations, période 18 secondes. Secteurs blanc, rouge, vert.

Rouge, de 227° à 247° (20°). Portée: 14 milles.

Blanc, de 247° à 270° (23°) et de 302° à 227° (285°). Portée: 17 milles.

Vert, de 270° à 302° (32°). Portée: 13 milles.

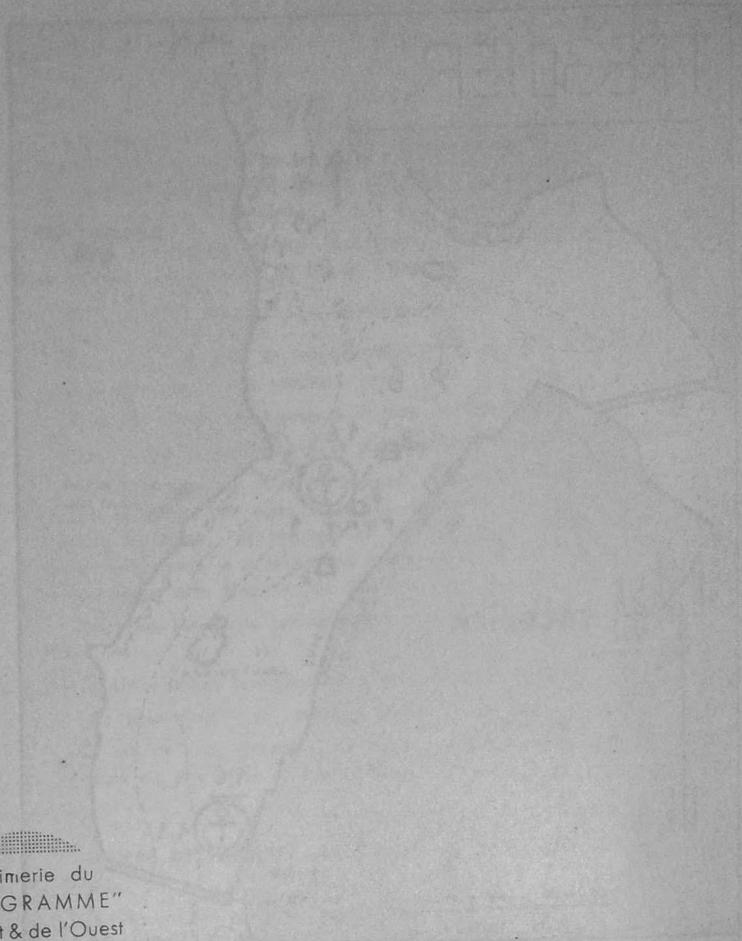
Suite de la Route

vers **Les Iles Anglo-Normandes**

TOME IV

Des HÉAUX DE BRÉHAT à CHERBOURG

2,50



Imprimerie du
"TÉLÉGRAMME"
de Brest & de l'Ouest
rue Jean-Macé
— Brest —

Des BÂTIMENTS DE BREHAT & CHEBOURG
TOME IV
vers les îles Anglo-Normandes
Suite de la Route



GENERAL MOTORS DIESEL

56-60, AV. LOUIS-ROCHE, GENNEVILLIERS (SEINE) - GRE 44-50